

Официален вестник

на Европейския съюз

С 30



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
29 януари 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съд на Европейския съюз	
2011/С 30/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 13, 15.1.2011 г.	1
	V Становища	
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	Съд	
2011/С 30/02	Дело С-47/09: Решение на Съда (първи състав) от 25 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република (Сближаване на законодателствата — Какаови и шоколадови продукти — Етикетирание — Добавяне на думата „чист“ или на словосъчетанието „чист шоколад“ в етикетиранието на някои продукти)	2

BG

Цена:
4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 30/03	Дело C-108/09: Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Baranya Megyei Bíróság, Република Унгария) — Ker-Optika Bt./ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézete (Свободно движение на стоки — Обществено здраве — Търговия с контактни лещи чрез интернет — Национална правна уредба, която разрешава продажбата на контактни лещи единствено в магазините за медицински материали — Директива 2000/31/ЕО — Информационно общество — Електронна търговия) 2	2
2011/C 30/04	Дело C-145/09: Решение на Съда (голям състав) от 23 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg, Германия) — Land Baden-Württemberg/Panagiotis Tsakouridis (Свободно движение на лица — Директива 2004/38/ЕО — Член 16, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква а) — Гражданин на Съюза, който е роден и е пребивавал повече от 30 години в приемащата държава членка — Отсъствия от приемащата държава членка — Осьдителни присъди — Решение за експулсиране — Императивни съображения, свързани с обществената сигурност) 3	3
2011/C 30/05	Дело C-153/09: Решение на Съда (първи състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgericht Schwerin — Германия) — Agrargut Babelin GmbH & Co KG/Amt für Landwirtschaft Bützow (Обща селскостопанска политика — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Схема на единно плащане — Права за земи под угар — Член 54, параграф 6 — Регламент (ЕО) № 796/2004 — Член 50, параграф 4 — Деклариране на цялата разполагаема площ с цел упражняване на правата за земя под угар — Член 51, параграф 1 — Санкция) 4	4
2011/C 30/06	Дело C-199/09: Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts, Република Латвия) — Schenker SIA/Valsts ierētnumu dienests (Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Разпоредби за прилагане на Митническия кодекс на Общността — Член 6, параграф 2 — Молба за обвързваща тарифна информация — Понятие „един вид стоки“) 4	4
2011/C 30/07	Дело C-213/09: Решение на Съда (трети състав) от 25 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg, Германия) — Barsoum Chabo/Hauptzollamt Hamburg-Hafen (Митнически съюз — Регламент (ЕО) № 1719/2005 — Обща митническа тарифа — Събиране на вносно мито — Внос на преработени хранителни продукти — Консервирани гъби — Подпозиция 2003 10 30 от КН — Начисляване на допълнителна сума — Принцип на пропорционалност) 5	5
2011/C 30/08	Дело C-225/09: Решение на Съда (пети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Giudice di pace di Cortona, Италия) — Edyta Joanna Jakubowska/Alessandro Maneggia (Норми на Съюза относно упражняването на адвокатска професия — Директива 98/5/ЕО — Член 8 — Предотвратяване на конфликти на интереси — Национална правна уредба, забраняваща едновременно упражняване на адвокатска професия и заемането на длъжност като държавен служител на непълно работно време — Заличаване на вписването в регистъра на адвокатската колегия) 5	5
2011/C 30/09	Дело C-276/09: Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Everything Everywhere Limited (по-рано T-Mobile UK Limited)/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Шеста директива ДДС — Освобождаване — Член 13, Б, буква г), точки 1 и 3 — Договаряне на кредит — Сделки, засягащи плащания и преводи — Наличие на две самостоятелни доставки на услуги или на една-единствена доставка — Допълнителни разходи, фактурирани при използване на определени начини на плащане за мобилни телефонни услуги) 6	6

2011/C 30/10	Решение на Съда (осми състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Symvoulion tis Epikrateias — Гърция) — Vassiliki Stylianiou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giannoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)/Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton (Свързани дела C-422/09, C-425/09 C-426/09) (Членове 39 ЕО и 43 ЕО — Директива 89/48/ЕО — Признаване на дипломи — Понятие за професионален стаж) 7	7
2011/C 30/11	Дело C-429/09: Решение на Съда (втори състав) от 25 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgericht Halle, Германия) — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale) (Социална политика — Защита на безопасността и здравето на работниците — Директиви 93/104/ЕО и 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Пожарникари, работещи в обществен сектор — Член 6, буква б) от Директива 2003/88/ЕО — Максимална продължителност на седмичното работно време — Надвишаване — Обезщетение за вредата, претърпяна поради нарушение на правото на Съюза — Условия, при изпълнението на които възниква право на обезщетение — Процесуални правила — Задължение предварително да се отправи молба до работодателя — Форма и обхват на обезщетението — Допълнителна почивка или парично обезщетение — Принципи на равностойност и ефективност) 7	7
2011/C 30/12	Дело C-464/09 P: Решение на Съда (четвърти състав) от 2 декември 2010 г. — Holland Malt BV/Европейска комисия, Кралство Нидерландия (Обжалване — Държавни помощи — Насоки за държавните помощи в селскостопанския сектор — Точка 4.2.5 — Пазар на малц — Липса на нормални възможности за реализация на пазара — Мярка за помощ, обявена за несъвместима с общия пазар) 8	8
2011/C 30/13	Дело C-526/09: Решение на Съда (шести състав) от 2 декември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Член 11, параграфи 1 и 2 — Заустване на промишлени отпадъчни води в канализационните системи и в пречиствателните станции за градски отпадъчни води — Предварително регламентиране и/или специални разрешителни — Липса на разрешително) 9	9
2011/C 30/14	Дело C-534/09: Решение на Съда (осми състав) от 2 декември 2010 г. — Европейска комисия/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2008/1/ЕО — Предотвратяване и контрол на замърсяването — Условия за издаване на разрешителни за съществуващите инсталации) 9	9
2011/C 30/15	Дело C-40/10: Решение на Съда (трети състав) от 24 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз (Жалба за отмяна — Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 — Годишно адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз — Метод за адаптиране — Член 65 от Правилника за длъжностните лица — Членове 1 и 3—7 от приложение XI към Правилника — Клауза за изключване — Член 10 от приложение XI към Правилника — Право на преценка на Съвета — Адаптиране, различаващо се от предложеното от Комисията — Клауза за преразглеждане, която дава възможност за временно адаптиране на възнагражденията) 10	10
2011/C 30/16	Дело C-563/08: Определение на Съда (седми състав) от 6 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Contencioso-Administrativo № 2 de Granada, Испания) — Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas/Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente и др. (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Член 49 ДФЕС — Свобода на установяване — Обществено здраве — Аптеки — Близост — Снабдяване на населението с лекарствени продукти — Разрешение за стопанисване — Териториално разпределение на аптеките — Въвеждане на ограничения, основани на критерий за гъстота на населението — Минимално разстояние между аптеките) 10	10

2011/C 30/17	Дело C-3/10: Определение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Rossano, Италия) — Franco Affatato/Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza (Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 5 от Рамковото споразумение за срочната работа — Срочни трудови договори в публичния сектор — Последователни договори — Злоупотреба — Предохранителни мерки — Санкции — Превръщане на срочните трудови договори в договор за неопределено време — Забрана — Поправяне на вредата — Принципи на равностойност и ефективност) 11	11
2011/C 30/18	Дело C-76/10: Определение на Съда (осми състав) от 16 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Krajský súd v Prešove, Словашка република) — Pohotovosť s.r.o./Iveta Korčakovská (Преюдициално запитване — Защита на потребителите — Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи — Директива 2008/48/ЕО — Директива 87/102 — Договори за потребителски кредит — Годишен процент на разходите — Арбитражно производство — Арбитражно решение — Възможност на националния съд да преценява служебно евентуалния неравноправен характер на определени клаузи) 12	12
2011/C 30/19	Дело C-91/10: Определение на Съда (седми състав) от 29 септември 2010 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Breda, Нидерландия) — VAV-Autovermietung GmbH/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Свободно предоставяне на услуги — Членове 49—55 ЕО — Автомобили — Използване в държава членка на автомобил, регистриран и нает в друга държава членка — Заплащане на такса за това превозно средство в първата държава членка при първото му използване по националната пътна мрежа) 13	13
2011/C 30/20	Дело C-494/10: Преюдициално запитване, отправено от Landgerichts Essen (Германия) на 15 октомври 2010 г. — Д-р Biner Bähr в качеството му на синдик на „Hertie“ GmbH/HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1 13	13
2011/C 30/21	Дело C-495/10: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 15 октомври 2010 г. — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura 14	14
2011/C 30/22	Дело C-506/10: Преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Германия) на 21 октомври 2010 г. — Rico Graf и Rudolf Engel/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt 14	14
2011/C 30/23	Дело C-508/10: Иск, предявен на 25 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия 14	14
2011/C 30/24	Дело C-509/10: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 26 октомври 2010 г. — Josef Geistbeck und Thomas Geistbeck/Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH 15	15
2011/C 30/25	Дело C-511/10: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 27 октомври 2010 г. — Finanzamt Hildesheim/BLC Baumarkt GmbH & Co. KG 16	16
2011/C 30/26	Дело C-512/10: Иск, предявен на 26 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Република Полша ... 16	16

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2011/C 30/27	Дело C-515/10: Иск, предявен на 29 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Френска република	17
2011/C 30/28	Дело C-517/10: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Испания) на 2 ноември 2010 г. — María Luisa Gómez Cueto/Administración del Estado	17
2011/C 30/29	Дело C-520/10: Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Обединено кралство) на 8 ноември 2010 г. — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	18
2011/C 30/30	Дело C-521/10 P: Жалба, подадена на 8 ноември 2010 г. от Grúas Abril Asistencia, S.L. срещу определението, постановено от Общия съд (втори състав) на 24 август 2010 г. по дело T-386/09, Gruas Abril Asistencia, S.L./Европейска комисия	18
2011/C 30/31	Дело C-522/10: Преюдициално запитване, отправено от Sozialgerichts Würzburg (Германия) на 9 ноември 2010 г. — Doris Reichel-Albert/Deutsche Rentenversicherung Nordbayern	18
2011/C 30/32	Дело C-523/10: Преюдициално запитване, отправено от Oberster Gerichtshof (Австрия) на 10 ноември 2010 г. — Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH	19
2011/C 30/33	Дело C-524/10: Иск, предявен на 11 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република	20
2011/C 30/34	Дело C-527/10: Преюдициално запитване, отправено от Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Република Унгария) на 15 ноември 2010 г. — ERSTE Bank Hungary Nyrt./Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.	20
2011/C 30/35	Дело C-528/10: Иск, предявен на 15 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Гърция	21
2011/C 30/36	Дело C-529/10: Преюдициално запитване, отправено от Corte suprema di cassazione (Италия) на 16 ноември 2010 г. — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Safilo Spa	22
2011/C 30/37	Дело C-531/10: Иск, предявен на 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Словашка република	22
2011/C 30/38	Дело C-533/10: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal d'instance de Roubaix (Франция) на 17 ноември 2010 г. — CIVAD SA/Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes	23
2011/C 30/39	Дело C-535/10: Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. от 4care AG срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 септември 2010 г. по дело T-575/08 — 4care AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)	23

2011/С 30/40	Дело С-536/10: Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. от MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessor-datenverarbeitung und Mikroprozessorlabor срещу решението на Общия съд (втори състав), постановено на 10 септември 2010 г. по дело Т-233/08 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenver-arbeitung und Mikroprozessorlabor/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	24
2011/С 30/41	Дело С-542/10: Иск, предявен на 17 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Полша	25
2011/С 30/42	Дело С-546/10 Р: Жалба, подадена на 23 ноември 2010 г. от Hans-Peter Wilfer срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 септември 2010 г. по дело Т-458/08 — Wilfer/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	25
2011/С 30/43	Дело С-547/10 Р: Жалба, подадена от Конфедерация Швейцария на 23 ноември 2010 г. срещу решението, постановено от Общия съд (пети състав) на 9 септември 2010 г. по дело Т-319/05, Конфе-дерация Швейцария/Европейска комисия, други страни в производството: Федерална република Германия и Landkreis Waldshut	26
2011/С 30/44	Дело С-548/10: Иск, предявен на 23 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия ...	27
2011/С 30/45	Дело С-555/10: Иск, предявен на 26 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия ...	27
2011/С 30/46	Дело С-565/10: Иск, предявен на 2 декември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република	28
2011/С 30/47	Дело С-582/10: Иск, предявен на 13 декември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия	30
2011/С 30/48	Дело С-383/08: Определение на председателя на трети състав на Съда от 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република	30
2011/С 30/49	Дело С-244/09: Определение на председателя на трети състав на Съда от 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия	31
2011/С 30/50	Дело С-528/09: Определение на председателя на пети състав на Съда от 25 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Република Естония	31
2011/С 30/51	Дело С-44/10: Определение на председателя на Съда от 8 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република	31
2011/С 30/52	Дело С-103/10: Определение на председателя на Съда от 9 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република	31

2011/C 30/53	Дело C-114/10: Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Белгия) — Belpolis Benelux SA/Belgische Staat 31	31
2011/C 30/54	Дело C-146/10: Определение на председателя на Съда от 11 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия 31	31
2011/C 30/55	Дело C-195/10: Определение на председателя на Съда от 8 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Естония 32	32
2011/C 30/56	Дело C-231/10: Определение на председателя на Съда от 26 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Република Естония 32	32

Общ съд

2011/C 30/57	Дело T-11/07: Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Fricopa Košice/Комисия (Държавни помощи — Частично опрощаване на данъчни задължения в рамките на предпазен конкордат — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се разпорежда нейното възстановяване — Критерий за частен кредитор в условия на пазарна икономика) 33	33
2011/C 30/58	Дело T-49/07: Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Faĥas/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки в рамките на борбата с тероризма — Замразяване на средства — Жалба за отмяна — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита — Мотивиране — Иск за обезщетение) 33	33
2011/C 30/59	Дело T-59/08: Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Nute Partecipazioni и La Perla/CXBP — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC“ — По-ранни национални фигуративни марки „la PERLA“ — Относително основание за отказ — Засягане на репутацията — Член 8, параграф 5 и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 5 и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 34	34
2011/C 30/60	Дело T-69/08: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Полша/Комисия (Сближаване на законодателствата — Директива 2001/18/ЕО — Национални разпоредби, дерогиращи мярка за хармонизиране — Решение на Комисията за отхвърляне — Липса на съобщаване в предвидения в член 95, параграф 6, първа алинея ЕО срок от шест месеца) 34	34
2011/C 30/61	Дело T-238/08: Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Комисия/Община Valbonne (Арбитражна клауза — Договор за изследвания и обучение относно проект за взаимно обучение между община Valbonne (Франция) и провинция Ascoli Piceno (Италия) — Искане за възстановяване на авансово изплатени суми) 35	35

2011/C 30/62	Дело T-303/08: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Tresplain Investments/CXBP — Hoo Hing (Golden Elephant Brand) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Golden Elephant Brand“ — Нерегистрирана национална фигуративна марка „GOLDEN ELEPHANT“ — Относително основание за отказ — Препращане към националното право, уреждащо по-ранната марка — Режим на иска за злоупотреба с наименование (action for passing off) по common law — Член 74, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 76, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Член 73 от Регламент № 40/94 (понастоящем член 75 от Регламент № 207/2009) — Член 8, параграф 4 и член 52, параграф 1, буква в) от Регламент № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 4 и член 53, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009) — Нови правни основания — Член 48, параграф 2 от Процедурния правилник) 35	35
2011/C 30/63	Дела T-494/08—T-500/08 и T-509/08: Решение на Общия съд от 10 декември 2010 г. — Ryanair/Комисия (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи относно производства за контрол на държавни помощи — Мълчаливи откази за достъп — Изрични откази за достъп — Изключение, свързано със защитата на целите на дейностите по инспектиране, разследване и одит — Задължение за извършване на конкретна и индивидуална проверка) 36	36
2011/C 30/64	Дело T-526/08 P: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Европейска комисия/Strack (Обжалване — Насрещна жалба — Публична служба — Длъжностни лица — Назначаване — Обявяване на свободна длъжност — Отхвърляне на кандидатура — Назначаване на длъжност „началник на отдел“ — Жалба за отмяна — Допустимост — Правен интерес — Иск за обезщетение — Неимуществена вреда) 36	36
2011/C 30/65	Дело T-169/09: Решение на Общия съд от 25 ноември 2010 г. — Vidieffe/CXBP — Ellis International Group (GOTHA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GOTHA“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „gotcha“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент(ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 37	37
2011/C 30/66	Дела T-253/09 и T-254/09: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Wilo/CXBP (Фасетиран кожух на електрически мотор и изображение на зелени фасети) (Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Фасетиран кожух на електрически мотор — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща зелени фасети — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (впоследствие член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 37	37
2011/C 30/67	Дело T-282/09: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Fédération internationale des logis/CXBP (Изображение на зелен изпъкнал квадрат) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща зелен изпъкнал квадрат — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 37	37
2011/C 30/68	Дело T-307/09: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Earle Beauty/CXBP (NATURALLY ACTIVE) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NATURALLY ACTIVE“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на присъщ отличителен характер — Липса на придобит в резултат на използване отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009) 38	38

2011/C 30/69	Дело T-329/09: Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Fédération internationale des logis/CXBП (Нюанс на кафявия цвят) (Марка на Общността — Заявка за марка на Общността, състояща се от нюанс на кафявия цвят — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 38	38
2011/C 30/70	Дело T-95/09 R III: Определение на председателя на Общия съд от 25 ноември 2010 г. — United Phosphorus/Комисия (Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕИО — Решение относно невключването на напропамид в приложение I към Директива 91/414 — Удължаване срока на мярката за спиране на изпълнението) 39	39
2011/C 30/71	Дело T-317/09: Определение на Общия съд от 24 ноември 2010 г. — Concord Power Nordal/Комисия (Жалба за отмяна — Вътрешен пазар на природен газ — Член 22 от Директива 2003/55/ЕО — Писмо на Комисията, с което от орган по регулиране се иска да промени решението си във връзка с предоставянето на дерогация — Акт, който не подлежи на обжалване — Недопустимост) 39	39
2011/C 30/72	Дело T-381/09: Определение на Общия съд от 24 ноември 2010 г. — RWE Transgas/Комисия (Жалба за отмяна — Вътрешен пазар на природен газ — Член 22 от Директива 2003/55/ЕО — Писмо на Комисията, с което от орган по регулиране се иска да промени решението си във връзка с предоставянето на дерогация — Акт, който не подлежи на обжалване — Недопустимост) 39	39
2011/C 30/73	Дело T-489/10: Жалба, подадена на 8 октомври 2010 г. — Islamic Republic of Iran Shipping Lines и др./Съвет 40	40
2011/C 30/74	Дело T-521/10: Жалба, подадена на 9 ноември 2010 г. — Confortel Gestión/CXBП — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4) 41	41
2011/C 30/75	Дело T-527/10: Жалба, подадена на 12 ноември 2010 г. — Google/CXBП — Giersch Ventures (GMail) 41	41
2011/C 30/76	Дело T-528/10: Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Truvo Belgium/CXBП — AOL (TRUVO) 42	42
2011/C 30/77	Дело T-530/10: Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Reber/CXBП — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM) 42	42
2011/C 30/78	Дело T-531/10: Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Häfele/CXBП (Vorfront) 43	43
2011/C 30/79	Дело T-532/10: Жалба, подадена на 13 ноември 2010 г. — Cosepuri/EFSA 43	43
2011/C 30/80	Дело T-533/10: Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — DTS Distribuidora de Televisión Digital/Комисия 44	44

2011/C 30/81	Дело T-534/10: Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXBП — Garmo (HELLIM)	45
2011/C 30/82	Дело T-535/10: Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXBП — Garmo (GAZI Hellim)	45
2011/C 30/83	Дело T-536/10: Жалба, подадена на 23 ноември 2010 г. — Kessel/CXBП — Janssen-Cilag (Premeno)	46
2011/C 30/84	Дело T-537/10: Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Adamowski/CXBП — Fagumit („FAGUMIT“)	46
2011/C 30/85	Дело T-538/10: Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Adamowski/CXBП — Fagumit (Fagumit)	47
2011/C 30/86	Дело T-539/10: Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — Acino Pharma/Комисия	48
2011/C 30/87	Дело T-540/10: Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — Испания/Комисия	48
2011/C 30/88	Дело T-541/10: Иск, предявен на 22 ноември 2010 г. — ADEDY и др./Съвет на Европейския съюз	49
2011/C 30/89	Дело T-542/10: Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — XXXLutz Marken/CXBП — Meyer Manufacturing (CIRCON)	50
2011/C 30/90	Дело T-546/10: Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Nordmilch/CXBП — Lactimilk („MILRAM“)	50
2011/C 30/91	Дело T-547/10: Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Omya/CXBП — Alpha Calcit („CALCIMATT“)	51
2011/C 30/92	Дело T-551/10: Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Fri-El Acerra/Комисия	52
2011/C 30/93	Дело T-552/10: Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — riha Richard Hartinger Getränke/CXBП — Lidl Stiftung (VITAL&FIT)	52
2011/C 30/94	Дело T-553/10: Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Biodes/CXBП — Manasul International (FARMASUL)	53
2011/C 30/95	Дело T-554/10: Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Evropaiki Dynamiki/Frontex	54

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2011/С 30/96	Дело T-555/10: Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — JBF RAK/Съвет	54
2011/С 30/97	Дело T-556/10: Жалба, подадена на 6 декември 2010 г. — Novatex/Съвет	55
2011/С 30/98	Дело T-557/10: Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — H.Eich/CXBП — Arav (H.EICH)	56
2011/С 30/99	Съединени дела T-394/08, T-408/08, T-436/08, T-453/08 и T-454/08: Определение на Общия съд от 16 ноември 2010 г. — Regione autonoma della Sardegna и др./Комисия	56
2011/С 30/100	Дело T-578/08: Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. — DVB Project/CXBП — Eurotel (DVB)	56
2011/С 30/101	Дело T-21/09: Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. — Eurotel/CXBП — DVB Project (DVB)	57
2011/С 30/102	Дело T-29/09: Определение на Общия съд от 11 ноември 2010 г. — Easycamp/CXBП — Oase Outdoors (EASYCAMP)	57
2011/С 30/103	Дело T-412/09: Определение на Общия съд от 1 декември 2010 г. — CEA/Комисия	57
2011/С 30/104	Дело T-105/10: Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. — BASF/Комисия	57
2011/С 30/105	Дело T-192/10: Определение на Общия съд от 18 ноември 2010 г. — Ferracci/Комисия	57
2011/С 30/106	Дело T-193/10: Определение на Общия съд от 18 ноември 2010 г. — Scuola Elementare Maria Montessori/Комисия	57

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2011/С 30/107	Дело F-5/08: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 септември 2010 г. — Brune/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви — Протичане на устния изпит — Неизменяемост на състава на конкурсната комисия)	58
2011/С 30/108	Дело F-41/08: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 септември 2010 г. — Nonnfelder/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви за назначения — Протичане на устния изпит — Постоянен състав на изпитната комисия) ...	58
2011/С 30/109	Дело F-50/08: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Bartha/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви за назначения — Балансирано представяне на жените и мъжете в конкурсните комисии)	58



2011/C 30/110	Дело F-87/08: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 9 декември 2010 г. — Schuerings/Европейска фондация за обучение (ETF) (Публична служба — Персонал на Европейската фондация за обучение — Срочно нает служител — Договор за неопределено време — Уволнение — Изискване за основателна причина — Съкращение — Задължение за полагане на грижа — Преназначаване) 59	59
2011/C 30/111	Дело F-88/08: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 9 декември 2010 г. — Vandeuken/Европейска фондация за обучение (ETF) (Публична служба — Персонал на Европейската фондация за обучение — Срочно нает служител — Договор за неопределено време — Уволнение — Изискване за основателна причина — Съкращение — Задължение за полагане на грижа — Преназначаване) 59	59
2011/C 30/112	Дело F-6/09: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 28 октомври 2010 г. — Fares/Комисия (Публична служба — Договорно наети служители — Класиране в степен — Вземане предвид на професионалния опит) 59	59
2011/C 30/113	Дело F-23/09: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 28 октомври 2010 г. — Cerafogli/Европейска централна банка (ЕЦБ) („Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Назначаване на временно изпълняващ длъжността служител — Обявяване на свободна длъжност — Увреждащ акт — Признаване на инвалидност — Правен интерес“) 60	60
2011/C 30/114	Дело F-65/09: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Тежко заболяване — Възражение за незаконосъобразност на критериите, определени от лекарския съвет — Отхвърляне на искания за възстановяване на медицински разноси) 60	60
2011/C 30/115	Дело F-74/09: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2010 г. — Gowitzke/Европол (Публична служба — Персонал на Европол — Член 27 от Правилника за персонала на Европол — Член 4 от политиката за определяне на степените и стъпките на персонала на Европол — Преразпределяне на пост в по-висока степен — Класиране в стъпка) 60	60
2011/C 30/116	Дело F-75/09: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Wenig/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Молба за съдействие — Накърняването на доброто име и на презумпцията за невиновност) 61	61
2011/C 30/117	Дело F-80/09: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2010 г. — Lenz/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Вземане предвид на разходите за медицински грижи, положени от „Heilpraktiker“ — Принцип на недопускане на дискриминация) 61	61
2011/C 30/118	Дело F-82/09: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 1 декември 2010 г. — Nolin/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Отнемане на точките за повишаване и за предимство) 61	61

2011/C 30/119	Дело F-89/09: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 1 декември 2010 г. — Gagalis/Съвет (Публична служба — Социална сигурност — Трудова злополука — Частична трайна инвалидност — Решение за поемане на разходите за балнеолечение в размер на 75 % — Възстановяване на разходите за медицински услуги на основание член 72 от Правилника и допълнително възстановяване на разходи на основание член 73 от Правилника — Разходи за престой, чието покриване е изключено — Отказ за допълнително възстановяване на разходи — Тълкуване на член 73, параграф 3 от Правилника и на член 9 от Общите правила за застраховане срещу риск от злополука и професионално заболяване) 62	62
2011/C 30/120	Дело F-97/09: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 30 ноември 2010 г. — Taillard/Парламент (Публична служба — Длъжностни лица — Последователни периоди на отпуск по болест — Арбитраж — Заключение, че лицето е работоспособно — Непризнаване на надлежно изготвено ново медицинско удостоверение — Липса на медицински преглед — Приспадане на отпуска по болест от годишния отпуск — Недопустимост — Жалба за отмяна и искане за обезщетение) 62	62
2011/C 30/121	Дело F-1/10: Решение на Съда на публичната служба (едноличен състав) от 14 декември 2010 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Искания за възстановяване на медицински разходи — Липса на увреждащ акт — Недопустимост — Липса на мотиви) 62	62
2011/C 30/122	Дело F-8/10: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Gheysens/Съвет (Публична служба — Договорно нает служител със спомагателни функции — Неподновяване на договор — Задължение за мотивиране) 63	63
2011/C 30/123	Дело F-96/10: Жалба, подадена на 5 октомври 2010 г. — Andrecs и др./Комисия 63	63
2011/C 30/124	Дело F-101/10: Жалба, подадена на 15 октомври 2010 г. — Massez и др./Съд 63	63
2011/C 30/125	Дело F-102/10: Жалба, подадена на 18 октомври 2010 г. — Geradon/Съвет 64	64
2011/C 30/126	Дело F-103/10: Жалба, подадена на 20 октомври 2010 г. — Stephan Jaeger/ЕФПУЖТ 64	64
2011/C 30/127	Дело F-105/10: Жалба, подадена на 22 октомври 2010 г. — Bömcke/ЕИБ 65	65
2011/C 30/128	Дело F-108/10: Жалба, подадена на 26 октомври 2010 г. — Filice и др./Съд 65	65
2011/C 30/129	Дело F-111/10: Жалба, подадена на 29 октомври 2010 г. — Bernaldo de Quirós/Комисия 65	65
2011/C 30/130	Дело F-115/10: Жалба, подадена на 8 ноември 2010 г. — Jacques Biwer и др./Комисия 66	66
2011/C 30/131	Дело F-117/10: Жалба, подадена на 12 ноември 2010 г. — Van Soest/Комисия 66	66

<u>Известие №</u>	Съдържание (продължение)	Страница
2011/С 30/132	Дело F-119/10: Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Di Tullio/Комисия	66
2011/С 30/133	Дело F-121/10: Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. — Heath/ЕЦБ	67
2011/С 30/134	Дело F-123/10: Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Bancale и Buccheri/Комисия	67
2011/С 30/135	Дело F-125/10: Жалба, подадена на 30 ноември 2010 г. — Schuerewegen/Парламент	68
2011/С 30/136	Дела F-39/10 и F-39/10 R: Определение на Съда на публичната служба от 28 септември 2010 г. — De Roos-Le Large/Комисия	68
2011/С 30/137	Дело F-44/10: Определение на Съда на публичната служба от 24 ноември 2010 г. — Lebedef/Комисия	69
2011/С 30/138	Дело F-53/10: Определение на Съда на публичната служба от 3 септември 2010 г. — Несq/Комисия	69
2011/С 30/139	Дело F-77/10: Определение на Съда на публичната служба от 8 декември 2010 г. — Arroyo Redondo/Комисия	69
2011/С 30/140	Дело F-79/10: Определение на Съда на публичната служба от 8 декември 2010 г. — Dubus/Комисия	69

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2011/С 30/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 13, 15.1.2011 г.

Предишни публикации

ОВ С 346, 18.12.2010 г.

ОВ С 328, 4.12.2010 г.

ОВ С 317, 20.11.2010 г.

ОВ С 301, 6.11.2010 г.

ОВ С 288, 23.10.2010 г.

ОВ С 274, 9.10.2010 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (първи състав) от 25 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело C-47/09) ⁽¹⁾

(Сближаване на законодателствата — Какаови и шоколадови продукти — Етикетиране — Добавяне на думата „чист“ или на словосъчетанието „чист шоколад“ в етикетирането на някои продукти)

(2011/С 30/02)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: F. Clotuche-Duvieusart и D. Nardi)

Ответник: Италианска република (представители: G. Palmieri; P. Gentili, avvocato dello Stato)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 3 от Директива 2000/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юни 2000 година относно какаовите и шоколадовите продукти, предназначени за консумация от човека (ОВ L 197, стр. 19; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 30, стр. 19) и на член 2, параграф 1, буква а) от Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етикетирането, представянето и рекламата на храните (ОВ L 109, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 9) — Етикетиране на шоколадови продукти — Добавяне на думата „puro“ или на словосъчетанието „cioccolato puro“ в етикетирането на шоколадови продукти, които не съдържат растителни мазнини, различни от какаово масло

Диспозитив

1. Като е предвидила възможност за допълване с прилагателното „чист“ на търговското наименование на шоколадовите продукти, които не съдържат растителни мазнини, различни от какаово масло, Италианската република не е изпълнила задълженията си, от една страна, съгласно член

3, параграф 5 от Директива 2000/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юни 2000 година относно какаовите и шоколадовите продукти, предназначени за консумация от човека, и от друга страна, съгласно разпоредбите на член 3, параграф 1 от посочената директива във връзка с член 2, параграф 1, буква а) от Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етикетирането, представянето и рекламата на храните.

2. Осъжда Италианската република да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 82, 4.4.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Baranya Megyei Bíróság, Република Унгария) — Ker-Optika Bt./ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet

(Дело C-108/09) ⁽¹⁾

(Свободно движение на стоки — Обществено здраве — Търговия с контактни лежи чрез интернет — Национална правна уредба, която разрешава продажбата на контактни лежи единствено в магазините за медицински материали — Директива 2000/31/ЕО — Информационно общество — Електронна търговия)

(2011/С 30/03)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Baranya Megyei Bíróság

Страни в главното производство

Жалбоподател: Ker-Optika Bt.

Ответник: ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet

Предмет

Преюдициално запитване — Baranya Megyei Bíróság — Тълкуване на членове 28 и 30 ЕО и на Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 година за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар (ОВ L 178, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 29, стр. 257) — Търговия с контактни леци чрез Интернет — Национална правна уредба, която предвижда, че контактните леци се продават единствено в магазините за медицински материали

Диспозитив

Национални правила относно търговията с контактни леци попадат в приложното поле на Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 година за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар (Директива за електронната търговия), доколкото се отнасят до акта на продажба на такива леци чрез интернет. За разлика от това, национални правила относно доставката на посочените леци не попадат в приложното поле на тази директива.

Членове 34 ДФЕС и 36 ДФЕС, както и Директива 2000/31, трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба, която разрешава търговията с контактни леци само в специализирани магазини за медицински средства.

(¹) ОВ С 141, 20.6.2009 г.

Решение на Съда (голям състав) от 23 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg, Германия) — Land Baden-Württemberg/Panagiotis Tsakouridis

(Дело C-145/09) (¹)

(Свободно движение на лица — Директива 2004/38/ЕО — Член 16, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква а) — Гражданин на Съюза, който е роден и е пребивавал повече от 30 години в приемащата държава членка — Отсъствия от приемащата държава членка — Осъдителни присъди — Решение за експулсиране — Императивни съображения, свързани с обществената сигурност)

(2011/С 30/04)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Land Baden-Württemberg

Ответник: Panagiotis Tsakouridis

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Тълкуване на член 16, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква а) от Директива 2004/38/ЕО на Евро-

пейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕО, 68/360/ЕО, 72/194/ЕО, 73/148/ЕО, 75/34/ЕО, 75/35/ЕО, 90/364/ЕО, 90/365/ЕО и 93/96/ЕО (ОВ L 158, стр. 77, както и поправки в ОВ L 229, стр. 35, ОВ L 197, стр. 34 и ОВ L 204, стр. 28; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Решение за експулсиране, взето по отношение на европейски гражданин, който е роден и е пребивавал повече от тридесет години в приемащата държава членка, поради множество осъдителни присъди — Тълкуване на понятието „императивни основания, свързани с обществената сигурност“ и на условията за отпадане на защитата срещу експулсиране, придобита по силата на спомената по-горе разпоредба

Диспозитив

1. Член 28, параграф 3, буква а) от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕО, 68/360/ЕО, 72/194/ЕО, 73/148/ЕО, 75/34/ЕО, 75/35/ЕО, 90/364/ЕО, 90/365/ЕО и 93/96/ЕО, трябва да бъде тълкуван в смисъл, че за да се определи дали гражданин на Съюза е пребивавал в приемащата държава членка през последните десет години преди приеждането на решението за експулсиране — решаващ критерий за предоставяне на високото ниво на защита, предвидено в тази разпоредба, трябва да се вземат предвид всички релевантни аспекти в конкретния случай, по-специално продължителността на всяко отсъствие на заинтересованото лице от приемащата държава членка, общата продължителност и честотата на тези отсъствия, както и причините, поради които заинтересованото лице е напуснало тази държава членка, въз основа на които аспекти може да се установи дали вследствие на тези отсъствия неговите лични, семейни или професионални интереси са се съсредоточили в друга държава.
2. Ако запитващата юрисдикция стигне до извода, че съответният гражданин на Съюза се ползва от защитата по член 28, параграф 3 от Директива 2004/38, тази разпоредба трябва да бъде тълкувана в смисъл, че борбата с престъпността, свързана с трафика на упойващи вещества от организирана група, може да попада в обхвата на понятието „императивни съображения, свързани с обществената сигурност“, които могат да обосноват решение за експулсиране на гражданин на Съюза, пребивавал в приемащата държава членка през последните десет години. Ако запитващата юрисдикция стигне до извода, че съответният гражданин на Съюза се ползва от защитата по член 28, параграф 2 от Директива 2004/38, тази разпоредба трябва да бъде тълкувана в смисъл, че борбата с престъпността, свързана с трафика на упойващи вещества от организирана група, попада в обхвата на понятието „сериозни основания, свързани с обществената сигурност“.

(¹) ОВ С 153, 4.7.2009 г.

Решение на Съда (първи състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgesicht Schwerin — Германия) — Agrargut Babelin GmbH & Co KG/Amt für Landwirtschaft Bützow

(Дело C-153/09) ⁽¹⁾

(Обща селскостопанска политика — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Схема на единно плащане — Права за земи под угар — Член 54, параграф 6 — Регламент (ЕО) № 796/2004 — Член 50, параграф 4 — Деклариране на цялата разполагаема площ с цел упражняване на правата за земя под угар — Член 51, параграф 1 — Санкция)

(2011/C 30/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Schwerin

Страни в главното производство

Ищец: Agrargut Babelin GmbH & Co KG

Ответник: Amt für Landwirtschaft Bützow

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgericht Schwerin — Тълкуване на член 54 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 3, том 49, стр. 177) и на членове 50 и 51 от Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 (ОВ L 141, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 210) — Земеделски помощи — Задължение на земеделския производител да предяви правата за поставените под угар площи преди да предяви всякакво друго право, за да се предотврати ненужно деклариране — Нарушение на това задължение от земеделски производител, който след поставянето под угар не разполага с никаква обработваема земя — Санкции

Диспозитив

1. Член 54, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане

в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 319/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година, трябва да се тълкува в смисъл, че земеделски производител може да поиска да получава помощ в рамките на правата на плащане, с които разполага, включително във връзка с площи, които не дават право на помощ за земи под угар, само ако предварително е упражнил всичките си права за земи под угар.

2. Член 51 във връзка с член 50, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003, изменен с Регламент (ЕО) № 659/2006 на Комисията от 27 април 2006 година, трябва да се тълкува в смисъл, че с оглед на принципа на правната сигурност санкцията, предвидена в член 51, параграф 1 от него, не е приложима спрямо земеделски производител, който е пропуснал да упражни всичките си права за земи под угар, поради това че не разполага с достатъчен брой хектари, даващи право на помощ за земи под угар, но същевременно е упражнил права на плащане, основаващи се на постоянни пасища.

⁽¹⁾ ОВ C 180, 1.8.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts, Република Латвия) — Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests

(Дело C-199/09) ⁽¹⁾

(Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Разпоредби за прилагане на Митническият кодекс на Общността — Член 6, параграф 2 — Молба за обвързваща тарифна информация — Понятие „един вид стоки“)

(2011/C 30/06)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

Страни в главното производство

Жалбоподател: Schenker SIA

Ответник: Valsts ieņēmumu dienests

Предмет

Преюдициално запитване — Augstākās tiesas Senāts — Тълкуване на член 6, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3) — Понятие „един вид стоки“ — Стоки с различно качество или различни характеристики, които обаче могат да бъдат класирани под един и същи код по Комбинираната номенклатура — Издаване на една-единствена обвързваща тарифна информация за всички стоки или на повече специфични обвързващи тарифни информации за всяка една от тях

Диспозитив

Член 6, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 1602/2000 на Комисията от 24 юли 2000 година, трябва да се тълкува в смисъл, че молба за обвързваща тарифна информация може да се отнася до различни стоки, при условие че те са от един вид. Само стоки със сходни характеристики, разликите между които са напълно без значение за тарифното им класиране, могат да се считат за един вид стоки по смисъла на посочената разпоредба.

(¹) ОВ С 193, 15.8.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 25 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg, Германия) — Barsoum Chabo/Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Дело C-213/09) (¹)

(Митнически съюз — Регламент (ЕО) № 1719/2005 — Обща митническа тарифа — Събиране на вносно мито — Внос на преработени хранителни продукти — Консервирани гъби — Подпозиция 2003 10 30 от КН — Начисляване на допълнителна сума — Принцип на пропорционалност)

(2011/С 30/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Barsoum Chabo

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Hamburg — Валидност на Регламент (ЕО) № 1719/2005 на Комисията от 27 октомври 2005 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 286, стр. 1) във връзка с размера на допълнителната сума при внос на стоки от подпозиция 20031030000 — Консервирани гъби — Принцип на пропорционалност

Диспозитив

Разглеждането на поставения въпрос не разкрива никакво обстоятелство, което може да засегне валидността на размера на специфичното мито, възлизащ на 222 EUR на 100 kg отцедено тегло, приложим съгласно Регламент (ЕО) № 1719/2005 на Комисията от 27 октомври 2005 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа и налаган при вноса — извън откритите квоти по Регламент (ЕО) № 1864/2004 на Комисията от 26 октомври 2004 година относно откриването и начина на управлението на тарифните квоти за консервирани гъби, внасяни от трети страни, изменен с Регламент (ЕО) № 1995/2005 на Комисията от 7 декември 2005 г. — на консервирани гъби от вида Agaricus, попадащи в подпозиция 2003 10 30 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в горепосоченото приложение.

(¹) ОВ С 205, 29.8.2009 г.

Решение на Съда (пети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Giudice di pace di Cortona, Италия) — Edyta Joanna Jakubowska/Alessandro Maneggia

(Дело C-225/09) (¹)

(Норми на Съюза относно упражняването на адвокатска професия — Директива 98/5/ЕО — Член 8 — Предотвратяване на конфликти на интереси — Национална правна уредба, забраняваща едновременно упражняване на адвокатска професия и заемането на длъжност като държавен служител на непълно работно време — Заличаване на вписването в регистъра на адвокатската колегия)

(2011/С 30/08)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Giudice di pace di Cortona

Страни в главното производство

Ищец: Edyta Joanna Jakubowska

Ответник: Alessandro Maneggia

Предмет

Преюдициално запитване — Giudice di pace di Cortona — Тълкуване на член 6 от Директива 77/249/ЕИО на Съвета от 22 март 1977 година относно улесняване на ефективното упражняване от адвокатите на свободата на предоставяне на услуги (ОВ L 78, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 46), на член 8 от Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията (ОВ L 77, стр. 36; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 3, стр. 24) и на членове 3, 4, 10, 81 и 98 ЕО — Национална правна уредба, която предвижда, че упражняването на свободната професия „адвокат“ е несъвместимо с работата на непълно работно време в публичната администрация — Заличаване на вписването в адвокатската колегия на адвокатите, които не са направили избор между свободната професия и работата на непълно работно време.

Диспозитив

1. Член 3, параграф 1, буква ж) ЕО, членове 4 ЕО, 10 ЕО, 81 ЕО и 98 ЕО допускат национална правна уредба, която възпрепятства държавните служители, работещи в рамките на служебно правоотношение при непълно работно време, да упражняват адвокатска професия, дори да притежават адвокатска правоспособност, като налага тяхното заличаване от регистъра на адвокатската колегия.
2. Член 8 от Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията, трябва да се тълкува в смисъл, че на приемащата държава членка е позволено да наложи на адвокатите, вписани и наети на работа в нея — независимо дали на пълно или на непълно работно време — от друг адвокат, адвокатско сдружение или адвокатска кантора, или държавно или частно предприятие, ограничения за едновременно упражняване на адвокатската професия и заемането на посочената длъжност, стига тези ограничения да не надхвърлят необходимото за постигане на целта за предотвратяване на конфликти на интереси и да се прилагат за всички адвокати, вписани в посочената държава членка.

(¹) ОВ C 205, 29.8.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Everything Everywhere Limited (по-рано T-Mobile UK Limited)/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-276/09) (¹)

(Шеста директива ДДС — Освобождаване — Член 13, Б, буква г), точки 1 и 3 — Договаряне на кредит — Сделки, засягащи плащания и преводи — Наличие на две самостоятелни доставки на услуги или на една-единствена доставка — Допълнителни разходи, фактурирани при използване на определени начини на плащане за мобилни телефонни услуги)

(2011/C 30/09)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

Страни в главното производство

Ищец: Everything Everywhere Limited (по-рано T-Mobile UK Limited)

Ответник: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Justice, Chancery Division — Тълкуване на член 13, Б, буква г), точка 3 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Случаи на освобождаване — Обхват — Понятие „услуги, които имат за последица прехвърляне на средства и водят до промени в правното и финансово положение“ — Услуги, при които една сметка се дебитираща с дадена сума, като се кредитира друга сметка — Услуги, които не включват изпълнението на задачи, състоящи се в дебитиране на дадена сметка и съответно кредитиране на друга сметка, но които могат да се разглеждат — в случаите, когато се извършва прехвърляне на средства — като основание за това прехвърляне — Система за плащане на обаждания, извършени по мобилен телефон.

Диспозитив

За целите на събирането на данък върху добавената стойност допълнителните разходи, които доставчик на далекосъобщителни услуги фактурира на клиентите си, когато плащат за услугите не чрез директен дебит или с паричен превод посредством Bankers' Automated Clearing System, а с кредитна карта, с дебитна карта, с чек или в брой, в клон на банка или на представител, упълномощен да получи плащането за

сметка на този доставчик на услуги, не представлява насрещна престация за доставка на услуги, която е самостоятелна и независима от основната доставка, състояща се в предоставяне на далекосъбителни услуги.

(¹) ОВ С 267, 7.11.2009 г.

Решение на Съда (осми състав) от 2 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)/Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

(Свързани дела C-422/09, C-425/09 C-426/09) (¹)

(Членове 39 ЕО и 43 ЕО — Директива 89/48/ЕО — Признаване на дипломи — Понятие за професионален стаж)

(2011/С 30/10)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Иници: Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)

Ответник: Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

Предмет

Преюдициално запитване — Symvoulio tis Epikrateias — Тълкуване на член 4, параграф 1, буква б) от Директива 89/48/ЕО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години (ОВ L 19, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 76) — Тълкуване на член 1, параграф 3 от Директива 2001/19/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 14 май 2001 година за изменение на Директиви 89/48/ЕО и 92/51/ЕО на Съвета относно общата система за признаване на професионални квалификации и Директиви 77/452/ЕО, 77/453/ЕО, 78/686/ЕО, 78/687/ЕО, 78/1026/ЕО, 78/1027/ЕО, 80/154/ЕО, 80/155/ЕО, 85/384/ЕО, 85/432/ЕО, 85/433/ЕО и 93/16/ЕО на Съвета относно се професииите на медицинска сестра, отговаряща за общомедицински грижи, на практикуващ стоматолог, на ветеринарен лекар, на акушерка, на архитект, на фармацевт и на лекар (ОВ L 206, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 60) — Достъп до регулирана професия или нейното упражняване при същите условия, които са в сила за местните граждани — Професия на сертифициран счетоводител данъчен консултант — Понятие за професионален стаж

Диспозитив

По силата на членове 39 ЕО и 43 ЕО националният орган, който отговаря за признаването на придобити в друга държава

членка професионални квалификации, е длъжен да вземе предвид — когато определя евентуалните компенсаторни мерки с цел да се преодолеят съществените разлики между прелинатото от молителя обучение и това, което се изисква в приемащата държава членка — всеки практически опит, който би могъл да компенсира изцяло или отчасти посочените разлики.

(¹) ОВ С 24, 30.1.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 25 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgericht Halle, Германия) — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale)

(Дело C-429/09) (¹)

(Социална политика — Защита на безопасността и здравето на работниците — Директиви 93/104/ЕО и 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Пожарникари, работещи в общественния сектор — Член 6, буква б) от Директива 2003/88/ЕО — Максимална продължителност на седмичното работно време — Надвишаване — Обезщетение за вредата, претърпяна поради нарушение на правото на Съюза — Условия, при изпълнението на които възниква право на обезщетение — Процесуални правила — Задължение предварително да се отправи молба до работодателя — Форма и обхват на обезщетението — Допълнителна почивка или парично обезщетение — Принципи на равностойност и ефективност)

(2011/С 30/11)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Halle

Страни в главното производство

Жалбоподател: Günter Fuß

Ответник: Stadt Halle

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgericht Halle — Тълкуване на Директива 93/104/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 г. (ОВ L 307, стр. 18) и на Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3) и по-конкретно на член 6, буква б), член 16, буква б) и член 19, алинея втора от Директива 2003/88/ЕО — Национална правна уредба, която предвижда в нарушение на посочените директиви работно време, по-дълго от четиридесет и осем часа седмично за длъжностните лица, които работят в професионалните служби за пожарна безопасност и защита — Право на длъжностно лице, което е надвишило максималното работно време на компенсация под формата на свободно време или на финансово обезщетение

Диспозитив

1. Работник, който — подобно на г-н Fiß в случая по главното производство — като пожарникар, нает в оперативна служба, която е част от обществен сектор, е полагал труд при средна продължителност на седмичното работно време, надвишаваща предвидената в член 6, буква б) от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време, може да се позовава на правото на Съюза, за да ангажира отговорността на органите на съответната държава членка и да получи обезщетение за вредата, претърпяна вследствие на нарушаването на тази разпоредба.

2. Правото на Съюза не допуска национална правна уредба като разглежданата в главното производство:

— която обвързва — като запитващата юрисдикция следва да провери това — правото на работниците в обществен сектор да получат обезщетение за вредата, претърпяна в резултат на извършено от органите на съответната държава членка нарушение на разпоредба на правото на Съюза, в дадения случай член 6, буква б) от Директива 2003/88, с условие, изведено от понятието за виновно противоправно поведение, което надхвърля това за достатъчно съществено нарушение на това право, и

— която обвързва правото на работниците в обществен сектор да получат обезщетение за вредата, претърпяна в резултат на извършено от органите на съответната държава членка нарушение на член 6, буква б) от Директива 2003/88, с условието предварително да се отправи молба до работодателя с оглед спазването на тази разпоредба.

3. Обезщетението, което дължат органите на държавите членки за вредите, които са причинили на частноправните субекти с нарушения на правото на Съюза, трябва да съответства на претърпените вреди. При липсата на разпоредби на правото на Съюза в тази област трябва по националното право на държавата членка да се определи, при спазване на принципите на равностойност и ефективност, от една страна, как да бъде обезщетен работник като г-н Fiß в случая по главното производство за вредата, причинена вследствие на нарушаването на разпоредба на правото на Съюза — с допълнителна почивка или с парично обезщетение, и от друга страна, по какви правила да се изчисли това обезщетение. Предвидените в членове 16—19 от Директива 2003/88 референтни периоди са ирелевантни в това отношение.

4. Отговорите на поставените от запитващата юрисдикция въпроси са еднакви, без значение дали по отношение на фактите по главното производство се прилагат разпоредбите на Директива 93/104/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 година относно някои аспекти на организацията на работното време, изменена с Директива

2000/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 2000 година, или тези на Директива 2003/88.

(¹) ОВ С 24, 30.1.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 2 декември 2010 г.
— Holland Malt BV/Европейска комисия, Кралство Нидерландия

(Дело С-464/09 Р) (¹)

(Обжалване — Държавни помощи — Насоки за държавните помощи в селскостопанския сектор — Точка 4.2.5 — Пазар на малц — Липса на нормални възможности за реализация на пазара — Мярка за помощ, обявена за несъвместима с общия пазар)

(2011/С 30/12)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Holland Malt BV (представители: О. Brouwer, А. Stoffer и Р. Schepens, advocaten)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: L. Flynn и А. Stobiecka-Kuik), Кралство Нидерландия (представители: С.М. Wissels и Y. de Vries)

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 9 септември 2009 г. по дело Holland Malt BV/Комисия (Т-369/06) — Holland Malt BV, подпомагано от Кралство Нидерландия/Комисия, с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата за отмяна на Решение 2007/59/ЕО на Комисията от 26 септември 2006 година, обявяващо за несъвместима с общия пазар помощта, предоставена от Нидерландия в полза на Holland Malt BV за създаването на производствена единица за малц в Eemshaven (Groningen), под формата на инвестиционна помощ в размер на 7 425 000 евро при отлагателно условие за одобрението ѝ от Комисията (Държавна помощ № С 14/2005 — ex N 149/2004) (ОВ L 32, стр. 76) — Прилагане на Насоките за държавните помощи в селскостопанския сектор

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда Holland Malt BV да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 24, 30.1.2010 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 2 декември 2010 г. —
Европейска комисия/Португалска република**(Дело C-526/09) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Член 11, параграфи 1 и 2 — Заустване на промишлени отпадъчни води в канализационните системи и в пречиствателните станции за градски отпадъчни води — Предварително регламентиране и/или специални разрешителни — Липса на разрешително)

(2011/С 30/13)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: S. Pardo Quintillán и G. Braga da Cruz)

Ответник: Португалска република (представител: L. Inez Fernandes)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 11, параграфи 1 и 2 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43) — Разрешително за заустване на отпадъчните води — „Estação de Serviço Sobritos“

Диспозитив

1. Като е допуснала заустване на промишлените отпадъчни води от промишленото предприятие „Estação de Serviço Sobritos“, разположено в градската зона Matosinhos, без надлежно разрешително, Португалската република не е изпълнила задълженията си по член 11, параграфи 1 и 2 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води.
2. Осъжда Португалската република да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 51, 27.2.2010 г.

**Решение на Съда (осми състав) от 2 декември 2010 г. —
Европейска комисия/Република Гърция**(Дело C-534/09) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2008/1/ЕО — Предотвратяване и контрол на замърсяването — Условия за издаване на разрешителни за съществуващите инсталации)

(2011/С 30/14)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: M. Patakia и A. Alcover San Pedro)

Ответник: Република Гърция (представител: E. Skandalou)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 5, параграф 1 от Директива 2008/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (ОВ L 24, стр. 8) — Изисквания за предоставяне на разрешителни за съществуващите инсталации — Задължение да се гарантира привеждането на експлоатацията на съществуващите инсталации в съответствие с изискванията на директивата

Диспозитив

1. Като не е приела необходимите мерки, за да гарантира, че компетентните органи ще осигурят посредством предотвратяване на разрешителни в съответствие с членове 6 и 8 от Директива 2008/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (кодифицирана версия) или по подходящ начин посредством преразглеждане и — в случаите, когато това е необходимо — актуализиране на условията, привеждането на експлоатацията на съществуващите инсталации в съответствие с изискванията на членове 3, 7, 9, 10 и 13, 14, букви а) и б) и член 15, параграф 2 от тази директива, в срок до 30 октомври 2007 г., без да се засягат други специални разпоредби на общностното право, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 5, параграф 1 от посочената директива.
2. осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 13.2.2010 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 24 ноември 2010 г. —
Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз**

(Дело C-40/10) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 — Годишно адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз — Метод за адаптиране — Член 65 от Правилника за длъжностните лица — Членове 1 и 3—7 от приложение XI към Правилника — Клауза за изключване — Член 10 от приложение XI към Правилника — Право на преценка на Съвета — Адаптиране, различаващо се от предложеното от Комисията — Клауза за преразглеждане, която дава възможност за временно адаптиране на възнагражденията)

(2011/C 30/15)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: J. Currall, G. Berscheid и J.-P. Kerpenne)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и D. Waelbroeck)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Европейски парламент (представители: S. Seyr и M. A. Neergaard)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Кралство Дания (представител: B. Weis Fogh), Федерална република Германия (представители: J. Möller и B. Klein), Република Гърция (представители: A. Samoni-Rantou и S. Chala), Република Литва (представители: D. Kriaučiūnas и R. Krasuckaitė), Република Австрия (представител: E. Riedl), Република Полша (представител: M. Szrupar), Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: S. Behzadi-Spencer и M. L. Seeboruth)

Предмет

Жалба за отмяна — Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях (ОВ L 348, стр. 10) — Неспазване на метода за годишно адаптиране на заплатите и на пенсиите за определен референтен период — Нарушение на член 65 от Правилника за длъжностните лица, както и на членове 1 и 3—7 от приложение XI към него — Право на преценка на Съвета — Защита на оправданите правни очаквания и принцип „*patere legem quam ipse fecisti*“ — Клауза за преразглеждане, която дава възможност за временно адаптиране на възнагражденията

Диспозитив

1. Отменя членове 2 и 4—18 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях.
2. Запазва последиците на членове 2 и 4—17 от Регламент № 1296/2009 до влизането в сила на нов регламент, приет от Съвета на Европейския съюз, за да се осигури изпълнението на настоящото решение.
3. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.
4. Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Република Литва, Република Австрия, Република Полша и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и Европейският парламент понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 51, 27.2.2010 г.

Определение на Съда (седми състав) от 6 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Contencioso-Administrativo № 2 de Granada, Испания) — Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas/Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente и др.

(Дело C-563/08) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Член 49 ДФЕС — Свобода на установяване — Обществено здраве — Аптеки — Близост — Снабдяване на населението с лекарствени продукти — Разрешение за стопанисване — Териториално разпределение на аптеките — Въвеждане на ограничения, основани на критерий за гъстота на населението — Минимално разстояние между аптеките)

(2011/C 30/16)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo № 2 de Granada

Страни в главното производство

Ищци: Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas

Ответници: Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente и др.

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado Contencioso-Administrativo № 2 de Granada — Тълкуване на член 43 ЕО — Правна уредба, определяща условията, които трябва да бъдат изпълнени за откриването на нови аптеки — Ограничения в зависимост от броя жители и от необходимостта да се запази минимално разстояние между аптеките

Диспозитив

Член 49 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че по принцип допуска национална правна уредба като разглежданата по главното производство, която налага ограничения върху издаването на разрешения за установяване на нови аптеки, като предвижда, че:

- по принцип във всяка аптечна зона може да бъде създадена само една аптека на всеки 2 800 жители;
- допълнителна аптека може да се създаде само при надвишаване на този праг за частта над 2 000 жители, и
- всяка аптека трябва да отговаря на изискването за минимално разстояние от вече съществуващите аптеки, което по общо правило е 250 метра.

Същевременно член 49 ДФЕС не допуска подобна национална правна уредба, доколкото основните правила за 2 800 жители или за разстояние от 250 метра препятстват създаването на достатъчен брой аптеки, които да осигурят подходящо фармацевтично обслужване във всяка географска зона с особени демографски характеристики, което следва да се провери от националната юрисдикция.

(¹) ОВ С 69, 21.3.2009 г.

Определение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Rossano, Италия) — Franco Affatato/Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza

(Дело C-3/10) (¹)

(Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 5 от Рамковото споразумение за срочната работа — Срочни трудови договори в публичния сектор — Последователни договори — Злоупотреба — Предохранителни мерки — Санкции — Превръщане на срочните трудови договори в договор за неопределено време — Забрана — Поправяне на вредата — Принципи на равностойност и ефективност)

(2011/С 30/17)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Rossano

Страни в главното производство

Ищец: Franco Affatato

Ответник: Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Rossano — Тълкуване на клаузи 2, 3, 4 и 5 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Съвместимост на някои национални разпоредби относно обществено полезните работници/работниците, осъществяващи дейност от публична полза — Национална правна уредба, позволяваща да не се посочва основанията на първия срочен договор за работниците от образователния сектор — Понятие за държавно образувание — Включване на лице с характеристиките на Poste Italiane SpA

Диспозитив

1. Първите дванадесет преюдициални въпроса, отправени от Tribunale di Rossano (Италия) с акт от 21 декември 2009 г., са явно недопустими.
2. Клауза 5 от Рамковото споразумение за срочната работа, сключено на 18 март 1999 г., което фигурира в приложение към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР), трябва да се тълкува в смисъл, че:

— тя не препятства национална правна уредба като предвидената в член 36, параграф 5 от законодателен декрет № 165 от 30 март 2001 г. за въвеждане на общи правила относно организацията на работата в публичните администрации, който забранява в случай на злоупотреба, произтичаща от използването на последователни срочни трудови договори от работодател в публичния сектор, същите да се трансформират в договор за неопределено време, когато вътрешният правов ред на съответната държава членка съдържа, в разглеждания сектор, други ефективни мерки за избягване и при необходимост — санкциониране на злоупотребите при използването на последователни срочни трудови договори. Същевременно, задача на запитващата юрисдикция е да прецени доколко условията на прилагане, както и ефективното въвеждане в действие на релевантните вътрешноправни разпоредби ги причисляват към подходящите мерки за предотвратяване и при необходимост — санкциониране на злоупотребите от страна на публичната администрация при използването на последователни срочни трудови договори или правоотношения;

— тя не може сама по себе си с нищо да засегне основните политически и конституционни структури, нито съществени функции на засегнатата държава членка по смисъла на член 4, параграф 2 ДЕС.

3. Посоченото Рамковото споразумение трябва да се тълкува в смисъл, че предвидените в националната правна уредба мерки като разглежданата по главното производство, за да санкционират злоупотребите при използването на последователни срочни трудови договори или правоотношения, не трябва да бъдат по-малко благоприятни от тези, които уреждат подобни ситуации от вътрешно естество, нито да правят практически невъзможно или изключително трудно упражняването на правата, предоставени от правовия ред на Съюза. Задача на запитващата юрисдикция е да прецени доколко вътрешноправните разпоредби, предназначени да санкционират злоупотребите от страна на публичната администрация при използването на последователни срочни трудови договори или правоотношения, са в съответствие с тези принципи.

(¹) ОВ С 63, 13.3.2010 г.

Определение на Съда (осми състав) от 16 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Krajský súd v Prešove, Словашка република) — Pohotovosť s.r.o./Iveta Korčková

(Дело C-76/10) (¹)

(Преюдициално запитване — Защита на потребителите — Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи — Директива 2008/48/ЕО — Директива 87/102 — Договори за потребителски кредит — Годишен процент на разходите — Арбитражно производство — Арбитражно решение — Възможност на националния съд да преценява служебно евентуалния неравноправен характер на определени клаузи)

(2011/C 30/18)

Език на производството: словашки

Запитваща юрисдикция

Krajský súd v Prešove

Страни в главното производство

Жалбоподател: Pohotovosť s.r.o.

Отговорник: Iveta Korčková

Предмет

Преюдициално запитване — Krajský súd v Prešove — Тълкуване на Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273) и на Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета (ОВ L 133, стр. 66, поправки в ОВ L 207, 11.8.2009 г., стр. 14 и ОВ L 199, 31.7.2010 г., стр. 40) — Договор за потребителски кредит, в който се предвижда прекомерно висок лихвен процент и прибягване до арбитражно производство в случай на спор — Възможност за запитващата юрисдикция, сезирана с производство, насочено към изпълнението на окончателно арбитражно решение, да прецени служебно евентуалния неравноправен характер на тези клаузи

Диспозитив

1. Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори налага на националната юрисдикция, сезирана с молба за допускане на принудително изпълнение на арбитражно решение, придобило сила на пресъдено нещо и постановено непристъпно, в отсъствието на потребителя, да прецени, включително служебно, дали е неравноправна неустойка, предвидена в сключен между предоставящо кредит лице и потребител договор за кредит и приложена с посоченото решение, когато тази юрисдикция разполага с необходимата за целта информация относно фактическото и правното положение и когато по силата на националните процесуални разпоредби посочената юрисдикция може да извърши такава преценка в рамките на подобни производства по националното право.
2. Съответната национална юрисдикция следва да определи дали клауза от договор за кредит като разглежданата по главното производство, която съгласно констатациите на тази юрисдикция предвижда неустойка с неоснователно висок размер в тежест на потребителя, трябва да се счита, с оглед на всички обстоятелства, довели до сключването на този договор, за неравноправна по смисъла на членове 3 и 4 от Директива 93/13. При утвърдителен отговор посочената юрисдикция трябва да изведе всички произтичащи от това последици съгласно националното право, за да гарантира, че посочената клауза не е обвързваща за този потребител.
3. При обстоятелства като тези по главното производство непосочването на годишния процент на разходите в договор за потребителски кредит, което е от съществено значение в контекста на Директива 87/102/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно потребителския кредит, изменена с Директива 98/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г., може да представлява решаващ фактор в рамките на анализа на националната юрисдикция за това дали клауза от договор за потребителски кредит, която се отнася до неговата стойност и в която не е посочен годишният процент на разходите, е изразена на ясен и разбираем език по смисъла на член 4 от Директива 93/13. Ако случаят не е такъв, тази юрисдикция и/а възможност да прецени, включително служебно, дали с оглед на всички обстоятелства, довели до сключването на този договор, непосочването на годишния процент на разходите в негова клауза, отнасяща се до стойността на този кредит, може да придаде на тази клауза неравноправен характер по смисъла на членове 3 и 4 от Директива 93/13. При все това въпреки предоставената възможност посоченият договор да се прецени от гледна точка на Директива 93/13, Директива 87/102 трябва да се тълкува в смисъл, че позволява на националния съд служебно да прилага разпоредбите, които транспонират във вътрешното право член 4 от последната директива и предвиждат, че при непосочване на годишния процент на разходите в договор за потребителски кредит предоставеният кредит се счита за освободен от лихви и разходи.

(¹) ОВ С 134, 22.5.2010 г.

Определение на Съда (седми състав) от 29 септември 2010 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Breda, Нидерландия) — VAV-Autovermietung GmbH/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal

(Дело C-91/10) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Свободно предоставяне на услуги — Членове 49—55 ЕО — Автономии — Използване в държава членка на автомобил, регистриран и нает в друга държава членка — Заплащане на такса за това превозно средство в първата държава членка при първото му използване по националната пътна мрежа)

(2011/С 30/19)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank Breda

Страни в главното производство

Ищец: VAV-Autovermietung GmbH

Ответник: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank Breda — Тълкуване на членове 56—62 ДФЕС — Национална правна уредба, която предвижда събиране на такса за регистрация при първото използване на превозно средство по националната пътна мрежа

Диспозитив

Членове 49—55 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба като разглежданата в спора по главното производство, по силата на която лице, което пребивава или е установено в дадена държава членка и използва в същата автомобил, регистриран и нает в друга държава членка, при първото използване на това превозно средство по пътната мрежа на първата държава членка трябва най-напред да заплати такса в пълен размер, като впоследствие му се възстановява неизползваната част от нея, изчислена с оглед продължителността на използването на посоченото превозно средство по тази пътна мрежа, без да се начисляват лихви.

⁽¹⁾ ОВ С 113, 1.5.2010 г.

Преюдициално запитване, отправено от Landgerichts Essen (Германия) на 15 октомври 2010 г. — Д-р Biner Bähr в качеството му на синдик на „Hertie“ GmbH/HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1

(Дело C-494/10)

(2011/С 30/20)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landgericht Essen

Страни в главното производство

Ищец: Д-р Biner Bähr в качеството му на синдик на „Hertie“ GmbH

Ответник: HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1

Преюдициални въпроси

1. Придържа ли се Съдът по принцип към практиката си по дело Seagon (C-339/07), според която съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 относно производството по несъстоятелност съдилищата на държавата членка ⁽¹⁾, на чиято територия е образувано производство по несъстоятелност, са компетентни да се произнесат по отменителен иск, основан на несъстоятелност, насочен срещу ответник, който съгласно устройствения си акт има седалище в друга държава членка, дори когато наред с отменителния иск, основан на несъстоятелност, на първо място се предявяват иски по правилата за запазването на капитала на произтичащо от дружественото право правно основание, които иски от икономическа гледна точка са насочени към същото или към допълнително имущество, като това, към което е насочен отменителния иск, основан на несъстоятелност, и които не зависят от образуването на производство по несъстоятелност?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос: Попада ли отменителен иск, основан на несъстоятелност — чийто предмет същевременно и на първо място е независимо от производството по несъстоятелност искане, което синдикът предявява въз основа на произтичащо от дружественото право правно основание, и което от икономическа гледна точка е насочено към същото или към допълнително имущество — в обхвата на изключенията *ratione materiae* по член 1, параграф 2, буква б) от Регламент ⁽²⁾ или международната компететност за произнасяне по този иск се определя, за разлика от Решение по дело Seagon, посочено по-горе, в съответствие с разпоредбите на Регламент № 44/2001?

3. Налице ли е дело, свързано с договор по смисъла на член 5, точка 1, буква а) от Регламент № 44/2001 в случая, когато връзката между страните по спора се свежда само до непряко правоотношение, състоящо се в 100 % дялово участие на дружеството майка в капитала на всяко от дружествата, страна по спора?

(¹) Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143).

(²) Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 2001 г., стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 15 октомври 2010 г. — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

(Дело C-495/10)

(2011/C 30/21)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател в касационното производство: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Ответник в касационното производство: Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

Преюдициални въпроси

1. Позволява ли Директива 85/374/ЕИО от 25 юли 1985 година (¹) — като се имат предвид разпоредбите на член 13 от нея — прилагането на режим на отговорност, основан на особеното положение на пациентите на обществените здравни заведения, доколкото по-специално същият им признава правото да получат от тези заведения, дори и при липсата на нарушение от страна на последните, обезщетение за вредите, причинени поради техническа неизправност на използваните стоки и съоръжения, без с това да се засяга възможността заведенията да предявят иск за обезщетение срещу производителя?
2. Ограничава ли директивата възможността държавите членки да определят отговорността на лицата, които използват

дефектни съоръжения или стоки в рамките на предоставяне на услуги и по този начин причиняват вреди на получателя на услугата?

(¹) Директива 85/374/ЕИО от 25 юли 1985 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно отговорността за вреди, причинени от дефект на стока (ОВ L 210, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Германия) на 21 октомври 2010 г. — Rico Graf и Rudolf Engel/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

(Дело C-506/10)

(2011/C 30/22)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Rico Graf, Rudolf Engel

Ответник: Landratsamt Waldshut -Landwirtschaftsamt

Преюдициален въпрос

В съответствие ли е член 6, параграф 1а от Ausführungsgesetz zum Grundstücksverkehrsgesetz und zum Landpachtverkehrsgesetz (Закон за изпълнение на Закона за сделките със земя и на Закона за аренда в земеделието) на провинция Баден-Вюртемберг в редакцията му към 21 февруари 2006 г. (Gesetzblatt, стр. 85) със Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора (¹)?

(¹) ОВ L 114, 2002 г., стр. 6; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 74, стр. 97 и поправки в ОВ L 353, 31.12.2009 г., стр. 71 и ОВ L 19, 23.1.2010 г., стр. 11.

Иск, предявен на 25 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия

(Дело C-508/10)

(2011/C 30/23)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: M. Condou-Durande и R. Troosters)

Ответник: Кралство Нидерландия

Искания на ищеца

- да се установи, че като изисква високи и непропорционални такси от гражданите на трети държави и членовете на техните семейства, които кандидатстват за получаване на статут на дългосрочно пребиваващи, Кралство Нидерландия не изпълнява задълженията си по Директива 2003/109/ЕО ⁽¹⁾, а следователно и задълженията си по член 258 ДФЕС,
- Кралство Нидерландия да бъде осъдено да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията поддържа, че сумата от 201 EUR до 830 EUR в зависимост от случая, събирана за обработването на молбата за получаване на статут на дългосрочно пребиваващ, е непропорционална в сравнение със сумата от 30 EUR, която гражданите на ЕС заплащат за издаване на удостоверение за пребиваване. В този смисъл подобна процедура не можело да се разглежда като „справедлива“. Според Комисията, независимо дали с тях се покриват действително направени разходи, толкова високи такси могат да съставляват „спънка за упражняването на правото на пребиваване“ по смисъла на съображение 10 от Директивата и по този начин да оказват възпиращ ефект за гражданите на трети държави, които искат да упражнят предоставените им с Директивата права. В подкрепа на това Комисията сочи получените от нея жалби от граждани по този въпрос.

⁽¹⁾ Директива на Съвета от 25 ноември 2003 година относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни (ОВ L 16, 2004 г., стр. 44; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 225).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 26 октомври 2010 г. — Josef Geistbeck und Thomas Geistbeck/Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(Дело C-509/10)

(2011/C 30/24)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Josef Geistbeck und Thomas Geistbeck

Ответник: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

Преюдициални въпроси

На основание член 267, първа алинея, буква б) и трета алинея ДФЕС поставя на Съда на Европейския съюз следните преюди-

циални въпроси относно тълкуването на Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 година относно правната закрила на Общността на сортовете растения (наричан по-нататък „Регламент № 2100/94“) ⁽¹⁾ и Регламент (ЕО) № 1768/95 на Комисията от 24 юли 1995 година за установяване на реда и условията за прилагане на дерогацията, предвидена в член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета относно правната закрила на Общността на сортовете растения (наричан по-нататък „Регламент № 1768/95“) ⁽²⁾:

- а) Следва ли справедливото възнаграждение, което земеделският производител заплаща на титуляра на правото на закрила от Общността на сортовете растения съгласно член 94, параграф 1 от Регламент № 2100/94, тъй като използва посевен материал от получена от него реколта на определен защитен сорт растение и не се съобразява със задълженията по член 14, параграф 3 от Регламент № 2100/94 и по член 8 от Регламент № 1768/95, да се определя въз основа на средния размер на таксата за лицензирано производството на посевен материал от същия защитен сорт от съответното растение в същата област, или вместо това за основа трябва да се вземе (най-ниското) възнаграждение, което би следвало да се заплати в случаите на разрешено засаждане на продукт от реколта по член 14, параграф 3, четвърто тире от Регламент № 2100/94 и по член 5 от Регламент № 1768/95?
- б) В случай че за основа следва да се вземе единствено възнаграждението, заплащано при разрешено засаждане на продукт от реколта:

в горната хипотеза и при положение че земеделският производител е извършил виновно и еднократно определено нарушение, може ли титулярът на правото на закрила на сортовете растения да изчисли размера на вредите, подлежащи на поправяне съгласно член 94, параграф 2 от Регламент № 2100/94, като фиксирана по размер сума, определена въз основа на възнаграждението за предоставяне на лиценз за производството на посевен материал?

- в) Допустимо ли е, или е дори задължително, при определяне на размера на справедливото възнаграждение по член 94, параграф 1 от Регламент № 2100/94 или на дължимото обезщетение за вреди по член 94, параграф 2 от Регламент № 2100/94 да се вземат предвид и разноските за упражнявания специален контрол от страна на организация, която защитава интересите на многобройни титуляри на правото на закрила, при положение че тези разноски са в двоен размер на обичайно уговаряното възнаграждение, съответно — на дължимото възнаграждение съгласно член 14, параграф 3, четвърто тире от Регламент № 2100/94?

⁽¹⁾ ОВ L 227, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 15, стр. 197.

⁽²⁾ ОВ L 173, стр. 14; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 17, стр. 177.

**Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof
(Германия) на 27 октомври 2010 г. — Finanzamt
Hildesheim/BLC Baumarkt GmbH & Co. KG**

(Дело C-511/10)

(2011/С 30/25)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Finanzamt Hildesheim

Ответник: BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

Преюдициален въпрос

Трябва ли член 17, параграф 5, трета алинея от Шеста директива 77/388/ЕИО ⁽¹⁾ на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота да се тълкува в смисъл, че дава възможност на държавите членки да предвидят, че за разпределянето на платения по получени доставки данък във връзка със строителството на сграда със смесено предназначение с предимство се прилага критерий за разпределяне, различен от критерия, основан на вида на сделката?

⁽¹⁾ Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

**Иск, предявен на 26 октомври 2010 г. — Европейска
комисия/Република Полша**

(Дело C-512/10)

(2011/С 30/26)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: Н. Støvlbæk и К. Herrmann)

Ответник: Република Полша

Искания на ищеца

— да се установи, че при транспонирането на първия пакет мерки в областта на железопътния транспорт Република Полша не е изпълнила задълженията си по член 6, параграф 3 и по приложение II към Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно развитието на железниците в Общността ⁽¹⁾, в редакцията ѝ след изменение,

и по член 4, параграф 2 и член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност ⁽²⁾, както и по член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 2001/14, член 6, параграф 1 от Директива 2001/14 във връзка с член 7, параграфи 3 и 4 от Директива 91/440, в редакцията ѝ след изменение, и член 7, параграф 3 и член 8, параграф 1 от Директива 2001/14,

— да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията излага четири твърдения за неизпълнение от страна на Република Полша на задълженията ѝ, произтичащи от разпоредбите от първия пакет мерки в областта на железопътния транспорт.

На първо място, според Комисията Република Полша не е предвидила механизми, които да осигурят независимостта на процеса по вземане на решение и на организацията на управителя на инфраструктурата, който изпълнява съществени функции, а именно PLK S.A. (Polskie Linie Kolejowe, Spółka Akcyjna [Полски железници АД]), от холдинговото дружество, т.е. както от дружеството майка PKP S.A., така и от други дъщерни дружества на холдинга, които са железопътни превозвачи.

На второ място, според Комисията Република Полша не е взела подходящите мерки в съответствие с член 6, параграф 1, първа алинея от Директива 2001/14 и член 7, параграфи 3 и 4 от Директива 91/440, за да гарантира, че управителят на инфраструктурата, PLK S.A., своевременно ще постигне финансово равновесие. Република Полша разрешила на PLK S.A. да акумулира загуби до 2012 г.

На трето място, според Комисията Република Полша не е предвидила специална система за стимули, изисквана съгласно член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 2001/14 по отношение на PLK S.A., за да се намалят разходите и таксите за използване на железопътната инфраструктура.

На четвърто място, според Комисията Република Полша не е взела — в нарушение член 7, параграф 3 от Директива 2001/14 — необходимите мерки, за да гарантира, че таксите за минимален достъп до железопътната инфраструктура се определят въз основа на разходите, произтекли директно вследствие на извършването на железопътната услуга. Освен това Република Полша не предвидила изисквания съгласно член 8, параграф 1 от Директива 2001/14 механизъм за контрол, чрез който може да се провери дали различните пазарни сегменти са в състояние да понесат увеличени такси за достъп до железопътната инфраструктура и използването ѝ.

⁽¹⁾ ОВ L 237, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 86.

⁽²⁾ ОВ L 75, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66.

Иск, предявен на 29 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-515/10)

(2011/C 30/27)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: G. Rozet и A. Marghelis)

Ответник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да осигури преработването на отпадъците от азбестацимент в подходящи депа, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 2, буква д), член 3, параграф 1 и член 6, буква г) от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци⁽¹⁾ и разпоредбите на приложението към Решение 2003/33/ЕО на Съвета от 19 декември 2002 година за определяне на критерии и процедури за приемане на отпадъци на депа съгласно член 16 и приложение II към Директива 1999/31/ЕО⁽²⁾,

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на иска си Комисията изтъква твърдение за нарушение, изведено от неправилно тълкуване на разпоредбите на Директива 1999/31/ЕО, и по-специално на определението за „отпадък“.

Всъщност ищецът оспорва тълкуването на френските власти, съгласно което отпадъците могат да бъдат едновременно инертни и опасни. Противно на това, според Комисията посочената директива признава наличието на три отделни категории „опасни“, „безопасни“ и „инертни“ отпадъци, които водят до различни задължения и ясна разлика в условията за приемане на различните отпадъци в депа. В този смисъл отпадъците от азбестацимент трябвало да се считат за „опасни отпадъци“ съобразно списъка на отпадъците, установен с Решение 2000/532/ЕО⁽³⁾, изменено с Решение 2001/573/ЕО⁽⁴⁾, и били необходими изключителни предпазни мерки за тяхното обезвреждане. Поради това национална правна уредба, която квали-

фицира отпадъците от азбестацимент като инертни и разрешава тяхното приемане в депо за инертни отпадъци не отговаряла на изискванията на посочената директива.

⁽¹⁾ ОВ L 182, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 5, стр. 94.

⁽²⁾ ОВ L 11, стр. 27, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 9, стр. 142.

⁽³⁾ Решение на Комисията от 3 май 2000 година за замяна на Решение 94/3/ЕО за установяване на списък на отпадъците в съответствие с член 1, буква а) от Директива 75/442/ЕИО на Съвета относно отпадъците и Решение 94/904/ЕО на Съвета за установяване на списък на опасните отпадъци в съответствие с член 1, параграф 4 от Директива 91/689/ЕИО на Съвета относно опасните отпадъци (ОВ L 226, стр. 3, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 69).

⁽⁴⁾ Решение на Съвета от 23 юли 2001 година за изменение на Решение 2000/532/ЕО на Комисията относно списъка на отпадъците (ОВ L 203, стр. 18, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 7, стр. 143).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Испания) на 2 ноември 2010 г. — María Luisa Gómez Cueto/Administración del Estado

(Дело C-517/10)

(2011/C 30/28)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Superior de Justicia de Canarias

Страни в главното производство

Ищец: María Luisa Gómez Cueto

Ответник: Administración del Estado

Преюдициални въпроси

1. Прилага ли се Директива 1999/70/ЕО⁽¹⁾ на Съвета от 28 юни по отношение на служителите в администрацията, които се намират в служебно правоотношение с нея;
2. При утвърдителен отговор, противоречи ли на общностното право национален закон, който не предвижда обратно действие на правната уредба, транспонираща посочената директива, от датата, на която директивата е трябвало да бъде транспонирана във вътрешното право.

⁽¹⁾ Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129)

Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Обединено кралство) на 8 ноември 2010 г. — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-520/10)

(2011/C 30/29)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Lebara Ltd

Ответници: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Преюдициални въпроси

1. Когато данъчно задължено лице („търговец А“) продава фонокарти, които представляват право за получаване от това лице на телекомуникационни услуги, следва ли член 2, параграф 1 от Шестата директива за ДДС (¹) да се тълкува в смисъл, че този търговец А осъществява две доставки с оглед на облагането с ДДС: едната в момента на първоначалната продажба на фонокартата от търговеца А на друго данъчно задължено лице („търговец Б“) и другата в момента на нейното изкупуване (т.е. на използването ѝ от страна на дадено лице „краен потребител“ за осъществяването на телефонни обаждания)?
2. Ако това е така, как следва (в съответствие със законодателството на ЕС по отношение на ДДС) да се начислява ДДС по веригата на доставки, при която търговецът А продава фонокартата на търговец Б, търговецът Б я препродава в държава членка Б и тя накрая се закупува от крайния потребител в държавата членка Б, който от своя страна я използва, за да осъществи телефонни обаждания?

⁽¹⁾ Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

Жалба, подадена на 8 ноември 2010 г. от Grúas Abril Asistencia, S.L. срещу определението, постановено от Общия съд (втори състав) на 24 август 2010 г. по дело T-386/09, Gruas Abril Asistencia, S.L./Европейска комисия

(Дело C-521/10 P)

(2011/C 30/30)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Grúas Abril Asistencia, S.L. (представител: R. García García, abogado)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

- Да се приемат за основателни изложените доводи и след извършване на необходимите процесуални действия да се отмени посоченото определение, с което е приета за недопустима жалба за отмяна, и да се допусне нейното разглеждане по съображение, че жалбоподателят е легитимиран да я подаде, като в крайна сметка бъде постановено решение в съответствие с направените с жалбата искания.

Правни основания и основни доводи

Обжалва се определение на Общия съд, с което се приема за недопустима жалбата за отмяна, подадена срещу решението на Европейската комисия да не образува производство във връзка с твърдените нарушения. Доводът на Общия съд е, че такъв отказ не подлежи на обжалване от частноправен субект.

Според жалбоподателя частноправните субекти са легитимирани да подават жалби за отмяна, както е предвидено в член 230 ДЕО и член III-365 от Договора за създаване на Конституция за Европа и прието в съдебната практика, в качеството им на адресати на обжалваното решение, което ги засяга пряко и лично. Жалбоподателят иска да бъде отменено определението, с което жалбата за отмяна е приета за недопустима, и да се допусне нейното разглеждане.

Преюдициално запитване, отправено от Sozialgerichts Würzburg (Германия) на 9 ноември 2010 г. — Doris Reichel-Albert/Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

(Дело C-522/10)

(2011/C 30/31)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Sozialgericht Würzburg

Страни в главното производство

Ищец: Doris Reichel-Albert

Отговорник: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли разпоредбата на член 44, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка, според която периодът за гледане на малко дете, завършен в друга държава членка на Европейския съюз, следва да се признава като такъв само когато отглежданият родител обичайно е пребивавал в чужбина с детето си и по време на отглеждането или непосредствено преди раждането на детето е плащал задължителни осигурителни вноски като заето или самостоятелно заето там лице или когато при съвместно пребиваване на съпрузите или брачните партньори в чужбина съпругът или партньорът на отглеждания родител е плащал такива вноски или не е плащал, само защото принадлежи към кръга от лица по член 5, параграфи 1 и 4 от Кодекса за социално осигуряване VI (наричан по-нататък „SGB VI“) или по силата на член 6 SGB VI е освободен от плащането на задължителни осигурителни вноски (член 56, параграф 3, второ и трето изречение и членове 57 и 249 SGB VI)?
2. Трябва ли разпоредбата на член 44, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност, независимо от съдържанието ѝ, да се тълкува в смисъл, че в изключителни случаи периодът за гледане на малко дете трябва да се вземе предвид, дори когато не се упражнява дейност като заето или самостоятелно заето лице, ако този период иначе не би бил взет предвид съгласно съответните разпоредби нито на компетентната държава членка, нито на друга държава членка, в която лицето е пребивавало обичайно при отглеждането на детето?

⁽¹⁾ ОВ L 284, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Oberster Gerichtshof (Австрия) на 10 ноември 2010 г. — Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

(Дело C-523/10)

(2011/C 30/32)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Wintersteiger AG

Отговорник: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

Преюдициални въпроси

1. Когато се твърди, че установено в друга държава членка лице е извършило нарушение на правата върху марка, регистрирана в държавата на сезирания съд, тъй като това лице използва идентична на тази марка ключова дума (AdWord) в интернет търсачка, която предлага съответните услуги на различни национални домейни от първо ниво, следва ли изразът „място [...], където е настъпило или може да настъпи вредоносното събитие“ по член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) 44/2001 (Регламент „Брюксел I“) ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл,
 - 1.1. че компетентността се учредява единствено тогава, когато ключовата дума се използва в съответната интернет търсачка, чийто домейн от първо ниво е в държавата на сезирания съд;
 - 1.2. че компетентността се учредява единствено тогава, когато в уебсайтът на интернет търсачката, в който се използва конкретната ключова дума, е достъпен от държавата на сезирания съд;
 - 1.3. че учредяването на компетентност зависи освен от наличието на достъп до съответния уебсайт и от други условия?
2. При утвърдителен отговор на въпрос 1.3.:

Какви са критериите, въз основа на които следва да се определи дали се учредява компетентност по член 5, параграф 3 от Регламент „Брюксел I“ в случай на използване на национална марка на държавата на сезирания съд като AdWord в уебсайт на интернет търсачка, чийто национален домейн от първо ниво е различен от този на държавата на сезирания съд?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74.

Иск, предявен на 11 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-524/10)

(2011/C 30/33)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представител: M. Afonso)

Ответник: Португалска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като прилага за земеделските производители специален режим, несъобразен с установения от Директивата за ДДС ⁽¹⁾, поради това че освобождава земеделските производители от плащане на ДДС и прилага нулева единна ставка на компенсация, като същевременно извършва съществена отрицателна компенсация от своите собствени ресурси за уравнивяване на събирането на ДДС, Португалската република не изпълнява предвиденото в членове 296—298 от Директивата за ДДС.

— да се осъди Португалската република да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Португалското законодателство не предвижда компенсация по единна ставка за платения от земеделските производители ДДС, начислен върху входящите ресурси. След инспекция на собствените ресурси за 2004 г. и 2005 г., извършена в Португалия на 13 и 14 ноември 2007 г., португалските власти посочват, че ДДС, начислен върху входящите ресурси, който не е приспаднал от земеделските производители, обхванати от специалния режим, възлиза съответно на приблизително 5,3 % от продажбите през 2004 г. и на 7,9 % от продажбите през 2005 г. Като считат, че поради това събираният в сектора на селското стопанство ДДС е прекомерен, португалските власти извършват отрицателна компенсация от около 70 милиона евро за 2004 г. при изчисляване на собствените ресурси. След задълбочено проучване на съвместимостта на специалния режим, прилаган по отношение на земеделските производители в Португалия, с Директивата за ДДС Комисията заключава, че Португалската република не изпълнява задълженията си по членове 296—298 от Директивата за ДДС. Всъщност предвиденият от Директивата за ДДС режим на единна данъчна ставка изисква да се определи подходящ процент на компенсация, когато релевантните макроикономически данни сочат, че ДДС върху входящите ресурси, платен от обхванатите от специалния режим земеделски производители, не е нулев или доближаващ се до нулев.

Макар да е вярно, че държавите членки не могат да установяват проценти на компенсация по единна ставка, надвишаващи начисления ДДС върху входящите ресурси, тъй като такива прекомерни компенсации биха представлявали държавна помощ за съответните сектори, от това не може да се направи извод, че португалското законодателство съответства на Дирек-

тивата за ДДС, тъй като то не предвижда никаква компенсация за земеделските производители, обхванати от специалния режим. Държавите членки не могат свободно да пренебрегнат макроикономическите данни и просто да решат, че няма основание за плащане на каквато и да е компенсация за начисления ДДС върху входящите ресурси, тъй като в този случай държавата членка би приложила за своите производители специален режим, който по замисъла и целта си съществено се различава от общия режим на единна данъчна ставка за земеделските производители, предвиден и уреден в глава 2 от дял XII на Директивата за ДДС.

Комисията счита, че специалният режим, установен от португалското законодателство за извършените от земеделските производители сделки, не представлява правилно и последователно прилагане на посочения общ режим. Всъщност посоченото законодателство само освобождава от данък и следователно изключва от системата на ДДС всички земеделски производители, които не са избрали да бъдат облагани по обичайно приложимия режим. Като се има предвид, че обхванатите от този режим земеделски производители все още представляват значителна част от селскостопанския сектор в Португалия, този избор на националния законодател засяга сериозно принципа на универсалност на данъка, според който ДДС се събира възможно най-общо и се прилага по отношение на всички фази на производството и разпространението на стоки, както и по отношение на доставките на услуги. Освен това възможността за установяване на освобождаване, приложимо за сделките, извършени от земеделските производители, не се предвижда в нито една от разпоредбите на Директивата за ДДС и пряко противоречи на предвиденото в член 296, параграф 1 от нея, който само разрешава на държавите членки да изберат измежду три ясно определени режими във връзка с третирането на земеделските производители: прилагане на обичайния режим, прилагане на опростения режим, предвиден в глава 1 на дял XII или прилагане на общия режим на единна данъчна ставка, предвиден в глава 2 на същия дял.

⁽¹⁾ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Република Унгария) на 15 ноември 2010 г. — ERSTE Bank Hungary Nyrt./Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.

(Дело C-527/10)

(2011/C 30/34)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Страни в главното производство

Ищец: ERSTE Bank Hungary Nyrt.

Ответник: Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.

Встъпила страна: dr. Bárándy és Társai Ügyvédi Iroda, Komerční banka, a.s.

Преюдициални въпроси

Приложим ли е член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност⁽¹⁾ (наричан по-нататък „Регламентът“) към гражданско съдебно производство за установяване съществуването на вещно право (на обезпечение), ако страната, в която са се намирали ценната книга, която е служела като обезпечение, а след това — и паричната сума, която я е заместила, все още не е била държава членка към момента на образуване на производството по несъстоятелност в друга държава членка, но е била такава към момента на предявяване на иска?

⁽¹⁾ ОВ L 160, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143.

Иск, предявен на 15 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Гърция

(Дело C-528/10)

(2011/C 30/35)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: G. Zavvos и H. Støvlbæk)

Ответник: Република Гърция

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приела необходимите мерки в хода на прилагането на първата серия от мерки за железопътната инфраструктура, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 6, параграфи 2—5, и член 11 от Директива 2001/14/ЕО⁽¹⁾, както и по член 30, параграф 1, и членове 4 и 30, параграф 5 от същата директива;
- да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

- Не е въведена система от мерки за осигуряване на стимули за намаляване на разходите за предоставяне на инфраструктура и на равнището на таксите за достъп**

Комисията преценява, че без да излага достатъчно мотиви Република Гърция не е приела необходимите мерки за прилагането на практика на система за осигуряване на стимули за

управителите на инфраструктурата за намаляване на разходите за предоставяне на инфраструктура, както и на равнището на таксите за достъп, като по този начин не е изпълнила задълженията си по член 6, параграфи 2—5 от Директива 2001/14/ЕО.

- Не е приета система за подобряване на работата на трезата**

В допълнение Комисията преценява, че без да излага достатъчно мотиви Република Гърция не е приела необходимите мерки, за да въведе официално съвкупност от механизми, позволяващи да се гарантира създаването и прилагането на система за подобряване на работата, насочена към минимизиране на прекъсванията и към подобряване на функционирането на железопътната мрежа в Гърция и че вследствие на това тя не е изпълнила задълженията си по член 11 от Директива 2001/14/ЕО.

- Не е създаден независим регулиращ орган с гарантирано правомощие да налага санкции**

В допълнение Комисията преценява, че без да излага достатъчно мотиви Република Гърция не е гарантирала създаването на регулиращ орган, компетентен в областта на транспорта, който да бъде независим от управителите на инфраструктура, от таксуващите органи, от разпределящите органи и кандидати по отношение на своята организация, решения за финансиране, юридическа структура и взимане на решения. По-конкретно, Националният съвет а железопътен транспорт работи в ресора на министъра на транспорта и съобщенията, който, както е известно, упражнява решаващо влияние върху железопътното предприятие TRAINOSE. Поради тази ситуация, както не е трудно да се разбере, съществува конфликт на интереси, като се има пред вид позицията на служителите, които, като членове на регулиращия орган, в рамките на своите контролни правомощия са длъжни да гарантират недопускането на дискриминация в ущърб на конкурентите на публичното предприятие за железопътен транспорт, като същевременно те трябва да се съобразяват с търговските интереси на предприятието, което е в ресора на самия министър. Въз основа на гореизложеното Комисията преценява, че Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 30, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО.

В допълнение, Комисията преценява, че без да излага достатъчно мотиви, Република Гърция не е приела необходимите мерки, за да гарантира, че регулиращият орган може да налага санкции при отказ да му бъде предоставена информация или да се нормализира ситуацията. По-конкретно, Република Гърция не е приела акта, с който да се определя характерът на санкциите, размерът на глобите, както и процедурите за тяхното налагане и събиране, което води до неизпълнение на задълженията ѝ по член 30, параграфи 1, 4 и 5 от Директива 2001/14/ЕО.

⁽¹⁾ Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност (ОВ 75, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66).

Преюдициално запитване, отправено от Corte suprema di cassazione (Италия) на 16 ноември 2010 г. — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Safilo Spa

(Дело C-529/10)

(2011/C 30/36)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Corte suprema di cassazione

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Ответник: Safilo Spa

Преюдициални въпроси

1. Дали принципът за борба със злоупотребата с права в данъчната област, определен в Решение по дело C-255/02, Halifax и др., и в Решение по дело C-425/06, Part Service, е основен принцип на общностното право, който се прилага единствено в областта на хармонизираните данъци и в областите, уредени от норми на вторичното общностно право, или се разпростира — като хипотеза на злоупотреба с основни свободи — към областта на нехармонизираните данъци като преките данъците, когато облагането има за предмет транснационални икономически факти като придобиването от дружество на права на плодopolзване върху акции на друго дружество, чието седалище е в друга държава членка или в трета държава?
2. Независимо от отговора на предходния въпрос, има ли общностен интерес от възможността на държавите членки да предвидят подходящи средства за борба срещу избягването на данъци в областта на нехармонизираните данъци; дали неприлагането — в рамките на мярка за амнистия — на принципа на злоупотребата с право, признат и като национална правна норма, възпрепятства подобен интерес и дали в подобен случай има нарушение на принципите, произтичащи от член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз?
3. Дали принципите, уреждащи единния пазар, съдържат освен забрана да се предвиждат извънредни мерки за пълен отказ от данъчното вземане и забрана на извънредна мярка за уреждане на данъчни спорове, която е с ограничена приложимост във времето и зависи от заплащането само на част от дължимия данък, която е значително по-ниска от целия размер на последния?
4. Дали принципът за недопускане на дискриминация и правната уредба в областта на държавните помощи възпрепятстват разглеждания в настоящото дело режим за уреждане на данъчните спорове?

5. Дали принципът за ефективно прилагане на общностното право възпрепятства извънредна и ограничена във времето процесуална норма, която изключва контрола за законосъобразност (и по-специално контрола за правилно тълкуване и прилагане на общностното право) от компетентността на юрисдикцията, която действа като последна инстанция, и която е длъжна да отправя до Съда на Европейския съюз преюдициални въпроси за валидност или за тълкуване?

Иск, предявен на 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Словашка република

(Дело C-531/10)

(2011/C 30/37)

Език на производството: словашки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: C. Zadra и J. Javorský)

Ответник: Словашка република

Искания на ищеца

- да се обяви, че тъй като министерството на транспорта, пощите и далекосъобщенията на Словашката република е сключило договор за доставката на консултантски услуги, които са от трансграничен интерес без предварително публикуване на обявление за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка, Словашката република не е изпълнила задълженията си за недопускане на дискриминация и за прозрачност, предвидени в членове 49 и 56 ДФЕС и посочени в член 2 от Директива 2004/18/ЕО⁽¹⁾;
- да се осъди Словашката република да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Министерството на транспорта, пощите и далекосъобщенията на Словашката република е сключило договор за доставката на консултантски услуги, които са от трансграничен интерес поради стойността на договора, изискваните технически умения и поради факта, че предходния доставчик на услуги е дружество от друга държава членка. Договорът е сключен без предварително публикуване на обявление за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка. По този начин недвусмислено е нарушен принципът на прозрачност, тъй като субектите, които не са сред уведомените по избор на министерството, не са информирани за тази поръчка и нямат възможността да представят оферти. Нарушавайки принципа на прозрачност министерството нарушава едновременно и забраната за недопускане на дискриминация, доколкото третира по различен начин групата предприятия, които е уведомило за обществената поръчка и група — към която спадат и предприятия, установени извън Словашката република — които не са били уведомени, но които са могли да имат

интерес от подобна обществена поръчка. Тъй като възлагането на поръчката не е извършено в открита процедура, министерството само се е отказало от предимствата, които в настоящия случай произтичат от съществуването на вътрешния пазар и в резултат на които то е можело да получи по-изгодна оферта за предоставянето на консултантски услуги от по-голям брой предприятия от Европейския съюз.

(¹) Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal d'instance de Roubaix (Франция) на 17 ноември 2010 г. — CIVAD SA/Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes

(Дело C-533/10)

(2011/С 30/38)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal d'instance de Roubaix

Страни в главното производство

Жалбоподател: CIVAD SA

Ответник: Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes

Преюдициални въпроси

1. Дали незаконосъобразността на общностен регламент, срещу който нито de facto, нито de jure може да бъде подадена жалба за отмяна от частен стопански субект, представлява за последния непреодолима сила, която му разрешава да превиши предвидения в член 236 [параграф 2, алинея 2] от Митническия кодекс на Общността (¹) срок?
2. В случай на отрицателен отговор на първия въпрос, дали разпоредбите на член 236 [параграф 2, алинея 3], последна алинея от Митническия кодекс на Общността налагат на митническите органи служебно да пристъпят към възстановяването на антидъмпингово мито, когато неговата незаконосъобразност е установена вследствие на оспорване от държава — членка на Световната търговска организация (СТО):
 1. Считано от първото уведомяване на съответната държава, която оспорва законосъобразността на антидъмпинговия регламент;

2. Считано от доклада на специалната група, с който се установява незаконосъобразността на антидъмпинговия регламент;
3. Считано от доклада на апелативния орган на СТО, вследствие на който Европейската комисия признава незаконосъобразността на антидъмпинговия регламент?

(¹) Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58).

Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. от 4care AG срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 септември 2010 г. по дело T-575/08 — 4care AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)

(Дело C-535/10)

(2011/С 30/39)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: 4care AG (представител: S. Redeker, Rechtsanwältin)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП), Laboratorios Diafarm, S.A.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 септември 2010 г. по дело T-575/08 и да се отхвърли повдигнатото от встъпилата страна възражение;
- да се осъдят ответникът и встъпилата страна да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба е подадена срещу решение на Общия съд, с което се отхвърля жалбата, с която жалбоподателят иска да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 7 октомври 2008 г. относно отхвърляне на заявката му за регистрация на фигуративния знак „Acumed“. С постановеното решение Общият съд потвърждава решението на апелативния състав, с което се приема, че е налице вероятност от объркване с по-рано регистрираната национална словна марка „AQUAMED ACTIVE“.

Жалбоподателят посочва, че в обжалваното решение на Общия съд се приемало, че е допуснато нарушение на правото на Съюза по смисъла на член 58 от Статута на Съда. Според жалбоподателя Общият съд преценил неправилно отличителната способност и сходството между конфликтните знаци, както и наличието на вероятност от объркване между тях.

При извършване на проверката на отличителната способност Общият съд не взел предвид в достатъчна степен описателния характер на възпроизведеното в конфликтната марка понятие „AQUAMED“. Освен това Общият съд тълкувал превратно значението на посочените от жалбоподателя редица по-рано регистрирани други марки. По своята същност означението „AQUAMED ACTIVE“ имало слаб отличителен характер и това се дължало не само на обстоятелството, че използваните в него съставни части били описателни и широко използвани в съответния производствен отрасъл. В допълнение отличителната способност на марката отслабвала в резултат на обстоятелството, че в търговския обмен се използвали други сходни на нея марки. Жалбоподателят изтъква, че ако Общият съд подложил тези елементи на правилна преценка, би стигнал до извода, че конфликтната марка „AQUAMED ACTIVE“ при всички обстоятелства притежавала много слаба отличителна способност, се ползвала от тясно поле на закрила

В рамките на проверката за сходството между двата знака Общият съд оставил без разглеждане съществени обстоятелства по делото и по този начин не направил всеобхватна преценка. Общият съд погрешно приел, че съставната част „ACTIVE“ от конфликтната марка следвала напълно да се изключи при сравняването на марките, като следвало да се съпоставят единствено термините „AQUAMED“ и „Acumed“. В това отношение Общият съд погрешно не взел предвид обстоятелството, че в комбинация понятията „AQUAMED“ и „ACTIVE“ образували словосъчетание, поради което било недопустимо напълно да се пренебрегне понятието „ACTIVE“. Според жалбоподателя ако Общият съд съпоставил конфликтната марка „AQUAMED ACTIVE“ в нейната цялост на заявената марка „Acumed“, би установил, че не е налице сходство между тях.

Дори и ако — погрешно — се приемало, че било необходимо да се сравняват единствено понятията „AQUAMED“ и „Acumed“, при всички положения би се стигнало до извода, че Общият съд е направил неправилна оценка по отношение на наличието на вероятност от объркване. Във връзка с това Общият съд не взел предвид редица предходни съдебни решения, в които при наличието на съпоставими обстоятелства се приема, че е изключена вероятността от объркване. Освен това Общият съд не отчел обстоятелството, че поради тясното поле на закрила на конфликтната марка дори минималните различия между двата знака били в състояние да изключат възможността от объркване. Жалбоподателят посочва, че ако Общият съд отчел това обстоятелство, би стигнал до извода, че поради наличието на визуални, фонетични и концептуални отлики в заявената марка във всички случаи се гарантирала достатъчната ѝ разлика с конфликтната марка.

Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. от MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor срещу решението на Общия съд (втори състав), постановено на 10 септември 2010 г. по дело T-233/08 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-536/10)

(2011/C 30/40)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor (представител: W. Göpfert, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обжалваното съдебно решение в частта му, с която се отхвърлят исканията по предявената пред Общия съд жалба;
- да се отмени решението на четвърти апелативен състав от 15 април 2008 г. по преписка R 1525/2006-4 и
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разходи, направени във връзка с производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

1. С подадената жалба жалбоподателят иска да се отмени решението на Общия съд, с което последният отхвърля подадената пред него жалба, като приема, че отказвайки регистрацията на словната марка „ROI ANALYZER“ за стоки от клас 9 (компютърен софтуер) и за услуги от класове 35 и 42 (консултантски услуги за търговско управление, както и компютърно програмиране), четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) не допуска нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (наричан по-нататък „Регламент за марката на Общността“) и на член 7, параграф 1, буква в) от Регламента за марката на Общността.
2. Според жалбоподателя в това отношение Общият съд изхожда от погрешна фактическа обстановка и приема по-специално, че става въпрос за стоки и услуги, предназначени единствено за експерти със специални познания и интереси в

областта на стопанското управление. Според жалбоподателя по този начин се изопачава обстоятелството, че стоките „компютърен софтуер“ от клас 9 ще се използват единствено „предимно“ за събиране и обработка на данни на определени предприятия. Жалбоподателят посочва във връзка с това, че заявената марка може да има за обект на защита и друг вид софтуер. Жалбоподателят изтъква в допълнение, че с конкретния софтуер работят също и инженери, и други лица, които не познават специализираната терминология в областта на стопанското управление. Следователно оценката на Общия съд се основава на погрешни фактически обстоятелства.

Според жалбоподателя освен това Общият съд, отново изхождайки от погрешни факти, приема, независимо че съставната част „ROI“ от заявената марка има различни значения на различните езици, в търговския оборот този словен елемент („ROI“) в комбинацията с думата „ANALYZER“ винаги се разбира като „Return On Investment“ (възвръщаемост на инвестициите). Жалбоподателят изтъква, че са погрешни разсъжденията на Общия съд, че при тези обстоятелства съответните потребители биха разбрали заявената марка като означение за „инструмент за анализ на възвръщаемостта на инвестициите“.

Жалбоподателят посочва по-нататък, че Общият съд подлага на неправилна оценка разглежданите в конкретното дело стоки и услуги, доколкото приема, че са налице основания за отказ от регистрация във връзка със съответния компютърен хардуер. След като словосъчетанието на означението се разделя на съставните му части вече е извършена валидна регистрация за съответните стоки и за услугите от класове 35 и 42.

Жалбоподателят изтъква накрая, че посоченият довод за наличие на предходни регистрации в ЕС, по-специално на марки на Общността, се отхвърля с аргумента, че в тази връзка не могат да се вземат предвид национални марки. И в това отношение се изхожда от погрешна фактическа обстановка.

Иск, предявен на 17 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-542/10)

(2011/C 30/41)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: Ł. Napiak и S. La Pergola)

Ответник: Република Полша

Искания на ищеца

— да се постанови, че като не е приела всички закони, подзаконови и административни разпоредби, които са необходими за съобразяване в пълна степен с Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 97/7/ЕО, 2002/65/ЕО, 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО и за отмяна на Директива 97/5/ЕО ⁽¹⁾, и във всеки случай, като не е информирала Комисията за тези разпоредби, Република Полша не е изпълнила задълженията си по член 94, параграф 1 от тази директива,

— да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2007/64 е изтекъл на 1 ноември 2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 319, стр. 1, поправка ОВ L 187, 18.7.2009 г., стр. 5.

Жалба, подадена на 23 ноември 2010 г. от Hans-Peter Wilfer срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 септември 2010 г. по дело T-458/08 — Wilfer/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-546/10 P)

(2011/C 30/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Hans-Peter Wilfer (представител: W. Prinz, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени изцяло решението на Общия съд (четвърти състав) от 8 септември 2010 г. по дело T-458/08,

— да се осъди ответникът по жалбата да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба е подадена срещу решение на Общия съд за отхвърляне на жалба, с която жалбоподателят иска да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 25 юли 2008 г. относно отхвърляне на заявлението за регистрацията на фигуративна марка, представляваща корпус на китара в сребрист, сив и кафяв цвят.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят посочва четири правни основания.

Според жалбоподателя Общият съд не взема предвид определени документи, представени за първи път с жалбата. Жалбоподателят посочва, че с тези документи единствено се допълват вече изложени аргументи, поради което те следва да бъдат взети предвид.

Жалбоподателят изтъква, че Общият съд нарушава член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като не взема предвид обстоятелството, че при триизмерните марки във формата на защитените стоки следва да се прави разлика между масово произвежданите стоки и съответните специални стоки. Според жалбоподателя специалните стоки се отличават по това, че те, от гледна точка на съответните потребители, подчертават определени части от конкретната стока, които служат именно за указване на неговия произход. Следователно в тази връзка не се поставят специални изисквания относно визуализирането на отличителната способност. Поради тази причина при такива стоки е достатъчно да е налице дори и минимална отличителна способност. Освен това жалбоподателят изтъква, че въпросът за отличителната способност е разгледан, без да се вземе предвид емпиричното принципно правило, че съответните потребители (професионални и любители музиканти) са отдавна наясно с установената практика, според която струнните инструменти, като например цигулките Stradivari, се отличават със специфично оформление на корпусната дъска. Според жалбоподателя Общият съд не взема също предвид и обстоятелството, че определена фигуративна марка, изобразяваща единствено част от конкретната стока, която обикновено се използва са отличителен белег на съответната стока — като например корпусната дъска на китара — сама по себе си разполага с определен минимум отличителна способност.

Жалбоподателят посочва, че Общият съд пренебрегва принципното правило за служебна проверка на фактите по делото съгласно член 74, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като подлага на неправилна преценка съотношението между правило и изключение, що се отнася до въпроса в каква степен корпусните дъски на китарите указват техния произход.

Накрая жалбоподателят изтъква, че Общият съд нарушава и принципа на равенство, тъй като не взема под внимание обстоятелството, че съществуват и други марки на Общността и национални марки, които по същия начин изобразяват единствено корпусната дъска на китара.

Жалба, подадена от Конфедерация Швейцария на 23 ноември 2010 г. срещу решението, постановено от Общия съд (пети състав) на 9 септември 2010 г. по дело T-319/05, Конфедерация Швейцария/Европейска комисия, други страни в производството: Федерална република Германия и Landkreis Waldshut

(Дело C-547/10 P)

(2011/C 30/43)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Конфедерация Швейцария (представител: S. Hirsbrunner, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Европейска комисия, Федерална република Германия, Landkreis Waldshut

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на Общия съд от 9 септември 2010 г. по дело T-319/05 съгласно член 61 от Статута на Съда,
- ако Съдът приеме, че може да постанови решение, тъй като фазата на производството позволява това, той да отмени Решение 2004/12/ЕО на Европейската комисия от 5 декември 2003 г. и на основание член 122, параграф 1 от Процедурния правилник на Съда да я осъди да заплати всички съдебни разноски, включително направените в първоинстанционното производство,
- ако Съдът приеме, че не може да постанови решение, тъй като фазата на производството не позволява това, той да върне делото на Общия съд за ново разглеждане и да му даде задължителни указания съобразно направената от Съда правна преценка, и Общият съд да се произнесе по съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Предмет на обжалване е Решение на Общия съд от 9 септември 2010 г. по дело T-319/05 (наричано по-нататък „обжалваното съдебно решение“). С обжалваното съдебно решение е отхвърлена жалбата, подадена от жалбоподателя срещу Решение 2004/12/ЕО на Комисията от 5 декември 2003 г. (наричано по-нататък „обжалваното решение“) относно Наредба № 213 за прилагане на германската правна уредба в областта на въздушния трафик, която установява процедури за кацане и излитане по инструменти на летище Цюрих (наричана по-нататък „RA № 213“), в редакцията ѝ с Първа наредба за изменение на RA № 213 от 1 април 2003 г. (наричана по-нататък „разглежданите германски мерки“).

Жалбоподателят излага следните правни основания:

1. Общият съд тълкувал и приложил неправилно от правна гледна точка член 9, параграф 1 от Регламент № 2408/92, доколкото приел, че приложното поле на този член обхваща само забрани за упражняване на права за трафик. Освен това Общият съд не отчел факта, че подобно тълкуване на член 9, параграф 1 от Регламент № 2408/92, дори да е възможно в контекста на ЕС, съгласно член 1, параграф 2 от Споразумението не би могло да бъде противопоставено на жалбоподателя.
2. Общият съд тълкувал и приложил неправилно задължението за мотивиране по смисъла на член 296 ДФЕС (предишен член 253 ЕО), тъй като не упрекнал Комисията за това, че е изключила приложимостта на член 9, параграф 1 от Регламент № 2408/92 без да посочи мотиви. В допълнение, Общият съд неправилно приел, че замяната от Комисията в хода на производството на мотивите на обжалваното решение с напълно ново „обяснение“ не представлява замяна на мотивите.
3. Общият съд тълкувал и приложил неправилно от правна гледна точка член 8, параграф 3 от Регламент № 2408/92, тъй като не отчел правата на оператора на летището и правата на живеещите и установени в района на това летище лица.
4. Общият съд неправилно тълкувал и приложил принципа на недопускане на дискриминация. Той допуснал грешка при прилагане на правото, тъй като не разгледал правата на оператора на летището и правата на живеещите и установени в района на това летище швейцарски граждани. Въпреки направените в жалбата искания, той не проверил дали мерките са необходими. Общият съд приложил твърде разширително изискването за обосновка с обективни съображения. Той приел, че интересът от поставяне в по-благоприятно положение на дадена туристическа област не подлежал на защита, защото икономическите интереси не могли да бъдат обективни съображения.
5. При извършването на проверка за пропорционалност Общият съд допуснал съществени грешки при прилагане на правото. Той изопачил доказателствата и не изяснил в пълна степен фактическата обстановка. В нарушение на правомощието си за преценка, Общият съд заменил фактическите констатации на Комисията със своите констатации. В нарушение на правото на изслушване, Общият съд се основал на фактически предположения, във връзка с които жалбоподателят не бил изслушан.
6. При проверката дали са налице по-малко ограничителни мерки Общият съд нарушил правилата във връзка с доказателствената тежест и други принципи.

7. Що се отнася до алтернативата на квота за шум, в изложението от Общия съд имало явно противоречие.

Иск, предявен на 23 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия

(Дело C-548/10)

(2011/C 30/44)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: A. Alcover San Pedro и C. Egerer)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

Европейската комисия прави следните искания:

— да се установи, че като не е приела законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за транспонирането на Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 година за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) ⁽¹⁾, съответно, като не е уведомила Комисията в пълна степен за приетите разпоредби, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива.

— да се осъди Република Австрия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директивата е изтекъл на 15 май 2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 108, стр. 1.

Иск, предявен на 26 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия

(Дело C-555/10)

(2011/C 30/45)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: G. Braun и H. Støvlbæk)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

— да се установи, че при транспонирането на първия железопътен пакет Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 6, параграф 3 от Директива 91/440/ЕИО съгласно измененията и по приложение II към същата, както и по член 4, параграф 2 и член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО,

— Република Австрия да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията поддържа, че изискването на Директивата за независимост на управителя на железопътната инфраструктура не е надлежно транспонирано в националното право на Австрия.

Наистина по принцип е допустима съществуващата в Австрия организация, при която предприятието, което изпълнява основните функции на управление на железопътната инфраструктура, и предприятието, което предоставя железопътни транспортни услуги, са обединени в холдинг. Трябва обаче да се осигури доказана икономическа независимост на тези предприятия едно от друго.

В частност холдингът не следва да упражнява никакъв контрол върху дъщерното дружество, което изпълнява основните функции във връзка с железопътната инфраструктура. Това в Австрия не е осигурено. Независимостта на управителя на железопътната инфраструктура не подлежи на надзор от страна на независим орган и конкурентите не разполагат с ефективна възможност за обжалване в случай на привилегировано третиране на определено предприятие.

Освен това не са налице подходящи законови или договорни правила, които да уреждат отношенията между холдинговото дружество и неговото дъщерно дружество, което изпълнява основните функции във връзка с железопътната инфраструктура.

Според Комисията множеството личностни връзки между холдинговото и дъщерното дружество, например наличието на служители с управителни функции и в двете дружества, поставят под съмнение икономическата независимост. Необходимо е служителите с управителни функции на едното предприятие да нямат право да заемат ръководни длъжности в другото предприятие в продължение на няколко години. Освен това управителите на натоварената с основните функции организация трябва да се назначават само под надзора на независим орган.

Освен това, за да се осигури изискваната независимост на предприятието, натоварено с основните функции на управител на железопътната инфраструктура, изглежда необходимо съответните информационни системи да се разделят както физически, така и що се отнася до свързаните с тях лица.

Иск, предявен на 2 декември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република**(Дело C-565/10)**

(2011/C 30/46)

*Език на производството: италиански***Страни**

Ищец: Европейска комисия (представител: S. Pardo Quintillán и D. Recchia)

Ответник: Италианска република

Искания на ищеца

Комисията моли Съда:

— да обяви, че след като е пропуснала да

— вземе необходимите мерки, за да гарантира, че агломерациите на

— Chieti e Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Jonio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato и Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno и Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli и Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati и Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo и Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 и Isernia (Molise),
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano и Traviano (Puglia),
- Follonica и Piombino (Toscana),
- Misterbianco и други, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania и други, Giarre-Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Acireale + altri, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo и граничните части, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna 1 (Villa Ruggiero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina 1, Messina и Messina 6 (Sicilia),

с еквивалент жители над 15 000, които заустват във води в приемници, които не се считат за „чувствителни зони“ по смисъла на член 5 от Директива 91/271/ЕИО ⁽¹⁾, са снабдени с канализационни системи по смисъла на член 3, параграф 1, първо тире от същата директива,

- да вземе необходимите мерки, за да гарантира че в агломерациите на
 - Gissi e Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria и Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord и Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco и Riva Ligure (Liguria),
 - Campobasso 1 и Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano и Vernole (Puglia),
 - Vicenza (Veneto),
 - Misterbianco и други, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Bronte,

Acireale и други, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento и периферията, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano 1, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna 1 (Villa Ruggiero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti и Rometta (Sicilia),

с еквивалентен жител над 15 000, които заустват във води в приемници, които не се считат за „чувствителни зони“ по смисъла на член 5 от Директива 91/271/ЕИО, отпадъчните води, които влизат в канализационните системи, са подложени на пречистване, което съответства на предвиденото в член 4, параграфи 1 и 3 от същата директива,

- да вземе необходимите мерки, за да гарантира, че пречиствателните станции за градските отпадъчни води, изградени за спазване на изискванията на членове 4—7, се проектират, изграждат, експлоатират и поддържат по начин, осигуряващ достатъчна производителност при всички нормални климатични условия на мястото, където са разположени и, че при проектирането на тези инсталации се държи сметка за сезонните колебания на притока органични вещества в агломерациите на
 - Gissi и Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria и Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord и Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco и Riva Ligure (Liguria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano и Vernole (Puglia),

— Vicenza (Veneto),

— Misterbianco и други, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale и други, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Maccalitella, Niscemi, Riesi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti и Rometta (Sicilia),

Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 2, член 4, параграфи 1 и 3, във връзка с част Б, приложение 1, и по член 10 от Директива 91/271/CEE на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води,

— да осъди Италианската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С иска си Комисията твърди, че в редица части от националната си територия Италия не е изпълнила правилно Директива 91/271/CEE на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води.

Комисията оспорва преди всичко различни нарушения на член 3, параграф 1, първо тире и параграф 2 от директивата по смисъла, на който държавите членки са длъжни да следят за това до 31 декември 2000 г. всички агломерации с еквивалент жители над 15 000 да бъдат съоръжени с канализационни системи за градски отпадъчни води, които трябва да отговарят на изискванията на приложение I, точка А. В различни агломерации в регионите Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana и Sicilia, които попадат в приложното поле на въпросните разпоредби, това задължение не било изпълнено коректно.

Освен това в член 4, параграфи 1 и 3 от същата директива се предвижда също, че най-късно до 31 декември 2000 г. държавите членки трябва да следят за това всички зауставия, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 15 000 градските отпадъчни води, които влизат в канализационните системи, преди зауставането им да бъдат подложени на вторично пречистване или на друга равностойна обработка, при предвидените в приложение I, точка Б изисквания. Комисията констатира неспазване на въпросните разпоредби в редица агломерации в регионите Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto и Sicilia. Неспазването на член 4 от директивата водело в голяма

част от случаите и до нарушение на член 10 на посочената директива, според който проектирането, изграждането, експлоатацията и поддържането на градските отпадъчни води трябва да бъде извършено по начин, осигуряващ достатъчна производителност при всички нормални климатични условия на мястото, където са разположени.

(¹) ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43.

Иск, предявен на 13 декември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия

(Дело C-582/10)

(2011/C 30/47)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: N. Yerrell и B. Schöfer)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

Европейската комисия иска от Съда:

— да установи, че като по не е приела всички законови, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно вътрешния превоз на опасни товари (¹), или при всички положения като не е уведомила Комисията за приетите разпоредби, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива.

— да се осъди Република Австрия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2008/68/ЕО е изтекъл на 30 юни 2009 г.

(¹) ОВ L 260, стр. 13.

Определение на председателя на трети състав на Съда от 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Език на производството: италиански

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 301, 22.11.2008 г.

Определение на председателя на трети състав на Съда от 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия(Дело C-244/09) ⁽¹⁾

(2011/С 30/49)

Език на производството: немски

Председателят на трети състав разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 233, 26.9.2009 г.**Определение на председателя на Съда от 9 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република**(Дело C-103/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/52)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 113, 1.5.2010 г.**Определение на председателя на пети състав на Съда от 25 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Република Естония**(Дело C-528/09) ⁽¹⁾

(2011/С 30/50)

Език на производството: естонски

Председателят на пети състав разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 63, 13.3.2010 г.**Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Белгия) — Belpolis Benelux SA/Belgische Staat**(Дело C-114/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/53)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 134, 22.5.2010 г.**Определение на председателя на Съда от 8 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република**(Дело C-44/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/51)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 100, 17.4.2010 г.**Определение на председателя на Съда от 11 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия**(Дело C-146/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/54)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 148, 5.6.2010 г.

**Определение на председателя на Съда от 8 ноември
2010 г. — Европейска комисия/Република Естония****(Дело C-195/10) ⁽¹⁾**

(2011/С 30/55)

Език на производството: естонски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

**Определение на председателя на Съда от 26 октомври
2010 г. — Европейска комисия/Република Естония****(Дело C-231/10) ⁽¹⁾**

(2011/С 30/56)

Език на производството: естонски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Frucona Košice/Комисия

(Дело T-11/07) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Частично опрощаване на данъчни задължения в рамките на предпазен конкордат — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се разпорежда нейното възстановяване — Критерий за частен кредитор в условия на пазарна икономика)

(2011/C 30/57)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Frucona Košice a.s. (Кошице, Словакия) (представители: B. Hartnett, barrister, O. H. Geiss и A. Barger, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: B. Martenczuk и K. Walkerová)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: St. Nicolaus-trade a.s. (Братислава, Словакия) (представител: N. Smaho, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2007/254/ЕО на Комисията от 7 юни 2006 година относно държавна помощ C-25/2005 (ex NN 21/2005), приведена в действие от Словашката република за „Frucona Košice“ a.s. (ОВ L 112, стр. 14).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Frucona Košice a.s. да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 56, 10.3.2007 г.

Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Fahas/Съвет

(Дело T-49/07) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки в рамките на борбата с тероризма — Запразяване на средства — Жалба за отмяна — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита — Мотивиране — Иск за обезщетение)

(2011/C 30/58)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Sofiane Fahas (Mielkendorf, Германия) (представител: F. Zillmer, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представител: първоначално M. Bishop, E. Finnegan и S. Marquardt, впоследствие M. Bishop, J.-P. Hix и E. Finnegan)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Италианска република (представители: I. Bruni, подпомаган от G. Albenzio, avvocato dello Stato)

Предмет

От една страна, искане за частична отмяна, последно на Решение 2008/583/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на Решение 2007/868/ЕО (ОВ L 188, стр. 21) в частта, в която то засяга жалбоподателя, както и искане да се осъди Съветът да не посочва повече името на жалбоподателя в бъдещите си решения при липса на окончателно съдебно решение, и от друга страна, искане за обезщетение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Sofiane Fahas понася освен направените от него съдебни разходи и разходите, направени от Съвета на Европейския съюз.
3. Италианската република понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 95, 28.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Nute Partecipazioni и La Perla/CXBP — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC)

(Дело T-59/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC“ — По-ранни национални фигуративни марки „la PERLA“ — Относително основание за отказ — Засягане на репутацията — Член 8, параграф 5 и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 5 и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/C 30/59)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Nute Partecipazioni SpA, по-рано известно като Gruppo La Perla SpA (Болоня, Италия) и La Perla Srl (Болоня) (представители: R. Morresi и A. Dal Ferro, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално L. Rampini, впоследствие O. Montalto)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Общия съд: Worldgem Brands Srl, по-рано известно като Worldgem Brands — Gestão e Investimentos L^{da} (Creazzo, Италия) (представители: V. Bilardo, M. Mazzitelli и C. Bacchini, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на CXBP от 19 ноември 2007 г. (преписка R 537/2004-2) относно производство за обявяване на недействителност между Nute Partecipazioni SpA и Worldgem Brands Srl

Диспозитив

1. Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXBP) от 19 ноември 2007 г. (преписка R 537/2004-2) в частта, в която CXBP отхвърля искането за обявяване на недействителност и осъжда Nute Partecipazioni SpA да понесе собствените си разходи.
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. CXBP понася направените от нея съдебни разходи, както и 90 % от разходите на de Nute Partecipazioni и на La Perla Srl в производството пред Общия съд и всички разходи на Nute Partecipazioni в производството пред апелативния състав.
4. Nute Partecipazioni и La Perla понасят 10 % от направените от тях разходи в производството пред Общия съд.

5. Worldgem Brands Srl понася направените от него съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Полша/Комисия

(Дело T-69/08) ⁽¹⁾

(Сближаване на законодателствата — Директива 2001/18/ЕО — Национални разпоредби, дерогирани марка за хармонизиране — Решение на Комисията за отхвърляне — Липса на съобщаване в предвидения в член 95, параграф 6, първа алинея ЕО срок от шест месеца)

(2011/C 30/60)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представители: първоначално M. Dowgielewicz, впоследствие M. Dowgielewicz, B. Majczyna и M. Jarosz, и накрая M. Szpunar)

Ответник: Европейска комисия (представители: M. Patakia, C. Zadra и K. Herrmann)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателя: Чешка република (представител: M. Smolek), Република Гърция (представители: A. Samoni-Rantou и M. Tassopoulou) и Република Австрия (представители: първоначално E. Riedl, впоследствие E. Riedl и C. Pesendorfer, и накрая E. Riedl, C. Pesendorfer, G. Hesse и M. Fruhmenn)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2008/62/ЕО на Комисията от 12 октомври 2007 година относно членове 111 и 172 от полския проектозакон за генетично модифицираните организми, нотифицирани от Република Полша в съответствие с член 95, параграф 5 ЕО, като дерогации от разпоредбите на Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда (ОВ L 16, 2008 г., стр. 17).

Диспозитив

1. Отменя Решение 2008/62/ЕО на Комисията от 12 октомври 2007 година относно членове 111 и 172 от полския проектозакон за генетично модифицираните организми, нотифицирани от Република Полша в съответствие с член 95, параграф 5 [ЕО], като дерогации от разпоредбите на Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда.

2. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноси, както и съдебните разноси, направени от Република Полша.
3. Чешката република, Република Гърция и Република Австрия понасят направените от тях съдебни разноси.

(¹) ОВ С 92, 12.4.2008 г.

**Решение на Общия съд от 7 декември 2010 г. — Комисия/
Община Valbonne**

(Дело T-238/08) (¹)

(Арбитражна клауза — Договор за изследвания и обучение относно проект за взаимно обучение между община Valbonne (Франция) и провинция Ascoli Piceno (Италия) — Искане за възстановяване на авансово изплатени суми)

(2011/С 30/61)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: първоначално L. Escobar Guerrero, впоследствие F. Dintilhac и A. Sauka, подпомагани от E. Bouttier, avocat)

Ответник: Община Valbonne (Франция) (представител: B. Rapp-Jung, avocat)

Предмет

Иск на основание арбитражна клауза по смисъла на член 238 ЕО, с който се цели община Valbonne да бъде осъдена да възстанови авансово изплатените от Европейската комисия суми, заедно с лихвите за забава, по договор „VALASPI MM 1027“ от 29 декември 1997 г.

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноси.

(¹) ОВ С 223, 30.8.2008 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Tresplain Investments/CXBP — Hoo Hing (Golden Elephant Brand)

(Дело T-303/08) (¹)

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Golden Elephant Brand“ — Нерезистрирана национална фигуративна марка „GOLDEN ELEPHANT“ — Относително основание за отказ — Препращане към националното право, уреждащо по-ранната марка — Режим на иска за злоупотреба с наименование (action for passing off) по common law — Член 74, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 76, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Член 73 от Регламент № 40/94 (понастоящем член 75 от Регламент № 207/2009) — Член 8, параграф 4 и член 52, параграф 1, буква в) от Регламент № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 4 и член 53, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009) — Нови правни основания — Член 48, параграф 2 от Процедурния правилник)

(2011/С 30/62)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Tresplain Investments Ltd (Tsing Yi, Hong Kong, Китай) (представител: D. McFarland, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Novais Gonçalves)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Hoo Hing Holdings Ltd (Romford, Essex, Обединеното кралство) (представител: M. Edenborough, barrister)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 7 май 2008 г. (преписка R 889/2007-1) относно производство за обявяване на недействителност между Hoo Hing Holdings Ltd и Tresplain Investments Ltd

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Отхвърля исканията на Hoo Hing Holdings Ltd за частична отмяна и изменение на решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 7 май 2008 г. (преписка R 889/2007-1) относно производство за обявяване на недействителност между Hoo Hing Holdings и Tresplain Investments Ltd.
3. Tresplain Investments понася направените от него и от СХВП съдебни разноси, както и половината от направените от Hoo Hing Holdings съдебни разноси. Hoo Hing Holdings понася половината от направените от него съдебни разноси.

(¹) ОВ С 260, 11.10.2008 г.

**Решение на Общия съд от 10 декември 2010 г. —
Ryanair/Комисия**(Дела T-494/08—T-500/08 и T-509/08) ⁽¹⁾

(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи относно производства за контрол на държавни помощи — Мълчаливи откази за достъп — Изрични откази за достъп — Изключение, свързано със защитата на целите на дейностите по инспектиране, разследване и одит — Задължение за извършване на конкретна и индивидуална проверка)

(2011/С 30/63)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ryanair Ltd (Дъблин, Ирландия) (представители: E. Vahida и I.-G. Metaxas-Maragkidis, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: C. O'Reilly и P. Costa de Oliveira)

Предмет

Искане за отмяна на мълчаливите откази на Комисията да предостави достъп на жалбоподателя до определени документи относно производства за контрол на държавни помощи, за които се твърди, че са му били предоставени от операторите на летище Aarhus (Дания) (дело T-494/08), летище Alghero (Италия) (дело T-495/08), летище Berlin-Schönefeld (Германия) (дело T-496/08), летище Frankfurt-Hahn (Германия) (дело T-497/08), летище Lübeck-Blankensee (Германия) (дело T-498/08), летище Pau-Béarn (Франция) (дело T-499/08), летище Tampere-Pirkkala (Финландия) (дело T-500/08) и летище Братислава (Словакия) (дело T-509/08), както и при условията на евентуалност искане за отмяна на последващите изрични решения, с които се отказва достъп до посочените документи

Диспозитив

1. Съединява дела T-494/08, T-495/08, T-496/08, T-497/08, T-498/08, T-499/08 и T-500/08 и T-509/08 за целите на постановяване на настоящото съдебно решение.
2. Жалбите по дела T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 и T-509/08 са недопустими, доколкото са насочени срещу мълчаливите откази за достъп.
3. Основанието за постановяване на решения по същество по жалбите по дела T-496/08, T-497/08 и T-498/08 е отпаднало, доколкото те са насочени срещу мълчаливите откази за достъп.
4. Отхвърля жалбите в останалата им част.
5. Осъжда Ryanair Ltd да заплати съдебните разноски по дела T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 и T-509/08.

6. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Ryanair Ltd по дела T-496/08, T-497/08 и T-498/08.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 7.2.2009 г.**Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. —
Европейска комисия/Strack**(Дело T-526/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Насрещна жалба — Публична служба — Длъжностни лица — Назначаване — Обявяване на свободна длъжност — Отхвърляне на кандидатура — Назначаване на длъжност „началник на отдел“ — Жалба за отмяна — Допустимост — Правен интерес — Иск за обезщетение — Непутешествена вреда)

(2011/С 30/64)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: H. Krämer и B. Eggers)

Друга страна в производството: Guido Strack (Кьолн, Германия) (представител: H. Tettenborn, avocat)

Предмет

Жалба за частична отмяна на Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 25 септември 2008 г. по дело Strack/Комисия (F-44/05, все още непубликувано в Сборника)

Диспозитив

1. Отменя точки 1, 2, 3, 5 и 6 от диспозитива на Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 25 септември 2008 г. по дело Strack/Комисия (F-44/05).
2. Отхвърля насрещната жалба в останалата ѝ част.
3. Делото е върнато на Съда на публичната служба за произнасяне по искането за отмяна на решението за назначаване на г-н А. на длъжността началник на отдел „Обществени поръчки и договори“ на Службата за официални публикации на Европейските общности и за отхвърляне на кандидатурата на г-н Guido Strack за посочената длъжност, по искането за обезщетение в размер на 2 000 EUR за непутишествени вреди, които г-н Strack твърди, че е претърпял, както и по съдебните разноски.
4. Съдът не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 44, 21.2.2009 г.

Решение на Общия съд от 25 ноември 2010 г. — Vidieffe/CXВП — Ellis International Group (GOTHA)(Дело T-169/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GOTHA“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „gotcha“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент(ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 30/65)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Vidieffe Srl (Болоня, Италия) (представители: M. Lamandini, D. De Pasquale и M. Pappalardo, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП: Perry Ellis International Group Holdings, Ltd (Насау, Бахамски острови)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на CXВП от 12 февруари 2009 г. (преписка R 657/2008-1) относно производство по възражение между Perry Ellis International Group Holdings, Ltd и Vidieffe Srl

Диспозитив

1. Отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)(CXВП) от 12 февруари 2009 г. (преписка R 657/2008-1), доколкото с него се отменя решението на отдела по споровете за отхвърляне на възражението, от една страна, за „Изделия от кожа и имитации на кожа, които не са включени в други класове; куфари и пътни чанти; чадъри, слънчобрани и бастуни“ от клас 18, и от друга страна, за всички стоки от клас 25.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. CXВП понася, наред с направените от нея съдебни разноски, и тези на Vidieffe Srl.

⁽¹⁾ ОВ С 141, 20.6.2009 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Wilo/CXВП (Фасетиран кожух на електрически мотор и изображение на зелени фасети)(Дела T-253/09 и T-254/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Фасетиран кожух на електрически мотор — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща зелени фасети — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (впоследствие член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 30/66)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Wilo SE (Дортмунд, Германия) (представител: G. Braun, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: B. Schmidt и P. Quay)

Предмет

Две жалби, подадени срещу решенията на първи апелативен състав на CXВП от 30 март 2009 г. (дела R 1184/2008-1 и R 1196/2008-1) относно заявки за регистрация на триизмерен знак, представен във формата на фасетиран кожух на електрически мотор и на фигуративен знак, изобразяващ зелени фасети

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.
2. Осъжда Wilo SE да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 205, 29.8.2009 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Fédération internationale des logis/CXВП (Изображение на зелен изпъкнал квадрат)(Дело T-282/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща зелен изпъкнал квадрат — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 30/67)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Fédération internationale des logis (Париж, Франция) (представител: B. Brisset, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 22 април 2009 г. (преписка R 1511/2008-1) относно заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността, изобразяваща зелен изпъкнал квадрат

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда *Fédération internationale des logis* да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 220, 12.9.2009 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — Earle Beauty/CXBP (NATURALLY ACTIVE)

(Дело T-307/09) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NATURALLY ACTIVE“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на присъщ отличителен характер — Липса на придобит в резултат на използване отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/C 30/68)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Liz Earle Beauty Co. Ltd (Райд, остров Уайт, Обединеното кралство) (представители: първоначално M. Cover, впоследствие K. O'Rourke, solicitors)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 11 май 2009 г. (преписка R 27/2009-2), прието във връзка със заявка за регистрация на словния знак „NATURALLY ACTIVE“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 11 май 2009 г. (преписка R 27/2009-2) в частта, с която се отказва словният знак „NATURALLY ACTIVE“ да се регистрира като марка на Общността за несесери за тоалетни принадлежности,

чанти и несесери с принадлежности за разкрояване, плажни чанти, ръчни дамски чанти, чанти за рало, чанти с релъци, портмонета, портфейли, дамски чантички за тоалетни принадлежности, наречени „vanity cases“, чантички за грим, чанти от брезент и торбички за джобни огледала от клас 18 по списъка на ревизираната и изменена Ницска спогодба относно международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки от 15 юни 1957 г.

2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

3. Liz Earle Beauty Co. Ltd понася направените от него съдебни разходи, както и две трети от съдебните разходи на СХВП. Последната понася една трета от направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 244, 10.10.2009 г.

Решение на Общия съд от 9 декември 2010 г. — *Fédération internationale des logis/CXBP* (Нюанс на кафявия цвят)

(Дело T-329/09) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за марка на Общността, състояща се от нюанс на кафявия цвят — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/C 30/69)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: *Fédération internationale des logis* (Париж, Франция) (представители: първоначално C. Champagner Katz, впоследствие B. Brisset, avocats)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 11 юни 2009 г. (преписка R 202/2009-1) относно заявка за регистрация на нюанс на кафявия цвят като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда *Fédération internationale des logis* да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 267, 7.11.2009 г.

Определение на председателя на Общия съд от 25 ноември 2010 г. — United Phosphorus/Комисия

(Дело T-95/09 R III)

(Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕО — Решение относно невключването на напропамид в приложение I към Директива 91/414 — Удължаване срока на мярката за спиране на изпълнението)

(2011/С 30/70)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Обединено кралство) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: L. Pargala и F. Wilman)

Предмет

Искане за удължаване срока на мярката за спиране на изпълнението на Решение 2008/902/ЕО на Комисията от 7 ноември 2008 година относно невключването на напропамид в приложение I към Директива 91/414/ЕО на Съвета и отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество (ОВ L 326, стр. 35)

Диспозитив

1. Удължава срока на постановената в точка 1 от определението на председателя на Общия съд от 28 април 2009 г. по дело United Phosphorus/Комисия (T-95/09 R, непубликувано в Сборника) мярка за спиране на изпълнението до 31 декември 2011 г., но не по-късно от датата на приемане на решението по главното производство, ако то бъде прието преди тази дата.
2. Общият съд не се признава по разностките.

Определение на Общия съд от 24 ноември 2010 г. — Concord Power Nordal/Комисия(Дело T-317/09) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Вътрешен пазар на природен газ — Член 22 от Директива 2003/55/ЕО — Писмо на Комисията, с което от орган по регулиране се иска да промени решението си във връзка с предоставянето на дерогация — Акт, който не подлежи на обжалване — Недопустимост)

(2011/С 30/71)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Concord Power Nordal GmbH (Хамбург, Германия) (представители: С. von Hammerstein, C.-S. Schweer и С. Wünschmann, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: G. Wilms, O. Beynet и B. Schima)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: OPAL NEL Transport GmbH (Kassel, Германия) (представители: U. Quack и O. Fleischmann, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решението, което се твърди, че се съдържа в писмото на Комисията от 12 юни 2009 г., адресирано до Bundesnetzagentur (германски орган по енергийно регулиране) на основание на член 22, параграф 4 от Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 година относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и отменяне на Директива 98/30/ЕО (ОВ L 176, стр. 57; Специално издание на български език, 2007 г., глава 12, том 2, стр. 80)

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по исканията поверително третиране, представени от Concord Power Nordal GmbH.
2. Отхвърля жалбата
3. Concord Power Nordal понася направените от него съдебни разходи, както и разностките, направени от Европейската комисия.
4. OPAL NEL Transport GmbH понася направените от него съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 267, 7.11.2009 г.

Определение на Общия съд от 24 ноември 2010 г. — RWE Transgas/Комисия(Дело T-381/09) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Вътрешен пазар на природен газ — Член 22 от Директива 2003/55/ЕО — Писмо на Комисията, с което от орган по регулиране се иска да промени решението си във връзка с предоставянето на дерогация — Акт, който не подлежи на обжалване — Недопустимост)

(2011/С 30/72)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: RWE Transgas a.s. (Прага, Чешка република) (представители: първоначално W. Deselaers, D. Seeliger и S. Einhaus, впоследствие W. Deselaers, D. Seeliger, S. Einhaus и T. Weck, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: G. Wilms, O. Beynet и B. Schima)

Страна, встъпила в подкрепа на жалбоподателя: Чешка република (представител: M. Smolek)

Предмет

Искане за отмяна на Решението, което се твърди, че се съдържа в писмото на Комисията от 12 юни 2009 г., адресирано до Bundesnetzagentur (германски орган по енергийно регулиране) на основание на член 22, параграф 4 от Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 година относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и отменяне на Директива 98/30/ЕО (ОВ L 176, стр. 57; Специално издание на български език, 2007 г., глава 12, том 2, стр. 80)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. RWE Transgas a.s. понася направените от него съдебни разходи, както и разходите, направени от Европейската комисия.
3. Чешката република понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Жалба, подадена на 8 октомври 2010 г. — Islamic Republic of Iran Shipping Lines и др./Съвет

(Дело T-489/10)

(2011/С 30/73)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Техеран, Иран), Bushehr Shipping Co. Ltd (Валета, Малта), Cisco Shipping Company Limited (Сеул, Южна Корея), Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (Техеран, Иран), Irano Mir Shipping Co. (Техеран, Иран), Irinvestship Ltd (Лондон, Обединеното кралство), IRISL (Malta) Ltd (Sliema, Малта), IRISL Club (Техеран, Иран), IRISL Europe GmbH (Hamburg) (Хамбург, Германия), IRISL Marine Services and Engineering Co. (Техеран, Иран), IRISL Multimodal Transport Company (Техеран, Иран), ISI Maritime Ltd (Malta) (Валета, Малта), Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali) (Gilan, Иран), Leadmarine (Сингапур), Marble Shipping Ltd (Malta) (Sliema, Малта), Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) (Техеран, Иран), Shipping Computer Services Co. (SCSCOL) (Техеран, Иран), Soroush Saramin Asatir (SSA) (Техеран, Иран), South Way Shipping Agency Co. Ltd (Техеран, Иран), Valfajr 8th Shipping Line Co. (Техеран, Иран) (представители: F. Randolph, M. Lester, Barristers, и M. Taher, Solicitor)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

— да се отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2010 на Съвета от 26 юли 2010 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителни мерки срещу Иран ⁽¹⁾ и Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС ⁽²⁾, доколкото посочените мерки се отнасят до жалбоподателите,

— да се осъди Съветът да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В конкретния случай жалбоподателите, корабни дружества със седалище в Иран, Обединеното кралство, Малта, Германия, Сингапур и Южна Корея, искат частична отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2010 на Съвета и на Решение 2010/413/ОВППС на Съвета, доколкото имената им са включени в списъка на лицата, групите и образуванията, по отношение на които се прилага замразяване на средства и икономически ресурси в изпълнение на посочената разпоредба.

В подкрепа на исканията си жалбоподателите изтъкват четири правни основания.

Първо, жалбоподателите твърдят, че обжалваните мерки са приети в нарушение на правото им на защита, както и на правото им на ефективна съдебна защита, тъй като тези мерки не предвиждат процедура за предоставяне на жалбоподателите на доказателствата, въз основа на които е прието решението за замразяване на активите им, нито пък им е дадена възможност да изразят надлежно становището си по посочените доказателства. Освен това жалбоподателите твърдят, че посочените в регламента и решението съображения съдържат общи, необосновани и неясни твърдения за деяния, които се отнасят само до двама от жалбоподателите. По отношение на останалите жалбоподатели не се посочват други доказателства или сведения, освен връзката с първия жалбоподател, която се твърди, че е налице без конкретна информация в това отношение. Според жалбоподателите Съветът не им е предоставил достатъчно сведения, които да им позволят да представят ефективно становището си в отговор, което на свой ред не позволява на Съда да прецени дали решението и преценката на Съвета е добре обоснована и дали почива на убедителни доказателства.

Второ, жалбоподателите поддържат, че Съветът не е мотивирал в достатъчна степен включването им в обжалваните мерки, като така не е изпълнил задължението си да посочи ясно действителните и конкретни основания за приемане на решението си, включително конкретните, отделни за всеки жалбоподател причини, поради които е приел, че жалбоподателите са предали подкрепа при разпространението на ядрено оръжие.

Трето, жалбоподателите твърдят, че обжалваните мерки неоснователно и несъразмерно ограничават правото им на собственост и правото им свободно да извършват стопанска дейност. Мерките за замразяване на активите накарняват особено съществено и дългосрочно основните права на жалбоподателите. Последните твърдят, че включването им в списъка не е рационално свързано с целта на обжалваните регламент и решение, тъй като твърденията за извършени от жалбоподателите нарушения не се отнасят до разпространението на ядрено оръжие. При всички положения Съветът не е доказал, че пълното замразяване на активите е мярката, която създава най-малко ограничения с оглед на преследваната цел, нито че същото оправдава и съответства на особено значителната за жалбоподателите вреда.

Четвърто, жалбоподателите поддържат, че Съветът е допуснал явна грешка в преценката, като е приел, че критериите за определяне в обжалваните регламент и решение са изпълнени по отношение на жалбоподателите. Нито едно от твърденията за извършени от жалбоподателите нарушения не се отнася до разпространението на ядрено оръжие. Твърдението, че някои от жалбоподателите са притежавани или контролирани от представители на първия жалбоподател само по себе си не е достатъчно за да се изпълни този критерий. Следователно, според жалбоподателите Съветът не е установил правилно фактите по случая.

(¹) ОВ L 195, 2010 г., стр. 25.

(²) ОВ L 195, 2010 г., стр. 39.

Жалба, подадена на 9 ноември 2010 г. — Confortel Gestión/CXBP — Nomargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(Дело T-521/10)

(2011/C 30/74)

Език на жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: Confortel Gestión, SA (Мадрид, Испания) (представител: г-н I. Valdelomar Serrano)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Nomargrup, SA (Санта Сусана, Испания)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на втори апелативен състав, постановено на 5 август 2010 г. по преписка R 1359/2009-2, и вследствие на това да се разпорежи регистрацията на марка на Общността № 5 276 951 „CONFORTEL Aqua 4“ за всички посочени в заявката класове, и

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: марка на Общността „CONFORTEL Aqua 4“ за услуги от класове 41, 43 и 44

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Nomargrup, SA

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словна марка на Общността „AQUA“, фигуративна марка на Общността „A AQUA HOTEL“, испански словни марки „AQUAMARINA“ и „AQUATEL“ и испанска фигуративна марка „AQUAMAR“ за услуги от клас 42

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 (¹), тъй като не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки.

(¹) Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 12 ноември 2010 г. — Google/CXBP — Giersch Ventures (GMail)

(Дело T-527/10)

(2011/C 30/75)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Google, Inc. (Wilmington, Съединени щати) (представители: M. Kinkeldey и A. Bognár, lawyers)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Giersch Ventures LLC (Лос Анджелис, Съединените щати)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), прието на 8 септември 2010 г. по преписка R 342/2010-4, и

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „GMail“ за стоки и услуги от класове 9, 38 и 42 — марка на Общността, регистрирана под № 5685136

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: германска словна марка „G-mail“, регистрирана под № 30666860 по-специално за стоки и услуги в класове 9, 38 и 42; германска фигуративна марка „G-mail ... und die Post geht richtig ab“, регистрирана под № 30025697 за услуги от класове 38, 39 и 42

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: жалбоподателят смята, че с обжалваното решение се нарушава член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав е допуснал грешка: (i) при визуалното сравнение между оспорваната марка и по-ранната марка, (ii) като не е взел предвид възприятието на съответните потребители, (iii) като е приел, че словните елементи от комбинираните марки създават по-голямо впечатление от визуалните елементи, отклонявайки се от съдебната практика в тази област, (iv) като е приел, че по-ранната словна марка като цяло няма изначално слаб отличителен характер, и (v) като е приел за неотнормими доводите на жалбоподателя относно по-голямото значение на визуалното сравнение спрямо фонетичното сравнение на марките.

Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Truvo Belgium/CXBП — AOL (TRUVO)

(Дело T-528/10)

(2011/С 30/76)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Truvo Belgium (Антверпен, Белгия) (представител: O. van Naperen, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: AOL LLC (Dulles, Съединените щати)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), прието на 31 август 2010 г. по преписка R 893/2009-2, и

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „TRUVO“ за стоки и услуги от класове 16, 35, 38 и 41 — марка на Общността, регистрирана под № 5632948

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративна марка на Общността „TRUVEO“, регистрирана под № 4756169 за услуги от клас 42

Решение на отдела по споровете: уважава възражението и отхвърля заявката за регистрация за целия клас 38.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: жалбоподателят смята, че с обжалваното решение се нарушава член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав е допуснал грешка: i) при визуалното и фонетичното сравнение между знаците, (ii) при сравнението между знаците, доколкото не е приел че марката на направилата възражението страна има конкретен смисъл, (iii) при сравнението на услугите, и (iv) при определянето на съответните потребители.

Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Reber/CXBП — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM)

(Дело T-530/10)

(2011/С 30/77)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Reber Holding GmbH & Co. KG (Bad Reichenhall, Германия) (представители: O. Spuhler и M. Geitz, Rechtsanwälte)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Anna Klusmeier (Bielefeld, Германия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 14 септември 2010 г., прието по преписка R 363/2008-4,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: праводателят на Anna Klusmeier

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM“ за стоки от класове 30 и 32

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: германски фигуративни марки, съдържащи словния елемент „W. Amadeus Mozart“, за следните стоки и услуги: тестени изделия, сладкарски изделия, сладки и шоколад, ресторантьорски услуги в кафенета и чайни

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 42, параграф 2, първо изречение във връзка с член 42, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като представените от жалбоподателя документи относно използването представляват конкретно доказателство за формата, под която е използвана марката „W. Amadeus Mozart“, на която е направено позоваване в подкрепа на възражението, както и нарушение на член 15, параграф 1 и член 15, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като било доказано, че марките, на които е направено позоваване в подкрепа на възражението, безспорно са използвани като такива.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Häfele/CXВП (Vorfront)

(Дело T-531/10)

(2011/С 30/78)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Häfele GmbH & Co. KG (Nagold, Германия) (представители: M. Eck и J. Dönch, Rechtsanwälte)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 14 септември 2010 г., прието по преписка R 570/2010-1,

— да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „Vorfront“ за стоки от класове 6, 7, 19 и 20

Решение на проверителя: отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като съответната марка на Общността има отличителен характер и не е чисто описателна.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 13 ноември 2010 г. — Cosepuri/EFSA

(Дело T-532/10)

(2011/С 30/79)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Cosepuri Soc. coop. р.а. (Болоня, Италия) (представител: F. Fiorenza, avvocato)

Отговорник: Европейска агенция за безопасност на храните (EFSA)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени отказа за предоставяне на достъп до документи на Cosepuri от 15 септември 2010 г.;

— да се разпреди на EFSA да предостави достъп до определените за поверителни документи;

— да се осъди EFSA да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят в настоящото производство, който е жалбоподател и в производството по дело T-339/10 ⁽¹⁾, Cosepuri/EFSA, обжалва решението на Европейската агенция за безопасност на храните (EFSA) от 15 септември 2010 г. относно възлагане на обществена поръчка 2010/S 51-074689, различно от протокол CFT/EFSA/FIN/2010/01, с предмет извършването на редовни превози отиване и връщане в Италия и в Европа, която е възложена на друго предприятие.

С обжалваното решение EFSA отказва достъп до някои актове, касаещи поръчката, и по-специално до документите относно изискванията за допускане и възлагане на определената за икономически най-изгодна оферта.

В подкрепа на исканията си жалбоподателят изтъква нарушение на съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година ⁽²⁾, и на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година ⁽³⁾, както и нарушение на задължението за мотивиране на решението, на принципа на прозрачност и на правото на достъп до актовете. На последно място жалбоподателят изтъква, че е налице злоупотреба с власт.

Жалбоподателят сочи, по-специално, че ответникът извършва нарушение като не посочва конкретната вреда от предоставянето на достъп до поисканите документи и като не излага мотиви за причините, поради които е било частично отхвърлено искането му за достъп до сравнителна в контекста на процедура за възлагане на обществена поръчка информация, включена в документацията, изнесена за поръчката от конкурентите, и следователно изключена от приложното поле на поверителната търговска информация. Жалбоподателят иска и съединяване на настоящото производство с производството по дело T-339/10, което все още е висящо пред Общия съд.

⁽¹⁾ ОВ С 288, стр. 47.

⁽²⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — DTS Distribuidora de Televisión Digital/Комисия

(Дело T-533/10)

(2011/C 30/80)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA (Tres Cantos, Мадрид, Испания) (представители: H. Brokelmann, abogado, и M. Ganino, abogado)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение C(2010) 4925 окончателен на Комисията от 20 юли 2010 г. и

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят в настоящото производство, който е телевизионен оператор в сферата на платената сателитна телевизия, оспорва Решение C(2010) 4925 окончателен на Комисията от 20 юли 2010 г. „относно схемата за помощи № C-38/2009 (ex NN 58/2009), която Испания възнамерява да приведе в действие в полза на Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE)“, с което посочената схема във варианта, изменен с Ley 8/2009, de 28 de agosto, de financiación de la Corporación de Radio y Televisión Española [Закон 8/2009 от 28 август за финансиране на Испанската корпорация за радио и телевизия], е обявена за съвместима с общия пазар като е прието, че не е необходимо да се анализират средствата за финансирането ѝ.

Според жалбоподателя Комисията не е можела да разреши посочената схема за помощи без да анализира средствата за финансиране, въведени със споменатия закон, и в частност данъка от 1,5 % върху brutния оперативен доход на доставчиците на платени телевизионни услуги.

В подкрепа на исканията си жалбоподателят се позовава на следните съображения:

— грешка при прилагане на правото, тъй като Комисията е разрешила спорната помощ без да анализира начина на финансирането ѝ. Във връзка с това твърди, че според постоянната съдебна практика разглеждането на помощта не може да бъде отделно от разглеждането на начина на финансирането ѝ, ако той е неделима част от помощта, и че в настоящия случай данъкът от 1,5 % върху brutния оперативен доход на доставчиците на платени телевизионни услуги е неделима част от схемата за помощ, поради което Комисията е трябвало да го анализира заедно с помощта;

— нарушение на член 106, параграф 2 ДФЕС, тъй като Комисията е разрешила схема за помощи, която не зачита принципа на пропорционалност поради това че данъците, с които се финансира, предполагат сериозно нарушение на конкуренцията на пазарите на получаване на аудиовизуално съдържание и намаляване на телевизионните зрители, което противоречи на обществен интерес;

— нарушение на членове 49—63 ДФЕС. Според жалбоподателя Комисията е нарушила тези разпоредби доколкото начинът на финансиране на разрешената помощ ограничава свободата на установяване и свободното движение на капитали като прави упражняването на тези дейности по-непривлекателно за операторите в сферата на платената телевизия и другите инвеститори, установени в останалите държави членки.

Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXBП — Garmo (HELLIM)

(Дело T-534/10)

(2011/С 30/81)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Кипър) (представители: С. Milbradt и Н. Van Volxem, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Garmo AG (Щутгарт, Германия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 20 септември 2010 г. по дело R 794/2010-4;

— да се осъди ответника да заплати съдебните разноски, включително разноските, направени в хода на производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Garmo AG

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „HELLIM“ за стоки от клас 29

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: колективната словна марка „HALLOUMI“ за стоки от клас 29

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009⁽¹⁾, тъй като конфликтните марки и стоки били сходни и съществувала вероятност от объркване между марките, както и нарушение на член 63, параграф 2 от Регламент № 207/2009, тъй като жалбоподателят е трябвало да очаква да му бъде предоставена възможност да изрази становището си във връзка с позицията на ответника в производството по обжалване.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXBП — Garmo (GAZI Hellim)

(Дело T-535/10)

(2011/С 30/82)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Кипър) (представители: С. Milbradt и Н. Van Volxem, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Garmo AG (Щутгарт, Германия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 20 септември 2010 г. по дело R 1497/2009-4;

— да се осъди ответника да заплати съдебните разноски, включително разноските, направени в хода на производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Garmo AG

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „GAZI Hellim“ за стоки от клас 29

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: колективната словна марка „HALLOUMI“ за стоки от клас 29

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009⁽¹⁾, тъй като конфликтните марки и стоки били сходни и съществувала вероятност от объркване между марките.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 23 ноември 2010 г. — Kessel/CXВП — Janssen-Cilag (Premeno)

(Дело T-536/10)

(2011/C 30/83)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Kessel Marketing & Vertriebs GmbH (Mörfelden-Walldorf, Германия) (представител: S. Bund, Rechtsanwältin)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Janssen-Cilag GmbH (Neuss, Германия)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 21 септември 2010 г. по преписка R 708/2010-4,
- да се осъди ответникът и встъпилата страна да заплатят съдебните разноски по силата на член 87, параграфи 2 и 5 от Процедурния правилник на Общия съд.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „Premeno“ за стоки от клас 5

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Janssen-Cilag GmbH

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Германска словна марка „Pratino“ за стоки от клас 5

Решение на отдела по споровете: Уважава възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009⁽¹⁾, тъй като не е представено доказателство за реалното използване на марката, на която се прави позоваване във възражението, нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като няма вероятност от объркване между конфликтните марки.

По-нататък жалбоподателят отхвърля допустимостта на ограничаването на списъка със стоки и услуги.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Adamowski/CXВП — Fagumit („FAGUMIT“)

(Дело T-537/10)

(2011/C 30/84)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Ursula Adamowski (Хамбург, Германия) (представител: D. von Schultz, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Волбром, Полша)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 3 септември 2010 г. по преписка R 1002/2009-1,
- да се отхвърли искането за обявяване на марка на Общността № 3 005 980 за недействителна,
- да се осъди CXВП да заплати както разноските за заличаване на марката от регистъра, така и разноските, направени в производството пред апелативния състав и в настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: фигуративна марка, която съдържа словния елемент „FAGUMIT“, за стоки от класове 12 и 17.

Притежател на марката на Общността: жалбоподателят.

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: национална фигуративна марка, която съдържа словния елемент „FAGUMIT“, за стоки от клас 17.

Решение на отдела по отмяна: отхвърля искането за обявяване на недействителност.

Решение на апелативния състав: уважава жалбата и обявява марката за недействителна.

Изложени правни основания: нарушение на член 53, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾ във връзка с член 8, параграф 4 от него, тъй като другата страна в производството пред апелативния състав не представила валидни от правна гледна точка доказателства, че фирмата „FAGUMIT“ действително е използвана; нарушение на член 53, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 във връзка с член 8, параграф 3 от него, тъй като другата страна в производството пред апелативния състав фактически се съгласила с регистрацията на правата върху марката, свързани с наименованието „FAGUMIT“; нарушение на член 52, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като жалбоподателят не можел да бъде упрекнат, че е действал недобросъвестно към момента, когато е подал заявка за спорната марка на Общността.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Adamowski/СХВП — Fagumit (Fagumit)

(Дело T-538/10)

(2011/С 30/85)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Ursula Adamowski (Хамбург, Германия) (представител: D. von Schultz, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Wolbrom, Полша)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 3 септември 2010 г., прието по преписка R 1003/2009-1,

— да се отхвърли искането за обявяване на марката на Общността № 3 093 226 за недействителна,

— да се осъди СХВП да заплати разноските във връзка с производството по заличаване на вписването, с производството пред апелативния състав и с настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: словна марка „Fagumit“ за стоки от класове 12 и 17

Притежател на марката на Общността: жалбоподателят

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: национална фигуративна марка, съдържаща словния елемент „FAGUMIT“, за стоки от клас 17

Решение на отдела по отмяна: отхвърля искането за обявяване на недействителност

Решение на апелативния състав: уважава жалбата и обявява марката за недействителна

Изложени правни основания: нарушение на член 53, параграф 1, буква в) във връзка с член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като другата страна в производството пред апелативния състав не е представила надлежни доказателства за действителната употреба на наименованието на дружеството „FAGUMIT“; нарушение на член 53, параграф 1, буква б) във връзка с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като другата страна в производството пред апелативния състав действително се е съгласила с регистрирането на правата по марката, свързани с наименованието „FAGUMIT“, както и нарушение на член 52, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като жалбоподателят не можел да се обвинява в това, че е действал недобросъвестно към момента на подаване на заявката за регистрация на спорната марка.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — Acino Pharma/Комисия

(Дело T-539/10)

(2011/C 30/86)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Acino Pharma GmbH (Miesbach, Германия)
(представител: R. Buchner, Rechtsanwalt)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда,

— да отмени както Решения C(2010) 2203, C(2010) 2204, C(2010) 2205, C(2010) 2206, C(2010) 2207, C(2010) 2208, C(2010) 2210, C(2010) 2218 на Комисията от 29 март 2010 г., така и Решения C(2010) 6428, C(2010) 6429, C(2010) 6430, C(2010) 6432, C(2010) 6433, C(2010) 6434, C(2010) 6435, C(2010) 6436 на Комисията от 16 септември 2010 г.,

— да осъди Комисията да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

От една страна, жалбоподателят оспорва решенията на Комисията от 29 март 2010 г., с които се спира търговията на партиди от лекарствени продукти „Clopidogrel Acino — Clopidogrel“, „Clopidogrel Acino Pharma GmbH — Clopidogrel“, „Clopidogrel ratiopharm — Clopidogrel“, „Clopidogrel Sandoz — Clopidogrel“, „Clopidogrel 1A Pharma — Clopidogrel“, „Clopidogrel Acino Pharma — Clopidogrel“, „Clopidogrel Hexal — Clopidogrel“ и „Clopidogrel ratiopharm GmbH — Clopidogrel“ и се изтеглят партиди, които вече са били на пазара на Европейския съюз. От друга страна, жалбоподателят иска да се отменят решенията на Комисията от 16 септември 2010 г., с които се внасят промени в разрешението за посочените по-горе лекарствени продукти и се забранява търговията на определени партиди от тези продукти.

В подкрепа на жалбата си Acino Pharma GmbH излага пет правни основания.

С първото си правно основание жалбоподателят твърди, че не са изпълнени изискванията по член 20 от Регламент (ЕО) № 726/2004⁽¹⁾ във връзка с членове 116 и 117 от Директива 2001/83/ЕО⁽²⁾, що се отнася до спирането, оттеглянето, отмяната или изменението на общностните разрешения за търговия със съответните лекарствени продукти. Той изтъква, че в хода на производството е представил доказателства за това, че констатираните нарушения не водят до влошаване на качеството на лекарствени продукти.

С второто си правно основание жалбоподателят посочва, че Комисията не е изпълнила изискванията за доказване, когато е установила, че предпоставките по членове 116 и 117 от Директива 2001/83/ЕО са налице.

С третото си правно основание жалбоподателят твърди, че при определянето на приложимото равнище на защита Комисията е нарушила общия принцип на пропорционалност.

С четвъртото си правно основание жалбоподателят изтъква, че е допуснато съществено нарушение на процесуалните правила, тъй като становището на Комитета по лекарствени продукти за хуманна употреба към Европейската агенция по лекарствата е незаконнообразно. Поради решаващото значение, което това становище има за решенията на Комисията жалбоподателят счита, че незаконнообразността му поставя под въпрос тяхната законосъобразност. В допълнение, от мотивите на обжалваното решение не било видно, че Комисията се е възползвала от предоставената ѝ свобода на преценка.

На последно място, с петото си правно основание жалбоподателят посочва, че Комисията не е мотивирала в достатъчна степен обжалваните решения, тъй като не изложила свои мотиви, а се основала изцяло на научната оценка, дадена от Комитета по лекарствени продукти за хуманна употреба към Европейската агенция по лекарствата.

(¹) Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 44, стр. 83).

(²) Директива 2001/83/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, стр. 67; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 3).

Жалба, подадена на 24 ноември 2010 г. — Испания/Комисия

(Дело T-540/10)

(2011/C 30/87)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представител: M. Muñoz Pérez, Abogado)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение на Комисията C(2010) 6154 от 13 септември, с което се намалява помощта от Кохезионния фонд за фазите на проекти

„Línea de Alta Velocidad Madrid Zaragoza Barcelona Frontera francesa. Tramo Lleida Martorell (Plataforma). Subtramo IX-A“ (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.005)

„Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo X-B (Avinyonet del Penedés-Sant Sadurní d'Anoia)“ (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.008)

„Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramos XI-A y XI-B (Sant Sadurní d'Anoia-Gelida)“ (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.009) и

„Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo IX-C“ (CCI N° 2001.ES.16.C.PT.010)

— при условията на евентуалност — да се отмени частично, по отношение на корекциите, приложени към измененията, произтичащи от надвишаването на граничните стойности на шума (подучастък IX-A.), от изменението на PGOU (общ устройствен план) на община Santa Oliva (подучастък IX-A) и от разликите в геотехническите условия (подучастъци X-B, XI-A, XI-B и IX-C), като размерът на корекцията се намали на 2 348 201,96 EUR

— във всички случаи — да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

С обжалваното решение Комисията е намалила първоначално предоставената от Кохезионния фонд помощ за горепосочените фази на проекти поради предполагаеми нарушения при прилагането на правната уредба относно обществените поръчки.

Според Кралство Испания решението следва да се отмени на три различни основания:

- a) нарушение на член 3, параграф 2 от Приложение II към Регламент № 1164/94 ⁽¹⁾, тъй като Комисията не е спазила тримесечния срок за постановяване на решението, считано от изслушването;
- б) нарушение, изразяващо се в неправилно прилагане на член 20, параграф 2, буква е) от Директива 93/38 ⁽²⁾, тъй като възлагането на допълнителни работи е различно от изменението на обществена поръчка в процес на изпълнение, предвидено от испанското законодателство относно обществените поръчки, поради което това изменение не попада в приложното поле на Директива 93/38;
- в) при условията на евентуалност спрямо предходното, нарушение на посочения член 20, параграф 2, буква е) от Директива 93/38, тъй като са налице всички условия за възлагане от испанските органи, съгласно процедура, която не е публична, на допълнителните строителни работи, извършени в засегнатите от корекцията четири стаии на проекти.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1164/94 на Съвета от 16 май 1994 година за създаване на Кохезионния фонд (ОВ L 130, стр. 1)

⁽²⁾ Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане от обществени поръчки на възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникационния сектор (ОВ L 82, стр. 40)

**Иск, предявен на 22 ноември 2010 г. — ADEDY и др./
Съвет на Европейския съюз**

(Дело T-541/10)

(2011/С 30/88)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищци: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Атина, Гърция), Sp. Paraspyros (Атина, Гърция) и П. Piopoulos (Атина, Гърция) (представител: адв. Tsipra, адвокат)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на ищците

Ищците искат от Общия съд:

— да отмени Решение 2010/486/ЕО на Съвета от 7 септември 2010 година, „което изменя Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит“ (ОВ L 241 от 14 септември 2010 г., стр. 12),

— да отмени Решение 2010/320/ЕО на Съвета от 8 юни 2010 година, „отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит“ (ОВ L 145 от 11 юни 2010 г., стр. 6),

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

С настоящия иск ищците искат отмяната на Решение 2010/486/ЕО на Съвета на Европейския съюз от 7 септември 2010 година, „което изменя Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит“ (ОВ L 241 от 14 септември 2010 г., стр. 12), и отмяната на Решение 2010/320/ЕО на Съвета от 8 юни 2010 година, „отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит“ (ОВ L 145 от 11 юни 2010 г., стр. 6).

В подкрепа на своите доводи ищите изтъкват следните правни основания:

На първо място ищите поддържат, че обжалваните решения са приети при надвишаване на предоставените от Договорите правомощия на Европейската комисия и на Съвета. В частност, членове 4 и 5 от Договорите установяват принципите на субсидиарност и на пропорционалност. По-нататък, член 5, параграф 2 от Договорите предвижда изрично, че всички области на компетентност, които държавите членки не са предоставили на Съюза, принадлежат на държавите членки. По смисъла на член 126 и сл. от Договорите, мерките, които Съветът може да приеме в рамките на процедурата при прекомерен дефицит и които могат да се съдържат в неговите решения, не могат да бъдат специално, изрично и стриктно предвидени в случаите, в които Договорите не предоставят на Съвета такова правомощие.

На второ място ищите подчертават, че обжалваните решения са приети в нарушение на предоставените от Договорите компетентности на Европейската комисия и на Съвета, и що се отнася до тяхното съдържание, са в противоречие със същите. В частност, обжалваните решения посочват като правно основание за приемането им член 126, параграф 9 и член 136 от Договора. Същевременно, обжалваните актове са приети при надвишаване на правомощията, предоставени от тези разпоредби на Европейската комисия и на Съвета, просто като мярка за приложение на двустранен договор между петнадесетте държави — членки на еврозоната, които са взели решение за предоставяне на двустранните заеми, и Гърция. Договорите обаче нито признават, нито предвиждат правомощие на Съвета да приеме подобен акт.

На трето място ищите подчертават, че обжалваните решения, въвеждайки намаления на заплатите и пенсиите, нарушават придобити имуществени права на ищите, поради което са приети в нарушение на член 1 от Допълнителен протокол № 1 към Европейската конвенция за защита правата на човека.

Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — XXXLutz Marken/CXВП — Meyer Manufacturing (CIRCON)

(Дело T-542/10)

(2011/C 30/89)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: XXXLutz Marken GmbH (Wels, Австрия) (представител: H. Pannen, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Meyer Manufacturing Co. Ltd (Хонг Конг, Китай)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), прието на 3 септември 2010 г. по преписка R 40/2010-1,

— да се осъди CXВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „CIRCON“ за стоки от класове 7, 11 и 21

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Meyer Manufacturing Company Limited

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словна марка „CIRCULON“ за стоки от класове 11 и 21

Решение на отдела по споровете: частично отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като няма вероятност от объркване на конфликтните марки, както и нарушение на член 76, параграф 2, второ изречение от Регламент (ЕО) № 207/2009, тъй като при приемане на решението си апелативният състав е взел предвид факти, на които другата страна в производството пред апелативния състав не се е позовавала.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Nordmilch/CXВП — Lactimilk („MILRAM“)

(Дело T-546/10)

(2011/C 30/90)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Nordmilch AG (Бремен, Германия) (представител: R. Schneider, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Lactimilk, SA (Мадрид, Испания)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 15 септември 2010 г. по съединени дела R 1041/2009-4 и R 1053/2009-4, доколкото с това решение се отхвърля заявка за марка на Общността № 002 851 384 за някои стоки от класове 5 и 29,

— да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „MILRAM“ за стоки от класове 5, 29, 30, 32, 33 и 43

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Lactimilk, SA

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национална фигуративна марка, която съдържа словния елемент „RAM“, за стоки от клас 29, както и различни национални словни марки „RAM“ за стоки от класове 5, 29, 30 и 32

Решение на отдела по споровете: частично отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по споровете, доколкото с последното решение са отхвърлени възражението за определени стоки и заявката за регистрация на посочените стоки.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като според жалбоподателя не съществува вероятност от объркване на конфликтните марки. На следващо място, той твърди, че по отношение на една от конфликтните марки отделът по споровете не е отчел обстоятелството, че при постановяването на решението от 15 септември 2010 г. срокът на нейната защита е бил изтекъл.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Омуа/СХВП — Alpha Calcit („CALCIMATT“)

(Дело T-547/10)

(2011/С 30/91)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Омуа AG (Офринген, Швейцария) (представител: F. Kusmirek, Rechtsanwältin)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH (Кьолн, Германия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 16 септември 2010 г. по преписка R 1370/2009-1 и ответникът да бъде задължен да регистрира заявка за марка на Общността № 5 200 654 „CALCIMATT“ за всички стоки, за които е подадена заявка,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски,

— при условията на евентуалност, производството да бъде спряно до постановяването на окончателно решение относно това дали СХВП трябва да заличи от регистъра марка EU 003513488 „CALCILAN“, във връзка с която е направено възражение.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „CALCIMATT“ за стоки от класове 1 и 2.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: международно регистрирани словни марки „CALCIPLAST“, „CALCILIT“ и „CALCICELL“ за стоки от класове 1 и 19, марки на Общността „Calcilit“ и „CALCILAN“ за стоки от класове 1 и 19, както и национални словни марки „CALCICELL“ и „CALCIPLAST“ за стоки от клас 1.

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по споровете и отхвърля заявката.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като няма вероятност от объркване на конфликтните марки, що се отнася до съответните стоки, за които е подадена заявка.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

**Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Fri-El Acerra/
Комисия**

(Дело T-551/10)

(2011/C 30/92)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Fri-El Acerra Srl (Acerra, Неапол, Италия) (представители: M. Todino, avvocato, P. Fattori, avvocato)

Отвeтник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени изцяло Решение на Европейската комисия от 15 септември 2010 г. относно държавна помощ № C 8/2009, с което Комисията е счела за несъвместима с вътрешния пазар мярката за помощ, която Италианската република е възнамерявала да приведе в изпълнение в полза на Fri-El Acerra s.r.l.;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В настоящото дело жалбоподателят оспорва решение на Комисията, с което се приема, че предоставена му от италианските власти помощ във връзка с изграждането на централа на биомаса в Асегта, е несъвместима с вътрешния пазар.

1. Първо правно основание: погрешно прилагане на член 107, параграф 3 от ДФЕС, погрешно прилагане на насоките в областта на държавните регионални помощи и изопачаване на съдебната практика относно насърчителния ефект.

Според жалбоподателя Комисията е приложила погрешно формалното хронологично изискване, предвидено в точка 38 от насоките за държавните регионални помощи за 2007 г.—2013 г., като му придала действие на абсолютна презумпция относно насърчителния ефект на помощта и като пропуснала да разгледа материалното естество на последната. В резултат Комисията дала формално тълкуване на това изискване, което е в противоречие с установеното от съдебната практика относно насърчителния ефект, и пропуснала да прецени надлежно представените от страните документи.

2. Второ правно основание: нарушение на общите принципи на общностния правен ред и по-специално нарушение на принципа „*tempus regit actum*“ и на принципа на оправданите правни очаквания.

Според жалбоподателя Комисията погрешно приела, че формалното изискване, предвидено от насоките за 2007 г., публикувани през 2006 г., е приложимо към факти, настъпили преди публикуването на насоките. Подобно прилагане било в противоречие с основни принципи на

общностния правен ред като принципа „*tempus regit actum*“, съгласно който законовите норми нямат обратна сила, а така също и принципа на оправданите правни очаквания.

3. Трето правно основание: явна грешка в преценката, доколкото Комисията изопачила фактите, като преценила погрешно изискването за увеличаване на заетостта, както и енергийния принос за промишлената зона на Асегта, и като погрешно приела, че приносът на проекта за регионалните енергийна политика и развитие щял да е само изолиран.

Това правно основание се базира на съображенията, че отивникът:

- е преценил формално и в противоречие със собствената си практика изискването за увеличаване на заетостта, като го е извадил от контекста на вида пазар и от икономическия контекст, в който се вписва проекта за помощ,
- освен това не е преценил надлежно прекия принос на произведената от Fri-El електрическа енергия за промишлената зона на Асегта, като припуснал да вземе предвид италианската правна уредба в енергийната област и непрекия насърчителен ефект върху установяването за промишлени цели и върху регионалното развитие,
- не е взел предвид приноса на Fri-El Acerra за регионалната енергийна политика, която предвижда постигането до 2013 г. на целта определено количество електрическа енергия да се произвежда от възобновяеми енергийни източници.

4. Четвърто правно основание: явна грешка в преценката, доколкото Комисията преценила погрешно, че помощта е несъвместима по смисъла на насоките в областта на околната среда.

Според жалбоподателя Комисията погрешно посочила, че италианските власти и Fri-El Асегта не представили надлежна документация. Освен това Комисията не приложила изискването за насърчаване, предвидено от насоките, които предписват материален, а не само формален тест.

**Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — riha Richard
Hartinger Getränke/CXBP — Lidl Stiftung (VITAL&FIT)**

(Дело T-552/10)

(2011/C 30/93)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: riha Richard Hartinger Getränke GmbH & Co. Handels-KG (Rinteln, Германия) (представители: P. Goldenbaum, T. Melchert и I. Rohr, Rechtsanwälte)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация на вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 5 октомври 2010 г. по преписка R 1229/2009-4,
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка, съдържаща словния елемент „VITAL & FIT“ за стоки от клас 32

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Lidl Stiftung & Co. KG

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: пет по-ранни права, сред които националната словна марка „VITAFIT“ за стоки от клас 32

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като конфликтните марки не са толкова сходни, че да доведат до вероятност от объркване, както и нарушаване на процедурните правила, тъй като апелативният състав не е разгледал твърдяното звуково сходство между марките, не е нито засегнал, нито разгледал решенията на Службата и на Общия съд, на които се позовават страните, и не е посочил ясно дали е взел предвид само германските потребители и тяхното възприятие.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 29 ноември 2010 г. — Biodes/CXBP — Manasul Internacional (FARMASUL)

(Дело T-553/10)

(2011/C 30/94)

Език на жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: Biodes, S.L. (Мадрид, Испания) (представител: г-н Е. Manresa Medina, abogado)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Manasul Internacional S.L. (Понферада, Испания)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), постановено на 3 септември 2010 г. по преписка R 1034/2009-1, и
- да се осъди ответникът и евентуалните подпомагачи го страни да заплатят всички съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „FARMASUL“ за стоки от класове 5, 30 и 31

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Manasul Internacional S.L.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национални фигуративни марки „MANASUL“ и „MANASUL ORO“ за стоки от класове 5, 30 и 31

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението и допуска регистрацията на заявената марка.

Решение на апелативния състав: уважава жалбата и отказва регистрацията на заявената марка.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, доколкото не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки, доколкото лицето, направило възражението, не е взело предвид втория лицензионен договор, с който се изменя първият лицензионен договор, и доколкото марката, на която се позовава посоченото лице, няма твърдяната репутация.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 26 ноември 2010 г. — Evropaiki Dynamiki/Frontex**(Дело T-554/10)**

(2011/C 30/95)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция)
(представители: N. Korogiannakis и M. Dermizakis, lawyers)

Ответник: Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници (FRONTEX)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на FRONTEX, с което се отхвърля офертата на жалбоподателя, подадена във връзка с открита процедура за възлагане на обществена поръчка Frontex/OP/98/2010 — голям пилотен проект по EOROSUR (ОВ 2010, S 90-134098), както и на всички следващи свързани с това решения на FRONTEX, включително решението, с което обществената поръчка се възлага на избрания за изпълнител оферент,
- да се отмени решението на FRONTEX, с което се отхвърля офертата на жалбоподателя по партида 1 и по партида 6 от открита процедура за възлагане на обществена поръчка Frontex/OP/87/2010 — рамков договор (ОВ 2010, S 66-098323), както и на всички следващи свързани с това решения на FRONTEX, включително решението, с което обществената поръчка се възлага на избраните за изпълнители оференти,
- да се осъди FRONTEX да заплати на жалбоподателя сумата от 9 358 915 EUR за вредите, претърпени в резултат от посочената процедура за възлагане на обществена поръчка,
- да се осъди FRONTEX да заплати на жалбоподателя сумата от 935 891 EUR за вредите, претърпени в резултат от пропуснати ползи и уронване на доброто име на жалбоподателя и доверието към него, и
- да се осъди FRONTEX да заплати съдебните и други разноски, направени от жалбоподателя в настоящото производство по обжалване, включително ако жалбата бъде отхвърлена.

Правни основания и основни доводи

В конкретния случай жалбоподателят иска отмяна на решенията на ответника от 16 септември 2010 г. и от 20 октомври 2010 г., с които съответно се отхвърлят подадените от жалбоподателя оферти в открита процедура за възлагане на обществена поръчка Frontex/OP/98/2010 — голям пилотен проект по EOROSUR (ОВ 2010, S 90-134098) и по партида 1 и по партида 6 от открита процедура за възлагане на обществена поръчка Frontex/

OP/87/2010 — рамков договор (ОВ 2010, S 66-098323), както и на всички следващи свързани с тези решения на FRONTEX, включително решението, с което съответните обществени поръчки се възлагат на избраните за изпълнители оференти. Освен това жалбоподателят иска обезщетение за вредите, които твърди, че е претърпял в резултат от процедурата за възлагане на обществената поръчка.

В подкрепа на исканията си жалбоподателят изтъква следните правни основания.

Първо, жалбоподателят твърди, че Комисията е нарушила член 100, параграф 2 от Финансовия регламент⁽¹⁾, задължението за мотивиране, тъй като FRONTEX не е обосновала надлежно решенията си или не е дала достатъчно пояснения на жалбоподателя.

Освен това жалбоподателят твърди, че ответникът е допуснал различни и сериозни грешки в преценката, нарушил е принципа на недопускане на дискриминация и не е спазил основанията за отстраняване от участие на кандидатите в процедурата, като така е допуснал нарушение на член 93, параграф 1, буква е) и на член 94 от Финансовия регламент.

На последно място жалбоподателят твърди, че ответникът е нарушил принципа на добра администрация, тъй като неправомерно е смесил критериите за избор и критериите за възлагане.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 2002 г., стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198).

Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — JBF RAK/Съвет**(Дело T-555/10)**

(2011/C 30/96)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: JBF RAK LLC, Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, Обединени арабски емирства (представител: B. Servais, lawyer)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

- да се отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 857/2010 на Съвета от 27 септември 2010 година за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства⁽¹⁾,

- да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват четири правни основания.

1. С първото правно основание жалбоподателите твърдят, че Съветът е нарушил член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета ⁽²⁾, доколкото не е взел предвид факта, че вносът на суровини, доставяни от Кралство Саудитска Арабия, не е обект на вносни мита, като така е допуснал грешка в изчислението на равнището на субсидията. Жалбоподателите твърдят, че в конкретния случай Съветът не е:

— установил правилно размера на подлежащите на изравняване субсидии, тъй като не е взел предвид съществуването на митнически съюз между страните, участващи в Съвета за сътрудничество в Персийския залив (ССПС),

— отчетел значението на посочения митнически съюз за размера на подлежащите на изравняване субсидии.

Съответно жалбоподателите поддържат, че размерът на подлежащите на изравняване мита надвишава установения при разследването размер на подлежащите на изравняване субсидии.

2. С второто правно основание жалбоподателите твърдят, че Съветът е нарушил член 30, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета, доколкото е отказал да отчете забележките на жалбоподателите, представени в срок на 5 август 2010 г.
3. С третото правно основание жалбоподателите твърдят, че Съветът е нарушил член 11, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 597/2009, доколкото не е проверил точността на информацията, представена от жалбоподателите на 5 август 2010 г.
4. С четвъртото правно основание жалбоподателите твърдят, че Съветът е нарушил принципа на добра администрация, доколкото е приел оспорвания регламент без да отчете цялата предоставена му на разположение информация.

⁽¹⁾ ОВ L 254, 2010 г., стр. 10.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 2009 г., стр. 93).

Жалба, подадена на 6 декември 2010 г. — Novatex/Съвет

(Дело T-556/10)

(2011/C 30/97)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Novatex Ltd (Карачи, Пакистан) (представител: B. Servais, lawyer)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Регламент за изпълнение (ЕО) № 857/2010 на Съвета от 27 септември 2010 година за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства ⁽¹⁾;

— да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква две правни основания.

С първото правно основание жалбоподателят твърди, че Съветът е нарушил член 3 от Регламент (ЕО) № 597/2009 ⁽²⁾ на Съвета, като неправилно е приел, че Режимът на окончателните данъци (FTR) е схема, която лишава правителството от приходи и следователно представлява финансово подпомагане, както и че FTR неизменно облагодетелства жалбоподателя. Според жалбоподателя:

— не следва да се приеме, че Режимът на окончателните данъци представлява финансово подпомагане на основание член 3, параграф 1, буква а), точка ii) от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета, тълкуван в съответствие с релевантните разпоредби на Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки и тълкуването им съгласно съдебната практика на СТО,

— обжалваният регламент нарушава член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета, тълкуван в съответствие с релевантните разпоредби на Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки, тъй като с него се приема, че Режимът на окончателните данъци облагодетелства жалбоподателя.

С второто правно основание жалбоподателят твърди, че Съветът е нарушил:

— член 3, параграфи 2 и 6, буква б) от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета, тълкуван в съответствие с разпоредбите на Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки, тъй като Съветът е приложил съществуващата през разследвания период търговска ставка, поместена на интернет страницата на Държавната банка на Пакистан, вместо търговската ставка към момента на отпускане на заема на жалбоподателя,

— член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета, тълкуван в съответствие с разпоредбите на Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки, тъй като Съветът е приложил неподходящ знаменател, по-специално експортния оборот вместо оборота.

⁽¹⁾ ОВ L 254, 2010 г., стр. 10.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 2009 г., стр. 93).

Жалба, подадена на 3 декември 2010 г. — H.Eich/CXВП — Agav (H.EICH)

(Дело T-557/10)

(2011/С 30/98)

Език на жалбата: италиански

Страни

Жалбоподател: H.Eich Srl (Signa, Италия) (представители: D. Mainini, T. Rubin, A. Masetti Zannini de Concina, M. Bucarelli, G. Petrocchi, B. Passaretti, avvocati)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Agav Holding Srl (Palma Campania, Италия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на CXВП от 9 септември 2010 г.;

— да се обяви за валидна марката „H. EICH“, посочена в заявка за регистрация № 6 256 242;

— да се осъди ответника да заплати всички разноски, включително направените във връзка с двете инстанции на производството пред CXВП.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „H.EICH“ (заявка за регистрация № 6 256 242), за стоки от класове 18 и 25

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Agav Holding Srl

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративна марка, съдържаща словният елемент „H- Silvian Neach“ (италианска марка № 976 125 и марка № 880 562 — по смисъла на Протокола относно Мадридската спогодба — за Бенелюкс, Чешката република, Германия, Гърция, Испания, Франция, Унгария, Австрия, Полша Португалия, Румъния, Обединеното кралство и Швеция) за стоки от класове 18 и 25

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение и отхвърля заявката за регистрация.

Изложени правни основания: неправилно тълкуване и прилагане на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 относно марката на Общността (липса на вероятност от обръкване).

Определение на Общия съд от 16 ноември 2010 г. — Regione autonoma della Sardegna и др./Комисия

(Съединени дела T-394/08, T-408/08, T-436/08, T-453/08 и T-454/08) ⁽¹⁾

(2011/С 30/99)

Език на производството: италиански

Председателят на четвърти състав разпреди дело T-436/08 да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 285, 8.11.2008 г.

Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. — DVB Project/CXВП — Eurotel (DVB)

(Дело T-578/08) ⁽¹⁾

(2011/С 30/100)

Език на производството: английски

Председателят на пети състав разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 7.3.2009 г.

**Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. —
Eurotel/CXВП — DVB Project (DVB)**(Дело T-21/09) ⁽¹⁾

(2011/С 30/101)

Език на производството: френски

Председателят на пети състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г.

**Определение на Общия съд от 29 ноември 2010 г. —
BASF/Комисия**(Дело T-105/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/104)

Език на производството: английски

Председателят на втори състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 113, 1.5.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 ноември 2010 г. —
Easycamp/CXВП — Oase Outdoors (EASYCAMP)**(Дело T-29/09) ⁽¹⁾

(2011/С 30/102)

Език на производството: английски

Председателят на шести състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г.

**Определение на Общия съд от 18 ноември 2010 г. —
Ferracci/Комисия**(Дело T-192/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/105)

Език на производството: италиански

Председателят на трети състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

**Определение на Общия съд от 1 декември 2010 г. —
СЕА/Комисия**(Дело T-412/09) ⁽¹⁾

(2011/С 30/103)

Език на производството: френски

Председателят на четвърти състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 312, 19.12.2009 г.

**Определение на Общия съд от 18 ноември 2010 г. —
Scuola Elementare Maria Montessori/Комисия**(Дело T-193/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/106)

Език на производството: италиански

Председателят на шести състав разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 септември 2010 г. — Brune/Комисия

(Дело F-5/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви — Протичане на устния изпит — Неизменяемост на състава на конкурсната комисия)

(2011/C 30/107)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Markus Brune (Брюксел, Белгия) (представител: H. Mannes, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и B. Eggers)

Предмет на делото

Отмяна на решението на Комисията да не включва жалбоподателя в списъка с резерви от конкурс AD/26/05 поради недостатъчно добър резултат на устния изпит.

Диспозитив на съдебното решение

1. Отменя решението на Европейската комисия от 10 май 2007 г. да не включва г-н Brune в списъка с резерви от конкурс EPSO/AD/26/05.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 64, 8.3.2008 г., стр. 69.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 29 септември 2010 г. — Honnefelder/Комисия

(Дело F-41/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви за назначения — Протичане на устния изпит — Постоянен състав на изпитната комисия)

(2011/C 30/108)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Stephanie Honnefelder (Брюксел, Белгия) (представител: C. Bode, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: Berardis-Kayser и B. Eggers)

Предмет

Отмяна на решението на Комисията да не включи жалбоподателя в списъка с резерви от конкурса AD/26/05 поради недостатъчен брой получени точки на устния изпит.

Диспозитив

1. Отменя решението на Комисията от 10 май 2007 г. да не включи г-жа Honnefelder в списъка с резерви от конкурса EPSO/AD/26/05.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 128, 24.05.2008 г., стр. 38.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Bartha/Комисия

(Дело F-50/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Конкурс на общо основание — Невключване в списъка с резерви за назначения — Балансирано представяне на жените и мъжете в конкурсните комисии)

(2011/C 30/109)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Gábor Bartha (Брюксел, Белгия) (представител: P. Homoki, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall, V. Botka и A. Sipos)

Предмет

Отмяна на решението на EPSO да не включи жалбоподателя в списъка с резервите от конкурса EPSO/AD/56/06

Диспозитив

1. Отменя решението от 23 януари 2008 г., с което конкурсната комисия за конкурса EPSO/AD/56/06 е отхвърлила искането на г-н Bartha за преразглеждане на решението на посочената конкурсна комисия, с което се отхвърля кандидатурата на същия.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 15.8.2008 г., стр. 73.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 9 декември 2010 г. — Schuerings/Европейска фондация за обучение (ETF)

(Дело F-87/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Персонал на Европейската фондация за обучение — Срочно нает служител — Договор за неопределено време — Уволнение — Изискване за основателна причина — Съкращение — Задължение за полагане на грижа — Преназначаване)

(2011/С 30/110)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Gisela Schuerings (Ница, Франция) (представители: N. Lhoest и L. Delhayе, avocats)

Ответник: Европейска фондация за обучение (ETF) (представители: T. Cissarone, подпомаган от L. Levi, avocat)

Предмет на делото

Отмяна на решението на ответника за уволнение на жалбоподателя, както и осъждане на Европейската фондация да поправи претърпените от жалбоподателя имуществени и неимуществени вреди

Диспозитив на решението

1. Отменя решението за уволнение на г-жа Schuerings от 23 октомври 2007 г.
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. Осъжда Европейската фондация за обучение (ETF) да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 327, 20.12.2008 г., стр. 43.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 9 декември 2010 г. — Vandeuren/Европейска фондация за обучение (ETF)

(Дело F-88/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Персонал на Европейската фондация за обучение — Срочно нает служител — Договор за неопределено време — Уволнение — Изискване за основателна причина — Съкращение — Задължение за полагане на грижа — Преназначаване)

(2011/С 30/111)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Италия) (представители: първоначално N. Lhoest, avocat, впоследствие N. Lhoest и L. Delhayе, avocats)

Ответник: Европейска фондация за обучение (ETF) (представители: T. Cissarone, подпомаган от L. Levi, avocat)

Предмет на делото

Публична служба — Отмяна на решението на ответника за уволнение на жалбоподателя, както и осъждане на Европейската фондация да поправи претърпените от жалбоподателя имуществени и неимуществени вреди

Диспозитив на решението

1. Отменя решението за уволнение на г-жа Vandeuren от 23 октомври 2007 г.
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. Осъжда Европейската фондация за обучение (ETF) да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 327, 20.12.2008 г., стр. 44.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 28 октомври 2010 г. — Fares/Комисия

(Дело F-6/09) ⁽¹⁾

(Публична служба — Договорно наети служители — Класиране в степен — Вземане предвид на професионалния опит)

(2011/С 30/112)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Soukaïna Fares (Брюксел, Белгия) (представител: L. Vogel, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и G. Berscheid)

Предмет на делото

Искане за отмяна на решението, с което жалбоподателят е класиран в степен 8 от функционална група III.

Диспозитив на решението

1. Отменя решението на Европейската комисия, с което г-жа Fares е класирана в степен 8 от функционална група III на договорно наетите служители и което произтича от договора от 28 март 2008 г. за назначаване на г-жа Fares като договорно нает служител.
2. Осъжда Комисията да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г., стр. 54.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 28 октомври 2010 г. — Cerafogli/Европейска централна банка (ЕЦБ)

(Дело F-23/09) ⁽¹⁾

(„Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Назначаване на временно изпълняващ длъжността служител — Обявяване на свободна длъжност — Увреждащ акт — Признаване на инвалидност — Правен интерес“)

(2011/С 30/113)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Maria Concetta Cerafogli (Франкфурт на Майн, Германия) (представители: L. Lévi и M. Vandenbussche, avocats)

Ответник: Европейска централна банка (ЕЦБ) (представители: F. Feyerbacher и N. Urban, подпомагани от B. Wägenbaur, avocat)

Предмет

Искане да се отмени решението на Изпълнителния съвет на Банката за назначаване на временно изпълняващ длъжността съветник в отдел „Надзор“ и да се отмени обявлението за свободна длъжност ЕСВ/074/08, както и всички решения, приети на негова основа. Освен това, искане да се осъди ответникът да заплати парична сума за поправяне на неимуществените и имуществени вреди, претърпени от жалбоподателя.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Всяка от страните понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 129, 6.6.2009 г., стр. 21.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-65/09) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Тежко заболяване — Възражение за незаконосъобразност на критериите, определени от лекарския съвет — Отхвърляне на искания за възстановяване на медицински разходи)

(2011/С 30/114)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и C. Berardis-Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Отмяна на решението, с което се отказва възстановяване на 100 % на медицинските разходи на жалбоподателя

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Marcuccio да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 220, 12.9.2009 г., стр. 43.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2010 г. — Gowitzke/Европол

(Дело F-74/09) ⁽¹⁾

(Публична служба — Персонал на Европол — Член 27 от Правилника за персонала на Европол — Член 4 от политиката за определяне на степените и стъпките на персонала на Европол — Преразпределяне на пост в по-висока степен — Класиране в стъпка)

(2011/С 30/115)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Werner Siegfried Gowitzke (Хара, Нидерландия) (представители: D. C. Coppens, avocat)

Ответник: Европейска полицейска служба (Европол) (представители: D. Neumann и D. El Khoury, подпомагани от B. Wägenbaur, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на решението на Европол от 5 юни 2009 г., с което се отхвърля искането на жалбоподателя за изменение на класирането му в степен 5, стъпка 1

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Жалбоподателят понася всички направени съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 267, 7.11.2009 г., стр. 85.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Wenig/Комисия(Дело F-75/09) ⁽¹⁾**(Публична служба — Длъжностни лица — Молба за съдействие — Накърняването на доброто име и на презумпцията за невинност)**

(2011/С 30/116)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Fritz Harald Wenig (Woluwe-Saint-Pierre, Белгия) (представители: първоначално G.-A. Dal и D. Voillemot, avocats, впоследствие G.-A. Dal, D. Voillemot, T. Bontinck и S. Woog, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и D. Martin)

Предмет

От една страна искане за отмяна на мълчаливия отказ по отношение на молбата за съдействие, подадена от жалбоподателя до Европейската комисия на 23 септември 2008 г., а от друга страна искане за отмяна на решението за отхвърляне на Европейската комисия от 14 ноември 2008 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата на г-н Wenig.
2. Г-н Wenig понася всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 267, 7.11.2009 г., стр. 85.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2010 г. — Lenz/Комисия(Дело F-80/09) ⁽¹⁾**(Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Вземане предвид на разходите за медицински грижи, положени от „Heilpraktiker“ — Принцип на недопускане на дискриминация)**

(2011/С 30/117)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Erika Lenz (Osnabrück, Германия) (представители: първоначално V. Lenz и J. Römer, avocats, впоследствие V. Lenz, J. Römer и P. Birden, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: г-н J. Currall и г-жа B. Eggers)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение на Комисията от 4 май 2009 година, съгласно което не се възстановяват разходите за медицинско лечение от „Heilpraktiker“

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата на г-жа Lenz.
2. Осъжда г-жа Lenz да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 282, 21.11.2009 г., стр. 66.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 1 декември 2010 г. — Nolin/Комисия(Дело F-82/09) ⁽¹⁾**(Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Отнемане на точките за повишаване и за предимство)**

(2011/С 30/118)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Michel Nolin (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: M. J. Baquero Cruz, подпомаган от D. Waelbroeck, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на решението на органа по назначаването от 19 декември 2008 г. относно отнемане на точките за повишаване и за предимство на жалбоподателя

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Nolin понася всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 297, 5.12.2009 г., стр. 37.

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 1 декември 2010 г. — Gagalis/Съвет(Дело F-89/09) ⁽¹⁾

(Публична служба — Социална сигурност — Трудова злополука — Частична трайна инвалидност — Решение за поемане на разходите за балнеолечение в размер на 75 % — Възстановяване на разходите за медицински услуги на основание член 72 от Правилника и допълнително възстановяване на разходи на основание член 73 от Правилника — Разходи за престой, чието покриване е изключено — Отказ за допълнително възстановяване на разходи — Тълкуване на член 73, параграф 3 от Правилника и на член 9 от Общите правила за застраховане срещу риск от злополука и професионално заболяване)

(2011/C 30/119)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Spyridon Gagalis (Крааинем, Белгия) (представители: N. Lhoëst, avocat, впоследствие N. Lhoëst и L. Delhayе, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и K. Zielešiewicz)

Предмет на делото

Жалба за отмяна на решението на ответника, което отказва да възстанови на жалбоподателя разходите за балнеолечение в размер на 75 % на основание член 73 от Правилника

Диспозитив на решението

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Gagalis да заплати всички съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 312, 19.12.2009 г., стр. 45.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 30 ноември 2010 г. — Taillard/Парламент(Дело F-97/09) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Последователни периоди на отпуск по болест — Арбитраж — Заключение, че лицето е работоспособно — Непризнаване на надлежно изготвено ново медицинско удостоверение — Липса на медицински преглед — Приспадане на отпуска по болест от годишния отпуск — Недопустимост — Жалба за отмяна и искане за обезщетение)

(2011/C 30/120)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Christine Taillard (Тионвил, Франция) (представител: N. Cambonie и C. Lelièvre, avocats)

Ответник: Европейски парламент (представители: K. Zejdová и S. Seyt)

Предмет на делото

От една страна, искане за отмяна на решението, с което Европейският парламент отказва да приеме медицинско удостоверение за неработоспособността на жалбоподателя, и на приетото впоследствие решение за приспадане на дни от годишния отпуск. От друга страна, искане за обезщетяване на претърпяната от жалбоподателя вреда

Диспозитив на решението

1. Отменя решението на Европейския парламент от 15 януари 2009 г., с което същият отказва да приеме медицинското удостоверение от 5 януари 2009 г. и приспада дните, в които г-жа Taillard е отсъствала от работа, а именно от 6 до 9 януари 2009 г., от годишния ѝ отпуск.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Европейският парламент понася наред с направените от него съдебни разходи и тези на г-жа Taillard.

⁽¹⁾ ОВ С 24, 30.1.2010 г., стр. 81.

Решение на Съда на публичната служба (едноличен състав) от 14 декември 2010 г. — Marcuccio/Комисия(Дело F-1/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Искания за възстановяване на медицински разходи — Липса на увреждащ акт — Недопустимост — Липса на мотиви)

(2011/C 30/121)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представители: G. Cipressa, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: г-н J. Currall и г-жа C. Berardis-Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Отмяна на решението, с което се отказва възстановяване на 100 % на направените от жалбоподателя медицински разходи

Диспозитив

1. Отменя мълчаливите откази, с които Европейската комисия отхвърля исканията от 25 декември 2008 г. на г-н Марсисо за възстановяване на някои медицински разходи по обичайната ставка.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Всяка от страните понася направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 63, 13.3.2010 г., стр. 52.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 ноември 2010 г. — Gheysens/Съвет

(Дело F-8/10) (¹)

(Публична служба — Договорно нает служител със спомагателни функции — Неподновяване на договор — Задължение за мотивиране)

(2011/С 30/122)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Johan Gheysens (Malines, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Balta и K. Zieleškievycz)

Предмет на делото

Искане за отмяната на решението на Съвета за непродължаване на срока на договора на жалбоподателя и следователно за прекратяване на трудовото му правоотношение със Съвета

Диспозитив на решението

1. Отхвърля жалбата на г-н Gheysens.
2. Осъжда г-н Gheysens да заплати всички съдебни разходи.

(¹) ОВ С 100, 17.4.2010 г., стр. 69.

Жалба, подадена на 5 октомври 2010 г. — Andrecs и др./Комисия

(Дело F-96/10)

(2011/С 30/123)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Stefan Robert Andrecs (Брюксел, Белгия) и др. (представители: L. Vogel, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на ответника, отразено във фишовите за заплата на жалбоподателите, за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на месечните им възнаграждения, пенсии и други надбавки в рамките на годишното адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на основание на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година

Искания на жалбоподателите

— да се отмени решението, с което органът по назначаването е определил нов размер на възнагражденията, пенсиите и другите установени в Правилника надбавки, който размер е отразен по-конкретно във фишовите за заплата R6/2009 и 01/2010 на заинтересованите лица, както и да се отмени решението от 24 юни 2010 г., с което органът по назначаването е отхвърлил административната жалба, подадена от жалбоподателите на 29 март 2010 г., доколкото с посочените решения на жалбоподателите се отказва увеличение на възнагражденията, пенсиите и другите им установени в Правилника надбавки в размер на 3,70 % от първоначалния им размер и се отхвърля искането им за заплащане на лихви върху дължимите суми, изчислени въз основа на лихвения процент, определен от Европейската централна банка за основните операции по рефинансиране, увеличен с два пункта, считано от датата, на която посочените суми са станали изискуеми, до датата на пълното им изплащане,

— да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

Жалба, подадена на 15 октомври 2010 г. — Massez и др./Съд

(Дело F-101/10)

(2011/С 30/124)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Lieven Massez (Люксембург, Люксембург) и други (представители: A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, avocats)

Ответник: Съд на Европейския съюз

Предмет на производството

Отмяна на фишовите за регулиране на заплатата на жалбоподателите за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите им за заплата, изготвени след 1 януари 2010 г. в рамките на годишното адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и на другите служители въз основа на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година

Искания на жалбоподателите

- да се отмени решението на комитета на Съда за разглеждане на административните жалби от 29 юни 2010 г., с което се отхвърлят административните жалби на жалбоподателите срещу фишовите им за регулиране на заплатата за периода юли—декември 2009 г. и срещу фишовите им за заплата, изготвени след 1 януари 2010 г.,
- да се отменят, доколкото е необходимо, решенията на Съда за изготвяне на фишове за регулиране на заплатата на жалбоподателите за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите за заплата след 1 януари 2010 г.,
- да се осъди Съдът да плати на жалбоподателите неизплатените части от възнагражденията, заедно с мораторни лихви,
- да се осъди Съдът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 18 октомври 2010 г. — Geradon/Съвет

(Дело F-102/10)

(2011/С 30/125)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Félix Geradon (Sint Pieters Leeuw, Белгия) (представители: A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Предмет на производството

Отмяна на фиша за регулиране на заплатата на жалбоподателя за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите му за заплата, издадени след 1 януари 2010 г. в рамките на годишното адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и на другите служители въз основа на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Съвета от 5 юли 2010 г., с което се отхвърля административната жалба на жалбоподателя срещу фиша за регулиране на заплатата му за периода юли—декември 2009 г. и срещу фишовите му за заплата, издадени след 1 януари 2010 г.,

- да се отмени, доколкото е необходимо, решението на Съвета за издаване на фиша за регулиране на заплатата му за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите за заплата, издадени след 1 януари 2010 г.,
- да се осъди Съветът да плати на жалбоподателя неизплатените части от възнагражденията, заедно с мораторни лихви,
- да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 20 октомври 2010 г. — Stephan Jaeger/ЕФПУЖТ

(Дело F-103/10)

(2011/С 30/126)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Stephan Jaeger (Дъблин, Ирландия) (представители: A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, avocats)

Ответник: Европейска фондация за подобряване условията на живот и труд (ЕФПУЖТ)

Предмет на производството

Отмяна на фиша за регулиране на заплатата на жалбоподателя за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите за заплата, изготвени след 1 януари 2010 г. в рамките на годишното адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и на другите служители въз основа на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година

Искания на жалбоподателя

- да се отменят, доколкото е необходимо, решенията на ЕФПУЖТ във връзка с изготвянето на фишовите за регулиране на заплатата на жалбоподателя за периода юли—декември 2009 г. и на фишовите му за заплата след 1 януари 2010 г.,
- да се осъди ЕФПУЖТ да плати на жалбоподателя неизплатените части от заплатата му, заедно с мораторна лихва,
- да се осъди ЕФПУЖТ да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 22 октомври 2010 г. — Böhmcke/ЕИБ

(Дело F-105/10)

(2011/C 30/127)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Eberhard Böhmcke (Athus, Белгия) (представител: D. Lagasse, avocat)

Ответник: Европейска инвестиционна банка

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението, прието от директора на отдел Човешки ресурси на ответника, с което се потвърждава, че мандатът на жалбоподателя като представител на персонала е изтекъл и искане на обезщетение за вреди и пропуснати ползи

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на директора на отдел Човешки ресурси на ЕИБ, за което жалбоподателят е уведомен с писмо от 12 октомври 2010 г., получено от него на 15 октомври 2010 г.,
- да се осъди ЕИБ да поправи причинената на жалбоподателя с посоченото по-горе решение неимуществена вреда и на това основание да му бъде присъдено обезщетение в размер на 25 000 EUR,
- да се осъди ЕИБ да заплати съдебните разходи.

Жалба, подадена на 26 октомври 2010 г. — Filice и др./Съд

(Дело F-108/10)

(2011/C 30/128)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Stefania Filice (Люксембург, Люксембург) и др. (представители: B. Cortese, C. Cortese и F. Spitaleri, avocats)

Ответник: Съд на Европейския съюз

Предмет и описание на производството

Отмяна на решенията на ответника, възпроизведени във фишовите за възнаграждение на жалбоподателите, за ограничаване на адаптирането на възнагражденията им, считано от месец юли 2009 г. до увеличение от 1,85 % в рамките на годишното адаптиране на възнагражденията и пенсите на длъжностните лица и другите служители въз основа на Регламент на Съвета (ЕС, Евратом) № 1296/2009 от 23 декември 2009 г.

Искания на жалбоподателите

- да се отменят решенията на Съда на Европейския съюз, съдържащи се във фишовите за техните заплати за месец януари 2010 г. и следващите месеци, както и във фишовите за неизплатените суми за 2009 г., доколкото в тях е приложен процент на адаптиране от 1,85 % вместо 3,7 %,
- да се осъди Съда на Европейския съюз да изплати разликата между размера на изплатените въз основа на Регламент № 1296/09 възнаграждения до датата на постановяване на решението по настоящото дело и тези, които би трябвало да бъдат изплатени ако адаптирането беше изчислено правилно, заедно с лихвата, определена въз основа на приложимия през разглежданите периоди лихвен процент фиксиран от Централната европейска банка за основните операции за рефинансиране, увеличен с три и половина пункта и то от датата, на която претендираните в главното производство суми са били дължими,
- да се осъди Съдът да заплати съдебните разходи.

Жалба, подадена на 29 октомври 2010 г. — Bernaldo de Quirós/Комисия

(Дело F-111/10)

(2011/C 30/129)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Belén Bernaldo de Quirós (Брюксел, Белгия) (представител: L. Levi, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяна на мълчаливия отказ, с който се отхвърля докладната записка на жалбоподателя, в която последният иска от ответника защита по силата на член 22а, параграф 3 от Правилника, както и искането за обезщетение за вреди и пропуснати ползи

Искания на жалбоподателя

- отмяна на мълчаливия отказ, с който се отхвърля искането на жалбоподателя от 1 октомври 2009 г., и ако е необходимо на писмото/решение на IDOC от 3 ноември 2009 г., както и на писмото на генералния директор на Генерална дирекция Човешки ресурси на Европейската комисия от 22 март 2010 г.;
- доколкото това е необходимо, отмяна на решението, с което се отхвърля подадената от жалбоподателя административна жалба, решение, което е с дата 3 август 2010 г. и е съобщено на 4 август 2010 г.

С оглед изложеното по-горе,

- Органът по назначаването да вземе мерките, предмет на искането от 1 октомври 2009 г.;
- да му бъде осигурена, по-специално, предвидената в член 22а от Правилника защита,
- да бъдат оттеглени от докладните записки от 6 май и 30 септември 2008 г. направените срещу жалбоподателя оплаквания и претърпяната от жалбоподателя вреда да се поправи чрез изплащането на обезщетение за вреди и пропуснати ползи;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 8 ноември 2010 г. — Jacques Biwer и др./Комисия

(Дело F-115/10)

(2011/С 30/130)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Jacques Biwer (Bascharage, Люксембург) и др. (представители: F. Frabetti, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на Комисията, с което се приема, че някои парични помощи, отпускани от държава членка на студенти, записани във висше учебно заведение, следва да се считат за надбавки, които имат същия характер като семейните надбавки, и че посочените парични помощи следва да се приспадат от надбавките за образование, предоставяни на длъжностните лица, родители на студентите

Искания на жалбоподателите

- да се отмени решението на РМО [Службата за управление и плащане по индивидуални права] в Люксембург, което не е връчено на жалбоподателите и с което някои парични помощи на държавата Люксембург, отпускани от CEDIES [Документационен и информационен център по висше образование] на студенти, записани във висше учебно заведение в страната или в чужбина, вече ще се считат като надбавки, които имат същия характер като на надбавките, плащани по силата на членове 1, 2 и 3 от приложение VII към Правилника, и на основание член 67, параграф 2 ще се приспадат от надбавките за образование, отпускани на длъжностните лица, родители на студентите,

- да се отменят фишовете за заплата на жалбоподателите, изготвени съгласно посоченото решение, считано от януари 2010 г. и следващите месеци, и на тяхно място да се издадат нови, изменени фишове за заплата.

- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 12 ноември 2010 г. — Van Soest/Комисия

(Дело F-117/10)

(2011/С 30/131)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Barry Van Soest (Брюксел, Белгия) (представител: S. Pappas, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на Комисията за прекратяване на процедурата за назначаване на жалбоподателя, преминал успешно конкурс и включен в списък с резерви, поради това, че не притежава диплома за средно образование, даващ право на обучение във висше училище

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решение HRB.2/TV/iu (2010) 6293,
- да се отмени решение HRD.2/AL/db Ares(2010) 511204, с което се отхвърля административната жалба на жалбоподателя срещу посоченото решение,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 15 ноември 2010 г. — Di Tullio/Комисия

(Дело F-119/10)

(2011/С 30/132)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Roberto Di Tullio (Rovigo, Италия) (представители: E. Boigelot и S. Woog, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на службите на OLAF, с което на жалбоподателя не се разрешава отпуск за национална служба на основание член 18 от Условията за работа на другите служители

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на службите на OLAF от 21 април 2010 г., с което на жалбоподателя не се разрешава отпуск за национална служба въпреки повиквателната от *dé la Guardia di Finanza* от 24 февруари 2010 г.,
- да се отмени решението на Комисията от 10 септември 2010 г., с което административната жалба на жалбоподателя се отхвърля, отчасти на основания, различни от изтъкнатите в обжалваното решение от 27 април 2010 г.,
- в резултат от отмяната на посочените решения, да се разреши на жалбоподателя отпуск за национална служба от 1 юли 2010 г. до 30 юни 2012 г. включително,
- да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 19 ноември 2010 г. — Heath/ЕЦБ

(Дело F-121/10)

(2011/C 30/133)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Michael Heath (Саутхемптън, Обединено кралство) (представители: L. Levi и M. Vandenbussche, *avocats*)

Ответник: Европейска централна банка

Предмет на производството

Отмяна на извлеченията по пенсионната партида на жалбоподателя за месец януари 2010 г. и следващите месеци, доколкото в тях пенсията му се увеличава с 0,6 % след годишната корекция на пенсиите за 2010 г., и обезщетение за претърпените от жалбоподателя вреди

Искания на жалбоподателя

- отмяна на извлеченията за заплащане по партидата на жалбоподателя за месец януари 2010 г. и следващите месеци, доколкото в тях пенсията му се увеличава с 0,6 %,

за да се приложи увеличаване от 2,1 %, изчислено в съответствие с редовната методология за преизчисление („GSA“),

- доколкото това е необходимо, да се отменят решенията, с които се отхвърлят молбите за преразглеждане и административните жалби, подадени от жалбоподателя — решения съответно от 11 май 2010 г. и от 9 септември 2010 г.,
- да се осъди ответникът да заплати разликата между неправомерното увеличение на пенсията на жалбоподателя с 0,6 %, считано от януари 2010 г., и увеличението с 2,1 %, на което той е имал право, т.е. увеличение на заплащането с 1,5 % на месец, считано от януари 2010 г. За посочените суми трябва да се начисли лихва от датата на настъпване на съответния падеж до деня на действителното плащане, изчислена въз основа на приложимия през съответния период определен от ЕЦБ за основните операции по рефинансиране процент, увеличен с два пункта,
- да се осъди ответникът да заплати сумата от 5 000 EUR като обезщетение за имуществените вреди, които жалбоподателят е претърпял в резултат на загубата на покупателната си способност,
- да се осъди ответникът да заплати сумата от 5 000 EUR, определени по справедливост като обезщетение за претърпените от жалбоподателя неимуществени вреди,
- да се осъди ЕЦБ да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 22 ноември 2010 г. — Bancale и Bucchieri/Комисия

(Дело F-123/10)

(2011/C 30/134)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Giovanni Bancale (Ватерло, Белгия) и Roberto Bucchieri (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и E. Marchal, *avocats*)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решенията на конкурсната комисия за конкурс COM/INT/OLAF/09/AD8 и COM/INT/OLAF/09/AD10, с които жалбоподателите не са допуснати до участие в конкурс

Искания на жалбоподателите

- да се установи, че точка 4 от раздел III от обявление за конкурс EPSO/COM/INT/OLAF09 е незаконосъобразна, доколкото не позволява да се вземе предвид опитът от висше училище, придобит преди завършване на висшето образование,
- да се отменят решенията, с които се отхвърлят кандидатурите на жалбоподателите за участие в конкурс EPSO/COM/INT/OLAF/09,
- да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 30 ноември 2010 г. — Schuerewegen/Парламент

(Дело F-125/10)

(2011/C 30/135)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: Daniel Schuerewegen (Marienthal, Люксембург)
(представители: P. Nelissen Grade и G. Leblanc, avocats)

Ответник: Европейски парламент

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението на органа по назначаването, с което жалбоподателят е отстранен от работното му място и служебната му лична карта е отнета, както и на последвалите това решение актове, и искане за обезщетение

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на органа по назначаването от 30 август 2010 г., с което се отхвърля административната жалба на жалбоподателя,
- да се отмени решението на органа по назначаването от 25 март 2010 г., с което жалбоподателят е отстранен с употребата на сила, без основание, нито писмено или устно уведомление и без предизвестие и служебната му лична карта е отнета, както и последвалите това решение актове,
- да се посочат на ответника последиците от отмяната на обжалваните решения и по-специално обезщетението за претърпените от жалбоподателя вреди,
- да се осъди ответникът да възстанови изцяло медицинските разходи във връзка със здравословните проблеми на жалбоподателя в резултат на тези събития,

- да се осъди ответникът да възстанови всички дни годишен отпуск, които жалбоподателят е ползвал от 25 март 2010 г., като към тях се прибавят и всички дни, в които жалбоподателят е отсъствал по болест,
- да се осъди ответникът да поднесе на жалбоподателя публични и писмени извинения, за да се възстанови пред всички репутацията му, като се отстранят съмненията за нарушения от негова страна,
- да се осъди ответникът да гарантира, че жалбоподателят няма да бъде третиран по оскърбителен или дискриминационен начин или по отношение на него няма да бъде приета мярка от такъв характер вследствие на обжалвания увреждащ го акт,
- да се осъди ответникът да гарантира, че всички следи от увреждащия акт, мотивите за неговото приемане и последиците от него ще бъдат заличени от служебното досие на жалбоподателя,
- да се осъди ответникът активно и бързо да потърси на жалбоподателя достатъчно отдалечена от настоящото му работно място длъжност, която да му позволи да започне отново работа в приемливи от човешка гледна точка условия,
- да се осъди ответникът да гарантира, че лицата, които са участвали интелектуално, активно или непряко в приемането на увреждащия акт, ще получат предупреждение и/или ще им бъдат наложени съответни наказания,
- да се осъди ответникът да заплати на жалбоподателя сумата от 10 000 EUR като обезщетение за неимуществените вреди, както и сума, чийто размер временно следва да се определи на 5 000 EUR, като обезщетение за имуществените вреди със запазване на възможността за увеличаване на размера,
- да се осъди Европейският парламент да заплати съдебните разноски.

Определение на Съда на публичната служба от 28 септември 2010 г. — De Roos-Le Large/Комисия

(Дела F-39/10 и F-39/10 R)

(2011/C 30/136)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда на публичната служба на Европейския съюз разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

**Определение на Съда на публичната служба от
24 ноември 2010 г. — Lebedef/Комисия**(Дело F-44/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/137)

Език на производството: френски

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 31.7.2010 г., стр. 56.

**Определение на Съда на публичната служба от 8 декември
2010 г. — Arroyo Redondo/Комисия**(Дело F-77/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/139)

Език на производството: френски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра вследствие на уреждане на спора по взаимно съгласие.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 6.11.2010 г., стр. 65.

**Определение на Съда на публичната служба от
3 септември 2010 г. — Несq/Комисия**

(Дело F-53/10)

(2011/С 30/138)

Език на производството: френски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

**Определение на Съда на публичната служба от 8 декември
2010 г. — Dubus/Комисия**(Дело F-79/10) ⁽¹⁾

(2011/С 30/140)

Език на производството: френски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра поради постигнато между страните споразумение.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 6.11.2010 г., стр. 66.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG